

SPORT. Det började med att spelare efter spelare försvann. Men det slutade med ett nytt och starkare IFK Mariehamn. Så går det att sammanfatta **Peter Mattssons** tankegångar inför Tipsligan 2009.

Till måndagens premiär mot FC Inter har Nyan träffat IFK:s klubbdirektör för att prata nyförvärv, spelarförluster och förväntningar på säsongen.

Imorgon: **Pekka Lyyski.** SIDORNA 18-19



Tiden rinner ut för Eckeröhallen

Tvingas säga nej till bokningar nästa höst

NYHETER. I dagsläget kan man inte ta emot bokningar för Eckeröhallen för nästa höst.

Hyresvärden landskapet och hyresgästen Eckeröhallen Ab kan inte komma överens om en omformulering av avtalet som sagts upp och som går ut hösten 2010.

–Det finns intresse att fortsätta verksam-

heten men under andra villkor. Viktiga bokningar för tiden efter september 2010 börjar nu komma in och vad händer med dem om det inte finns någon som har hand om driften, säger **Tomas Karlsson**, styrelseordförande i Eckeröhallen Ab.

–Vi kan inte räkna med att vi har en ny hyresgäst efter september 2010 och vi kan inte

ta emot besökare så länge vi inte har en ny hyresgäst som sköter hallen. Därför måste vi tacka nej till bokningar om de kommer, säger **Göran Frantzén**, överinspektör vid landskapsregeringens byggnadsbyrå.

Eckerölinjen är beredda att fortsätta stöda hallen, men i mindre skala än hittills.

SIDAN 3

Träffpunkt ungdom fick ny styrelse

NYHETER. Träffpunkt ungdom lever vidare – men om det räcker för att föreningen skall få behålla Pub Bastun återstår att se.

Den avgående styrelseordföranden **Lizette Åkerberg** vet fortfarande inte varför Träffpunkt ungdom var tvungna att flytta ut.

–Var det på grund av att kontraktet hade gått ut, eller för dålig aktivitet, undrade hon vid årsmötet i går kväll.

En ny styrelse, som skall dra upp riktlinjerna för framtiden, valdes.

SIDAN 3



Stugidyll. Övernässtugan, en lantlig idyll i staden. Foto: ERKKI SANTAMALA

Övernässtugan stans äldsta hus

KULTUR. ”Vi har alla sett huset. Men dess äldsta historia har hittills varit okänd. En liten anteckning på en lantmäterikarta från 1859 avslöjar att huset kan vara mycket äldre än vad man tidigare trott. Under senare delen av 1700-talet bodde flera familjer Een här. Men också fattiglappar med adligt ursprung har hittat hit.”

Det skriver **Folke Wickström** och **Jerker Örgans** i sin andra artikel kring Mariehamns historia inför 150-årsjubileet 2011.

SIDAN 9

Beslutsångesten drabbar studerande

NYHETER. –De som lider av att vi har beslutsångest är de studerande. Det sade **Johan Ehn** (FS) när utvecklingsplanen för gymnasialstadiet debatterades i lagtinget igår.

–Regering efter regering misslyckas på det här området, ute i skolorna får man ingen arbetsro, man har ingen aning om vart man är på väg, menade **Camilla Gunell** (S).

Men det enda som politikerna var riktigt eniga om var att nu måste något göras för att man ska få till en gymnasiereform. Vad som ska göras fanns det dock många olika synpunkter på.

SIDAN 5



Nyttillskott. 13 vildsvinskultingar föddes för ett par veckor sedan i Bengt Granbergs vilthägn i Eckerö. De är redan pigga och bökar glatt i den mjuka marken. Foto: BENGT GRANBERG

Rekordmånga kultingar föddes i Eckerö

REPORTAGE. För ett par veckor sedan föddes tretton små vildsvinskultingar i **Bengt Granbergs** vilthägn i Eckerö. Det är nytt rekord i Granbergs hägn, tidigare år har suggorna som

högst fått åtta kultingar tillsammans.

–13 kultingar på två suggor är ganska mycket rent allmänt också, säger Granberg.

Hur många av kultingarna som är honor och

hur många som är hanar får framtiden utvisa. Granberg ser inte skillnad på småttingarna än.

–Och det är bra om man låter dem vara lite i fred så här i början.

SIDAN 16

familjen 40

Jörgen Eriksson ska rusta på sin Föglö-julle. Möt honom i Pratstunden.

kultur 8

Bland annat havsmotiv visar **Jaana Gustafsson** nu på Galleri Skarpans.

folk 40

Aino Waller och **Irina Wikström** har mycket gemensamt – förutom att bli Dagens ålänning samtidigt.

åland 24 i kväll

I På hemmaplan besöker **Adam Öhman** musikalartisten **Johnny Ahlström**.



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

”Arsenik är en stark krydda som lätt kan förstöra en hel middag.
JEANETTE, 10 ÅR, I BARN SAGT OM MAT

Snart, men inte riktigt än

De är på väg, vårprimörerna, visst är de. Men så långsamt! Hur skall man klara att ge sig till tåls och vad skall man göra under tiden? Just nu är valmöjligheterna begränsade. Det är så det känns de här sista veckorna inför vårexplorationen.

Rabarbern visade sina svällande röda knoppar redan för ett par veckor sen, men det enda som har hänt sedan dess är att de nu är fyra istället för två. Ingen blast, inget ätbart.

Sparrisängen har jag inte ens vågat titta på ännu, den ligger nerbäddad i sitt eget ris och får så förbli eftersom det har hotats med kalla nätter.

Men persiljan har vaknat. Den brer ut sig litet överallt under visset gräs och bruna löv. Och den tål beskattning, det växer snabbt ut nya blad. I en kruka inomhus har jag nysådd persilja, som skall ut så småningom och ta över när fjolårsplantorna har gått i blom.

Rucolan är också på gång, lika tacksam som persiljan men inte lika frimodig. Den gömmer sig under sig själv, de vissnade fjolårsstjälkarna ligger över den som ett tak och där under växer nya bladrossetter fram. Nyplockad rucola på gravad lax! Jag har sagt det förut, jag vet.

Vad mer är på gång? Gräslöken, som till min stora förvåning är nästan lika kraftig ute som inne i växthuset. I växthuset finns också en liten timjan, som planterades ut från kruka i höstas, och en stor rosmarin som verkar ha klarat vintern riktigt bra insvept i fiberduk. Olivträdet (en liten snärta än så länge) ser också ut att överleva.

Syran som sätter piff på grönsalladen är på gång och ute har både citronmelissen och dragonen fått färg.

Håll med om att det är så roligt så man knappt kan bärga sig innan det börjar grönska på allvar!

Fisk, fisk och fisk

Vad gör man i väntan på primörerna? Håller sig till andra primörer.
Min brödlleverantör i Geta meddela-



På gång. Jodå, persiljan har vågat sig fram. Liksom gräslöken och rucolan, som alla sår sig själva och dyker upp där det passar. Men rabarbern envisas med att bara visa sin svällande röda knoppar. Blast har den inte. Men om två veckor kanske ...?
Foto: HARRIET TUOMINEN

de i går att hon och maken hade vittjat nät på morgonen och fått fina sikar, abborrar, gäddor och nors. Fisk på våren är också åt primörhållet till. Så varför inte satsa på fisk. Alla kanske inte har glädjen att dra upp egenhändigt fångad islossningsfisk, men man kan ju låtsas. Och på nätet finns en uppsjö av trevliga recept, bland annat från Svensk fisk.

Och så plockar vi av det gröna som finns att krydda med.

Vårgrön abborre

1 kg abborre

1,5 l vatten
1,5 msk salt
Stuvning:
2 msk smör
4 msk vetemjöl
4 dl fiskbuljong
2 dl kaffegrädde
0,5 dl finhackad persilja
0,5 dl finhackad dill
0,5 dl finhackad gräslök
salt, vitpeppar
3 hårdkokta ägg

Rensa och skölj fisken, den behöver

inte fjällas. Sjud den i saltat vatten under lock ca 15 minuter, till köttet ser vitt ut. Ta upp fisken, låt den svalna och gör under tiden stuvningen.

Fräs smör och mjöl. Späd med buljong och grädde. Tillsätt det gröna och smaksätt med salt och peppar.

Rensa abborrarna noga från skinn och ben, vänd ner fisken i stuvningen och lägg upp på ett fat. Garnera med äggklyftor.

Kokt potatis och gröna bönor blir gott till.

Fylld gädda i ugnen

2 gäddfiléer, ca 600 g
2 tsk salt
Fyllning:
2 gula lökar
smör
200 g färska champinjoner
1 liten burk champinjonkräm
1 dl finhackad persilja
salt, peppar
2 dl fiskbuljong

Strö salt på fiskfiléerna. Skala och hacka löken. Fräs den i matfett tills den blir mjuk och genomskinlig. Hacka champinjoner fint och blanda ner dem i löken. Låt dem fräsa med tills all fukt avdunstat. Blanda ner champinjonkrämen och tillsätt persilja. Krydda med salt och peppar.

Lägg ena gäddfilén i en smord, ugnsfast form, bred fyllningen över och lägg den andra filén ovanpå. Låt fisken steka i 200 grader cva 30 minuter. Ös då och då.

Abborrsoppa

400 g abborrfiléer
6 dl vatten
6 kryddpepparkorn
1 tärning fiskbuljong
200 g morötter
200 g potatis
1 rödlök
2 dl grädde
3 msk klippt gräslök
salt, peppar
Majonnäs:
1,5 dl majonnäs
0,5 dl crème fraiche
1 pressad vitlöksklyfta
salt, peppar

Koka upp vattnet med kryddpeppar och fiskbuljong. Skala morötterna och potatisen och skär i mindre bitar. Skala rödlöken och skär den i klyftor.

Låt morot och potatis koka mjuka, skär abborren i bitar – byxa den först fri från ben – och lägg i soppan med lök och grädde. Smaka av med salt och peppar. Lägg i gräslöken vid serveringen. Blanda majonnäs, crème fraiche och vitlök. Smaka av med salt och peppar. Servera soppan med en klick vitlöksmajonnäs i tallriken.

SPARHALLEN - NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

GÖR EN RAID I TRÄDGÅRDEN ...



RAID MYRPULVER
150 gram
SPARhallen
6,30 /st



RAID MYRBETEN
2 st x 1,5 gram
SPARhallen
2,87 /st

FISKARS STICKSPADE
SPARhallen
20,25 /st



"På grönsakerna,
för en tidigare
start på våren!"

TRÄDGÅRDS-FIBERDUK
4x6 meter
SPARhallen
4,95 /st



ATRIA ATRILLI GRILLKORV
400 gram
SPARhallen
1,30 /st

HELGSKINKA
FÄRDIGKOKT, NYBERGS DELI 5,49 /kg
OXFILÉ
DJUPFRYST, BRASILIEN/NYA ZEELAND 19,95 /kg
SURMJÖLKSLIMPA
VAASAN, 400 GRAM 1,66 /st



www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen



Församlingshemmet. Problemen inom Jomala församling har fått ett efterspel med en polisanmälan.

Foto: JONAS EDSVIK

Tjänsteman polisanmäld

Arbetskyddsingenjören Henning Karlsson har polisanmälts för tjänstefel efter fjolårets arbetsplatsundersökning i Jomala församling.

Det är församlingens tidigare kyrkoekonom, som sade upp sig i fjol, som har lämnat in anmälan.

Ärendet rubriceras brott mot tjänsteplikt, säger kommissarie **Olof Lindqvist**.

–Anmälan är missnöjd med rapporten och anser att tjänstemannen har brustit i sin tjänsteplikt.

Henning Karlsson skall enligt anmälan inte ha beaktat synpunkter som ekonomen förde fram i arbetsplatsundersökningen. Ett omfattande material ingår i anmälan.

–Det är en så pass komplicerad historia att vi måste gå igenom materialet väldigt noggrant och ta ställning till om det är något som åklagaren skall befatta sig med, säger Olof Lindqvist.

Per e-post

Henning Karlsson har själv inte sett anmälan.

Han fick beskedet av **Vesa Ullakonoja**, jurist vid Åbo och Björneborgs arbetskyddsdistrikt.

Ullakonoja säger att den tidigare kyrkoekonomen per e-post meddelade honom att en brottsanmälan gjorts. Samma person har tidigare kontaktat arbetskyddsdistriktet angående Henning Karlsson.

–Vi har undersökt klagomål och kommit fram till att det inte finns någon orsak för vidare åtgärder.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Åland utanför frakttlinjeprojekt

■I går lämnades ansökningsen om EU-bidrag för att utreda en frakttlinie mellan Hargshamn i Sverige och Nystad i Finland in.

Åland fanns inte med.

–I det här skedet var det omöjligt att få med Åland, beskedet kom allt för sent, säger specialforskare **Mikko Viitanen** vid Åbo universitet.

Att näringsminister **Jan-Erik Mattsson** (C) i förra veckan ändrade sitt tidigare beslut och meddelade att landskapsregeringen i alla fall var positiva till att vara med i projektet och kunde tänka sig att finansiera det med 16.000 euro över tre år hjälpte inte. Beskedet kom för sent och Åland står nu utanför projektet.

–Men vi hoppas kunna söka bidrag för ”Via Åland”-projektet i höst och då finns det en chans för Åland att vara med, säger Viitanen.

I projektet man nu sökt bidrag för ingår Åbo universitet, Nystad och Nystads hamn samt Östhammar kommun och Hargshamn. (ml)

Ny upphandling av driften för Eckeröhallen på gång

–men stora bokningar kan gå förlorade

Hyresvärden landskapet och hyresgästen Eckeröhallen Ab kan inte komma överens om en omformulering av kontraktet. Därför finns risken att Eckeröhallen står tom från och med september 2010.

Samtidigt börjar hallbokningar för nästa höst komma in men till dem tvingas landskapet nu tacka nej.

Det har varit tyst ett tag kring Eckeröhallens vara eller icke vara, men nu är frågan åter aktuell. Det är Eckeröhallen Ab, som sköter driften av hallen, samt Eckerö kommunstyrelse som har väckt frågan att berörda parter – landskapet som är hyresvärden, Eckerö kommun, driftsbolaget och Eckerölinjen Ab i samråd ska arbeta fram en lösning som leder till att bolaget kan förnya avtalet. Ett driftsavtal som Eckeröhallen Ab sa upp redan i somras, men som löper fram till nästa höst.

–Vi tycker ett förnyat samråd med alla parter vore lämpligt. Och det är viktigt att det sker skyndsamt med tanke på kommande bokningar och berörd personal, säger **Jörgen Lundqvist**, kommundirektör i Eckerö.

Nytt konstgräs

Tomas Karlsson, styrelseordförande i Eckeröhallen Ab, är inne på samma linje.

–Det finns intresse att fortsätta verksamheten men under andra villkor. Viktiga bokningar för tiden efter september 2010 börjar nu komma in och vad händer med dem om det inte finns någon som har hand om driften, säger han.

Ändringar som driftsbolaget vill se i kontraktet är bland annat hjälp av landskapet med investering till en ny konstgräsmatta. En fråga som



Till ingen nytta. Fotboll, boule, hundutställning och vårmässa är bara några av ändamålen som Eckeröhallen använts till. Nu är det osäkert om det är någon som vill ta över driften och från och med nästa höst kan hallen stå öde. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

tagits upp tidigare men som landskapet inte har gått med på.

Förbereder upphandling

På landskapet håller man fast vid att de inte får bekosta en ny konstgräsmatta enligt gällande avtal, utan att det är driftsbolagets uppgift att stå för de kostnaderna. Och eftersom det var andra bolag intresserade vid upphandlingen 2000 så menar landskapet att de inte helt plötsligt kan ändra avtalet för då skulle det inte längre handla om någon rättvis upphandling.

Väljer Eckeröhallen Ab att inte förnya det gällande avtalet så söker landskapet i stället efter en ny hyresgäst.

–Vi håller nu på och kontaktar tidigare intressenter och ser om de är intresserade. Och får vi inga indikationer om att den nuvarande hyresgästen vill fortsätta så kom-

mer vi att bjuda ut till öppen upphandling, säger **Göran Frantzén**, överinspektör vid landskapsregeringens byggnadsbyrå.

Arbetet kring en upphandling har redan påbörjats men Frantzén vet inte exakt när den kommer att bjudas ut men tror att det kan komma och ske inom en snar framtid.

Förlorar bokningar

Eftersom Eckeröhallens framtid just nu är oviss räknar Frantzén med att bokningar kan gå förlorade.

–Vi kan inte räkna med att vi har en ny hyresgäst efter september 2010, och vi kan inte ta emot besökare så länge vi inte har en ny hyresgäst som sköter hallen. Därför måste vi tacka nej till bokningar om de kommer, säger Frantzén.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Eckerölinjen vill stöda, men inte lika mycket

Eckerölinjen har satsat sammanlagt 800.000 euro på Eckeröhallen.

Man vill gärna stöda hallen i fortsättningen också, men då handlar det om summor ”som inte kommer i närheten” av beloppet hittills.



Det säger koncernens vd **Björn Blomqvist**, som i summan 800.000 räknar in allt från aktieteckningen till sponsorer, reklam och rent driftsbidrag under den tioårsperiod som det ursprungliga avtalet omfattar. Det driftsavtal som går ut nästa år.

–Vi har stått som sista garant till ett obegränsat belopp, men vi måste få en rimligare fördelningen mellan landskapet,

kommunen och oss. Det offentliga måste ta större ansvar än i dag.

–Det har kostat mer än vi kunde föreställa oss, tillägger han.

Som Blomqvist ser det gäller det först för Eckerö kommun och landskapsregeringen att komma överens om ansvarsfördelningen för hallen. Sedan kommer rederiet in i bilden.

Hur mycket man är beredda att satsa årligen på Eckeröhallen vill han inte säga så länge förhandlingar pågår.

Rent driftsmässigt tycker han att den nuvarande ledningen fått verksamheten att fungera bättre och att man visat att det finns en realistisk chans att driva en idrottshall i Eckerö. (ms)

Träffpunkt ungdom tar sats

Träffpunkt ungdom hoppas kunna flytta in till pub Bastun igen

En ny styrelse tillsattes vid årsmötet i går kväll.

Mötet hölls på stadsbiblioteket, eftersom Träffpunkt ungdom flyttat ut från pub Bastun.

Och varför man tvingades göra det har den avgående ordföranden **Lizette Åkerberg** ännu inte fått klart för sig. Var det för att hyresavtalet med Mariehamns stad hade löpt ut, eller för att det hände för litet på Bastun?

Någon skriftlig uppsägning fick hon inte se.

–Vi har en postbox som alla andra som de mycket väl känner till.

–Räcker det med att kontakta någon per mobiltelefon, och får man inget svar så

är det bara att packa ihop?

Som skurkar

Den avgående styrelsemedlemmen **Kajsa Sand** gillade inte heller hur det gick till Träffpunkt ungdom flyttade ut.

–Vi känner oss som skurkar. Det är inte roligt när man jobbar med en förening.

Att det blev en sådan svacka i verksamheten förklarar **Lizette Åkerberg** så här:

–Många studerar och flyttar härifrån. Andra jobbar. Det har blivit ganska litet gjort, men det är ingen som tycker att det är kul.

Den avgående styrelsen har i alla fall jobbat bort den största delen av föreningens skulder. I dagsläget har man ett minus på cirka 900 euro.

I den nya styrelsen sitter ordföranden **Thomas Hart-**

vik, **Erica Wiklund**, **Jessy Eckerman**, **Alexander Lundberg**, **Bo Söderlund**, **Jessica Sundberg**, **Abbe Rundberg**, **Frans Jansson**, **Josefin Nordberg** och **Wille Mattsson**.

Styrelsen tog genast itu med den nya verksamhetsplanen.

Andra som vill in

Det är inte bara Träffpunkt ungdom som vill flytta in i pub Bastun. I mitten av maj fattar stadens fritidsnämnd beslutet

Sex ansökningar kom in när staden pejlade intresset för att ta hand om Bastun.

De kom från nybildade föreningen Mariehamn Jazz & Blues, Ålands mångkulturella förening, Power Club, Byggnadsvårdssällskapet på Åland, Träffpunkt Ungdom och Ålands Nautical Club, som representerar Pommerns segelsömmare.



Stort intresse. Ett trettioal personer deltog i mötet där Träffpunkt ungdoms framtid stod på spel.

På måndag träffar fritidsnämndens representanter för tre av föreningarna som vill flytta in. Vid det följande mötet i maj får de tre andra kandidaterna presentera sig. Sedan fattas beslutet rätt snabbt, tror stadens fritidschef **Maria Hågerstrand-Mattsson**.

Fyra rockband - **Dephteria**, **Hmff**, **Vorum** och **Tinner** - vill hyra replokalen på Bastuns övre våning.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax

Finlandssvensk EU-plats hotad



Hård konkurrens. Svenska folkpartiets plats i EU-parlamentet är i fara, åtminstone enligt brittiska forskare.

Foto: ANNIKA KULLMAN

Svenska folkpartiet riskerar att hamna utanför EU-parlamentet – om partiet inte lyckas mobilisera sina väljare.

En färsk undersökning visar att intresset är lamt.

Vem skall föra de svenskspråkiga finländarnas talan i EU-parlamentet om Svenska folkpartiet inte lyckas ta en av Finlands tretton platser i valet den 7 juni?

Den frågan har blivit het efter att brittiska forskare förutspått att sannfinländarna tar en parlamentsplats, att centern backar från fyra till tre platser – och att svenska folkpartiet blir utan plats.

Opinionsmätning

Samtidigt presenterar den finlandssvenska tankesmedjan Magma en opinionsmätning som visar att många finlandssvenskar – och ålänningar

– inte tänker rösta i valet

Enligt mätningen har bara drygt 20 procent av ålänningarna bestämt sig för att gå till valurnorna.

Det är bara i huvudstadsregionen som mer än hälften av deltagarna säger att de skall rösta, men skillnaden mellan Åland och de andra regionerna är ändå slående.

–Kanske man inte känner sig som en naturlig del av den finländska politiken, och att man tycker att det åländska mandatet inte är inom räckhåll.

Det säger forskaren **Åsa Bengtsson** som ansvarat för mätningen.

Svensk röst viktig

Resultatet presenterades för massmedia i Helsingfors i går. Och journalisterna, som sett den brittiska valprognosen, försökte pressa Bengtsson till att säga att Svenska folkpar-

tiet inte får sitt mandat.

Men den slutsatsen drar hon inte.

–Det här ger inget övertygande resultat om att finlandssvenskar går man ur huse och röstar. Däremot tycker 85 procent att det är viktigt med en finlandssvensk röst i EU-parlamentet.

Den brittiska valprognosen tar hon med en nypa salt:

–Jag vet av egen erfarenhet att det är svårt att ha lokalkännedomen och fingertoppskänslan som behövs när man skall tolka olika länders resultat.

–Det blir tufft för SFP att få in en kandidat. Men det har med valkampanjen och valdeltagandet att göra.

I går presenterades Sfps tjugonde och sista kandidat i parlamentsvalet. Det blir **Greger Englund**, rektor i Karleby svenska gymnasium.

Bland dem som ställer upp i

hopp om att få efterträda Sfp:s avgående parlamentariker **Henrik Lax** finns – genom ett borgerligt valsamarbete på Åland – centerminister **Britt Lundberg**.

Kan välja bort Sfp

Sfp behöver en kandidat som är rikskänd och allmänt respekterad, har Henrik Lax sagt. Utan en sådan röstmagnet är parlamentsplatsen i fara. Och om SFPs väljare anar att loppet är kört kan de lägga sina röster på ett helt annat parti.

–Ingen vill rösta på en förlorare, säger Åsa Bengtsson.

För att SFP skall få in en kandidat av egen kraft krävs att de som röstar svenskt är aktiva, och att valdeltagandet i Finland överlag är lågt.

Språket inte allt

Men språket är inte allt. Deltagarna i opinionsmätningen tycker också att politisk erfa-

renhet är mycket viktigare än modersmål i EU-valet.

Det finns ett antal svenskspråkiga eller tvåspråkiga politiker i andra partier som kan ha chans att ta sig in i parlamentet.

Kristdemokraten **Bjarne Kallis** kan nomineras vid partiets möte nästa vecka.

De grönas **Heidi Hautala** och **Satu Hassi** klarar sig bra på svenska – och det gör också tidigare statsministern **Anneli Jäätteenmäki** (c), som har en del svenskspråkiga väljare.

De åländska socialdemokraterna stöder en partikamrat – läkaren och Esbobon **Fredrik Almqvist**.

Den internationella valprognosen som satt fart på debatten om SFPs chanser finns på sajten www.predict09.eu.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Förhandlar om missbrukarvård

■SALTVIK. Saltviks kommun förhandlar för närvarande med Missbrukarvården på Åland om förnyande av avtal om köp av tjänster inom missbrukarvården.

Kommunen har fått igenom ett krav på att köparen skall höras då kostnadsökningar som överstiger 7 procent förekommer. Kommunen har också framhållit att fakturorna bör kompletteras med en bilaga där klientens namn, hemkommun och antal besök framgår. Dessa uppgifter behövs enligt kommunen för socialsekreterarens konfidentiella handläggning av fakturorna.

Detta villkor har Missbrukarvården på Åland inte gått med på men kommunstyrelsen har heller inte gett sig. När man senast behandlade ärendet på ett möte i förra veckan beslöt man att stå kvar vid sitt tidigare beslut om att avtalet bör innehålla villkoret att fakturorna kompletteras med ovan nämnda uppgifter. (ml)

Överskott för Saltvik

■SALTVIK. Kommunstyrelsen har godkänt bokslutet för år 2008. Räkenskapsperiodens överskott uppgår till nästan 150.000 euro. Överskottet balanseras mot tidigare års överskott och kommunstyrelsen föreslår att kommunfullmäktige disponerar resultatet så att investeringsreserveringar på 950.000 euro bildas för att användas enligt följande:

■420.000 euro för till- och ombyggnaden av Sunnanberg vårdhem.

■150.000 euro för nybygget av servicehuset.

■380.000 euro för utbyggnad enligt antagen avloppsplan.

Samt att en fond för framtida underhåll av fastigheter till ett belopp om 50.000 euro bildas. (ml)

Leaderpengar för utsiktstorn

■SALTVIK. Kommunstyrelsen har gett kommunkansliet i uppdrag att undersöka möjligheten att få leaderpengar för att bygga ett utkikstorn på Kasberg. Pengarna skulle också användas för att märka ut vandringsleden till stenåkern Ögat samt till informationsskyltar som kunde sättas upp på berget. Kasberget marknadsförs i både Åland Guide 2009 och på Saltviks kommuns hemsida. Kommunstyrelsen har därför beslutat att leden till toppen måste fräschas upp. Inom april ska vandringsleden ha markerats tydligt i form av vitmålad stenrösen. (ml)

Sjöfågeljakt på Knöppelskär

■SALTVIK. Saltviks jaktvårdsförening har beviljats tillstånd att disponera Knöppelskär i Saltviks kommun för sjöfågeljakt. Tillstånd har getts av landshövdingens regering. (ml)

■Henrica Nyberg i Mariehamn har registrerat ett företag i sitt eget namn. Det öppna bolaget ska syssla med frisörtjänster.

Naucleur fick presidentmedalj

Frankrikes president Nicolas Sarkozy har hedrat riksdagsledamot Elisabeth Naucleur genom att tilldela henne Franska Nationalförtjänstordens medalj av andra klassen. Naucleur fick medaljen för förtjänstfullt arbete Frankrike till fromma.

Franska Nationalförtjänstorden grundades 1963 av president Charles de Gaulle och medaljen, som tillverkas av den anrika juvelerarfirman Arthus-Bertrand, delas

ut i fem olika klasser.

Medaljen överlämnades i tisdags av den franska ambassadören i Helsingfors, **Françoise Bourolleau**.

I sitt tal vid ceremonin tackade Bourolleau Naucleur för hennes insats och intresse för Frankrike bland annat som honorärkonsul och som ordförande för Frankrikes vänggrupp i riksdagen.

Ambassadören betonade också bland annat Naucleura vida kunskap i utrikesfrågor och hennes arbete i forna Jugoslavien.

Vid ceremonin på den franska ambassaden deltog representanter för Finlands riksdag, statsförvaltning, kultur- och näringsliv och Naucleura familj. (tt-s)

Nydekorerad riksdagsledamot.

Frankrikes ambassadör Françoise Bourolleau, Elisabeth Naucleur och riksdagsledamot Pertti Salolainen. Medaljens blå band syns på Naucleura dräkt.



Stor politisk vilja till gymnasiereformer

Men det nya förslaget fick inte mycket stöd

LAGTINGET. Nu måste vi få till en gymnasiereform. Det var lagtingsledamöterna eniga om när utvecklingsplanen för gymnasialstadiet presenterades i går. –Vi måste från alla håll gnugga bort så mycket politisk prestige det bara går, tyckte Camilla Gunell (S). Landskapsregeringens förslag fick inte mycket ros men debattörerna bjöd villigt på andra lösningar.

Det var få som ville älta Struktur 07 – den skrotade reformen som föreslog en sammanslagning av samtliga gymnasialstadieskolor på Åland – under debatten. Diskussionen kretsade kring det nya förslaget att ha kvar de sju skolorna, men med en samordnad resursförvaltning.

Väckte frågor

Utbildningsminister **Britt Lundberg** (C) lade fram den nya planen och pepprades med frågor från oppositionen som tycker att förslaget är oklart.

Hur är reformen förankrad i skolorna, ville **Roger Jansson** (FS) veta.

–Jag har hört att man inte får berätta vad man tycker.

Representanter för skolorna har träffats vid tre seminarier, enligt Lundberg. Där har de delats in i grupper och diskuterat över skolgränserna.

–Någon tystnadsplikt har definitivt inte rätt.

Delegationens roll

Enligt den nya modellen skulle en utbildningsdelegation fördela de ekonomiska resurserna. Här råder en stor tveksamhet i oppositionen huruvida det är lämpligt att en ledande tjänsteman från utbildningsavdelningen ska vara ordförande för delegationen.

–Var ligger besluten egentligen om man lägger in någon som är satt i första hand att kontrollera och beställa utbildning till att bli ordförande för de som ska besluta? frågade **Johan Ehn** (FS).

–Skillnaden mot idag blir att man nu bereder tillsammans och gör det grundligare, menar Britt Lundberg.

Arbeta vidare

Camilla Gunell (S) tror att det finns många rektorer, lärare och tjänstemän som börjar känna sig uppgivna. Det



Diskussionsunderlag. Förslaget till utvecklingsplan för gymnasialstadiet fick inte mycket stöd från oppositionen i går. Därremot var partierna eniga om att det är på tiden att gymnasialstadiet reformeras. – Det måste vara slut på det vakuum som rått sedan 2007. Vi är redo att gå vidare i konstruktiv anda, sade Camilla Gunell (S). Arkivfoto: JONAS EDSVIK

DET NYA FÖRSLAGET

1. Utbildningsdelegation: Fördelar resurserna på gymnasialstadiet. Ordförande är en ledande tjänsteman vid landskapets utbildningsavdelning, rektorerna föredrar ärenden som rör de egna skolorna och i gruppen ingår också en ekonomichef. Dagens direkttioner slopas. **2.** Resursförvaltningsenhet: Hanterar frågor som ekonomiförvaltning, skolhälsa och avtalsfrågor. Avsikten är att fördela resurserna på ett optimalt sätt.

3. Yrkesråd: Förslaget är att permanenta försöken med yrkesprov. Yrkesrådets uppgift blir att arrangera och bedöma proven. **4.** Utbildningsprofiler: Utbildningarna samlas kring olika profiler inom till exempel vård, ekonomi eller it. **5.** Utbildningsråd: Ger råd till utbildningsminister och utbildningschef. Medlemmarna är politiker, företrädare för näringslivet och för universitet. Ska "se framtiden".

är dags att politikerna håller ångan uppe, är hennes åsikt.

–Vi har inte råd att bli ironiska och uppgivna i det här läget.

Gunell kallade arbetsgruppens förslag "märkligt".

–Jag hade åtminstone väntat mig ett förslag med tre organisationer: Ålands lyceum, yrkesutbildning och vuxen-

utbildning, men inte ens det finns med här.

Två spår

Hon skulle hellre se en modell där yrkesskolorna slås ihop medan Ålands Lyceum är en separat del. –Det är yrkesutbildningen som blöder idag, och som måste få ett lyft. Ålands Ly-

ceum klarar sig mycket bra.

Dessutom måste ett gemensamt läraravtal måste tas fram, tycker Camilla Gunell.

–Då kan lärare från alla skolor undervisa det elevunderlag som finns, ett elevunderlag som från år 2015 minskar med ett handelsläroverk per år.

Två spår

Gun-Mari Lindholm (Ob) menar att förslaget har ett "stort huvud med en spretig kropp" där det är svårt att se vinsterna. Liksom Socialdemokraterna förespråkar Obunden samling en modell där de yrkesinriktade utbildningarna samordnas medan den studieförberedande utbildningen förblir i sin nuvarande form.

–Med det när man profileringen, och periodiseringen kan man slå fast mellan rektorer och landskapsregering.

Olof Erland (Lib), som suttit i arbetsgruppen som tagit fram förslaget, säger att han personligen alltid har varit för en åtskillnad mellan yr-

kes- och studieförberedande utbildningar.

–Det skulle vara naturligt med två delar men det är en politisk fråga. Får man förankring för det sätter man tyvärr sjöfartsutbildningen åt sidan.

Det svaret tolkade Lindholm som en öppning för en fortsatt utskottsdiskussion om att lämna Ålands lyceum utanför.

Många väntar

I lagtinget råder enighet om att nu måste något göras.

–Regering efter regering misslyckas på det här området, ute i skolorna får man ingen arbetsro, man har ingen aning om vart man är på väg, menade Camilla Gunell.

–De som lider av att vi har beslutsångest är de studerande, sade Johan Ehn.

Ärendet bordlades och debatten fortsätter den 27 april.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Förhören om bilolycka fortsätter

■Föraren som körde av vägen i Jomala Möckelby på skärtorsdagskvällen, då en 20-årig kvinna fick livshotande skador, hade kommit dit för att ge sju passagerare skjuts in till staden.

–Det är inte helt klart om någon visste att han var berusad, säger kommissarie **Henrik Hagelberg**.

Förhören med föraren och passagerarna är ännu inte avslutade.

–Vi har varit på plats och tittat, säger **Stig Janson**, ordförande i haverikommissionen.

–Det fanns inga bromsspår, så det verkar vare en ren avåkning. Och det kan inte ha gått speciellt fort, för då borde bilen ha åkt längre.

Föraren hade 1,6 promille i utandningsluften.

Läget för 20-åriga olycksoffret **Ester Glad** var i går fortsatt kritiskt. Hon vårdas på Åbo universitetssjukhus där läkare överväger att genomföra en hjärnoperation. (pd)

Insamling för familjen Glad kan ordna sig

■Den insamling för den olycksdrabbade familjen Glad som vännen **Britt-Marie Azam Larón** tagit initiativet till kan bli verklighet.

Som Nya Åland skrev i går beviljarlandskapetinsamlings-tillstånd till föreningar, men inte till privatpersoner. Efter det har flera hjälpsamma personer och organisationer hört av sig till Azam Larón. Barn och ungdomsorganisationen Power Club, där **Sam Glad** tidigare var verksamhetsledare, är en av dem.

Jomala diakoniförening vill också ställa ett bankkonto till insamlingens förfogande. Föreningens ordförande **Roger Syrén** har kontaktat landskapsregeringen för att ta reda på vilka tillstånd som krävs. (pd)

Stal både kött och smycken

■En person i Lemland har blivit av med både smycken och kött från sin bostad. Ägaren saknar ett armbandsur i guld och ett halssmycke. Köttet stals från fryssboxen.

Ombord på en kryssningsfärja snattade två personer en flaska med alkoholhaltig dryck samt två limpor cigaretter. (mt)

Hantverkare utlöste larm

■Automatalarmet på omsorgshemmet Nygårds på Föglö utlöstes vid 16-tiden på tisdagen. Det brann dock ingensans, utan larmet utlöstes i misstag av hantverkare som arbetade på hemmet. (ab)

Eckeröbrev blev osålt

■Brevet med den sällsynta Eckeröstämpeln i kyrillisk stil, som bjöd ut på Postiljonens auktion i Malmö nyligen blev osålt.

Utropspriset var 4.000 euro. Nya Åland berättade närmare om brevet, och avbildade det, den 31 mars. (ms)

Facket oroas av flaggbyten

Att fler båtar går över till svensk flagg oroar facket. Det kunde Dagens Nyheter berätta i går.

–Det är ingen bra utveckling. Det måste finnas ett mer långsiktigt tänk, säger **Kenny Reinhold**, ordförande för Seko Sjöfolk till DN.

DN nämner att Eckerölinjen har flaggat om fartyget m/s Eckerö vid årsskiftet och att Birka Paradise går över till svensk flagg i juni. Man berättar att omflaggningen innebär att de svenska kollektivavtalen ska gälla och att de anställdas löner betalas ut i kronor. DN skriver också att den svenska

kronans fall har skapat problem för rederierna då de betalat ut sina löner i euro.

–98 procent av våra intäkter sker i svenska kronor och kostnaderna i euro. Det är klart att det inte håller i längden. Tittar man i backspegeln skulle vi ha gjort det här långt tidigare, säger **Lars Näslund**, vd på Birka Cruises till DN.

Facket är emellertid kritiskt till utvecklingen och säger att de anställda kan räkna med en lönesänkning. Det finska avtalet innehåller ett bonus-system och en del befattningar som inte finns i det svenska avtalet.

I artikeln intervjuas också

Svenska redareföreningen. **Håkan Friberg**, vd på Svenska redareföreningen, tror inte att fler fartyg flaggas om den närmsta tiden.

–Vi har inte fått några signaler på andra bolag som ska gå över. Eckerölinjen (läs: Rederi ab Eckerö) har flera andra fartyg som fortfarande seglar under finsk flagg och där finns inga planer på att byta. Det är svårt att säga hur personalen kommer att påverkas eftersom avtalet inte är klart ännu, säger han till DN.

Nästa vecka ska parterna träffas för att komma överens om ett avtal för de anställda på Birka Paradise. (ml)



Ny flagg. ms/s Eckerö bytte till svensk flagg vid årsskiftet. Här syns kapten Christer Edström på en av de första turerna efter det.

Foto: ANDREAS DIENERT



Nina Smets

Epost: nina.smets@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

PATRIK, PATRICIA

Dop

Hjalmar Aldur Mörn döptes på Silverskär i Saltvik söndagen den 5 april. Han är son till Erica Nordberg och Johan Mörn i Saltvik. Dopet förrättades av församlingspastor Jon Lindeman.

Leo Alfred Gotthard Eriksson döptes i S:t Lars kyrka i Eckero lördagen den 11 april. Han är son till Paula Nordman och Per Eriksson i Mariehamn.

Vi firar 1-15 år



Malte Holmes på Östergårds i Hammarland Strömma fyller 5 år idag den 16 april. Han gratuleras av mamma, pappa och storasystrarna.

Döda

FELIX FONSELL

Den 13 juli avled affärsmanen **Felix Olavi Fonsell**. Han var född den 16 januari 1916 i Saltvik, men växte upp i Lumparland. Felix Fonsell blev mariehammare i 1944.

Närmast sörjande är sonen **Olof** med familj.

**Ring och tipsa
0457-313 4444**

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

To 16.4 kl 12 Torsdagslunch i Margaretagården.

Lö 18.4 kl Katolsk mässa i Margaretagården.

Sö 19.4 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Jarl Jergmar, Nylund, Backman
Kl 18 Gudstjänst i S:t Mårtens, Nylund, Backman

Ti 21.4 kl 13 Pensionärs-samling i Missionskyrkan. **Kl 18.30 Föreläsning** på Stadsbiblioteket, "Knutby-tragedin kunde den ha undvikits", Karl-Erik Nylund presenterar sin bok Att leka med elden - sekternas värld.

On 22.4 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Nylund, Laine.

Musikalen Noaks ark i S:t Görans kyrka torsdag 16.4 kl 19 fredag 17.4 kl 19 lördag 18.4 kl 14 och 16 **platsbokning tel. 5360**

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19500

GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Barn gudstjänst i S:t Olofs-gården 19 april kl. 15.00 med Liisa Andersson, Maria Häggblom, Gunvei Andersson, Kaj-Gustav Sandholm. Kaffeservering. **OBS!** Tid och plats.

Pensionärssamling med sopplunch i S:t Olofs-gården onsdag 22.4 kl. 13. Gäst Alf Åkerholm. Röda Korsets jomalaavdelning bjuder på tårta. Efteråt avdelningens vårmöte.

GRATTIS

**Camilla
30 år**

Söndag 19 april - firas det med **öppet hus** i hemmet från kl. 12

Hjärtligt välkomna!

Camilla Eilers



Jörgen Eriksson (vir barbatus vulgaris)

Fakta/Jörgen Eriksson, 60 år

Namn: Klas Jörgen Eriksson

Född: den 17 april 1949 i Finström Ämnäs.

Bor: i Finström Ämnäs.

Yrke: naturvårdsintendent.

Intressen: diverse, som alla har en förmåga att komma tillbaka till naturen. Båtar, som ett sätt att röra sig i naturen, fågelskådning, fotografering, gamla fordon som transportmedel och fiske.

Familj: frun Leena, söner Jan och Johan med familjer. De är min största tillgång!

Födelsedagen: firas med öppet hus på födelsedagen från klockan 14 och framåt.

När jag vill att Jörgen Eriksson ska ge sig ett latinskt namn begär han betänketid. Men det enda han kommer på är något med *vulgaris*, vanlig. Näja. För ålänningarna förknippas Jörgen med natur och miljövard.

Mången har haft honom som lärare i Ålands lyceum och Ålands handelsläroverk. Ännu oftare har han figurerat i den lokala pressen i frågor som berör miljövard och mystiska djur och växter som hittats i naturen. Men den latinska beteckningen kanske skulle bli *vir barbatus vulgaris*, en vanlig skäggig man.

Jörgen Eriksson står vid vedhögen och hugger ved när vi anländer till hans hem i Finström Ämnäs. Han hugger med sin morbrors enhands- yxa.

– Jag kan inga med tvåhandsyxor. När den här tar slut blir det apparat, säger han bestämt.

Intresserad av naturen

Jörgen är uppvuxen i huset där han bor. Det är en släktgård, hans mor är född i en kammare i huset. Själv bröt han traditionen genom att födas på Godby sjukhus under sjukhusets sista tid.

Naturen blev fort en intressant del av den unge gossens liv. Hans mor var intresserad av blommor och hade en stor trädgård. Hans morbror som var polioskadad och bodde i samma hus var fågelintresserad.

– Jag tror inte på att det är uteslutande miljö som styr, det är nog också genetiskt, säger Jörgen, som en sann biolog.

Förutom under studietiden i Stockholm har Jörgen bott i huset i Ämnäs. Byn var avfolkningsbygd under Jörgens uppväxt och det fanns inte många kamrater.

– Jag var ensam barn och van att sysselsätta mig själv.

Det fanns mycket att se när jag lorvade omkring. Skrämande tidigt var jag ensam vid sjön med flytetyg av dubbiös karaktär.

Jörgens far skaffade en segeldukskanot, men den ansågs för farlig för ett barn. Istället fick han en gammal optimistjolle där skrovet av fanér gett efter. Han använde heller ingen flytväst.

– Men jag hade ett livbälte av kapok när jag simmade. När jag ansåg att jag inte behövde det längre kastade jag det i vattnet och det sjönk. Då insåg jag att jag kunde simma.

Geografi och biologi

När det blev dags för studier började Jörgen läsa geografi i Stockholm. Det var lätt att komma in och det hörde till ett av de ämnen tillsammans med biologi som Jörgen hade klarat bra i skolan. Intresset för miljövard fanns redan då, men ämnet saknades i universitetet.

– År 1966 började jag intressera mig för problemen med miljön. Jag läste **Rachel Carsons** "Tyst vår". Där tog hon fasta på persistenta miljögifter, alltså de som lagras i naturen.

Engagemanget var väckt och Jörgens mors miljögifter hällades ut i stengårdesgården och blev bannlysta i huset.

Geografistudierna utökades så småningom med biologi och speciellt ekologi. Så småningom infördes miljövard på schemat.

– Jag är antagligen en av de första som har poäng i miljövard.

Hur blev du lärare?

– Jag var klasslärare ett år i Sviby skola. Det var en av de roligaste erfarenheterna. Jag hade alla ämnen utom sång och musik som jag vägrade ha.

PRATSTUNDEN



Nyfångat. Jörgen Eriksson (vir barbatus vulgaris) visar upp sin senaste fångst. Närmast kameran en sik (coregonus lavaretus). Intresset för båtar och fiske ger resultat. Foto: ERKKI SANTAMALA

Sedan blev Jörgen kontaktad av **Leif Rosenlöf** från Ålands Lyceum. Det behövdes en vikarie och en timlärare i biologi och geografi.

– Första dagen var bedrövlig. Jag brukar inte vara nervös, men då var jag. När jag gick mot den gula borgen insåg jag "å fan, jag har inga skor på mig". Jag gick alltid barfota på sommaren. Jag fick gå och inhandla ett par trädojor.

Det var 1976 och Jörgen var lärare ända till april 1989, då han började arbeta för Miljöbyrån. Under tiden som lärare hann han vara med och starta upp turismlinjen i Ålands Handelsläroverk och integrera miljövard i landskapets fackskolors undervisning.

När han gick över till miljöbyrån på heltid var han redan med i rullorna. Han hade hållit sig framme när det gällde olika projekt och sommarjobb.

Lokalkännedom

Redan 1979 var han med som sekreterare i naturreservatskommittén, vars uppdrag var att dra upp riktlinjer för naturvårdsarbetet fram till år 2000. De skulle peka ut omistliga områden på Åland och ge förslag till

lagstiftning. **Håkan Kulves** på landskapet visste att Jörgen hade lokalkännedom genom sitt intresse för natur så han skickades ut.

– Jag rände kors och tvärs i landskapet.

Han fick också arbeta som arbetsledare för markvärden när man insåg att naturreservaten måste skötas för att bevaras.

I april 1989 blev han extra naturvårdskonsulent för att ta itu med hur man ska förhålla sig till fridlysta växter i landskapet.

– Jag sade tack och farväl till skolan och fick mer tid att rå om kvällstid.

Han trivdes som lärare, framförallt med elevernas kunskapstörst.

– Det var människor som ville framåt. Det var inte "fula fiskar och skumma affärer" som jag omges av nu, säger Jörgen med glimten i ögat.

– Men det fanns två fel med skolan. Man måste värdera folk och man måste korrigera prov. Det kunde ta långa nätter. Pojkarna var små då och när de ätit skulle man vara med dem och efter sovdags skulle man ta itu med proven. Det blev nattpass till klockan två-tre på morgonen. När vårsolen

kom fram ville man hellre vara ute.

Har du hamnat rätt nu?

– Jo, men jag vet ännu inte vad jag ska bli när jag blir stor. Tiden går så fort, den tar slut fortare än man tror. Jag vill vänta med att sova, jag kan göra det dygnet runt i november.

Gammal båt, gamla bilar Finns det något mer du vill göra?

– Karriären får nog bero, jag får inte bränna så mycket pengar som jag vill.

Men det finns hur mycket som helst som Jörgen vill göra bland annat rusta upp sin Föglö-julle. Och gamla bilar har han fullt av på gården. Bilarna är till för att vara transportmedel, inte för att Jörgen är intresserad av bilar. Man kan tycka att en miljömedveten man som Jörgen inte kör gamla bilar, men det gör han. Han har aldrig ägt en ny bil. Hur går det ihop?

– Mycket av hysterin är för att spela bilhandlarna i händerna. Det går åt mycket energi och råvaror att bygga en ny bil.

Det finns mycket mer att berättat om Jörgen Eriksson, snart 60 år, men det får bli till nästa gång.

NINA SMEDS
nina.smets@nyan.ax
tfn 528 406

het. Efter mötesförhandlingarna bjöd duon Söderlund & Liewendahl på mer musik och även allsång.

STALL JOY'S HANDIKAPPRIDKLUBB

Stall Joy's Handikappridklubb r.f första medlemsträff den 26 april kl 13-15.00 hos Stall JoY i Samuelstorp i Hammarland. Program för dagen är bl a tipsrunda, namn förslag till logo hästen och mycket mera. Anmäl dig till träffen: boni@aland.net eller 050-4004867. Bli du också medlem genom att betala in medlemsavgift. 10 euro to m 17 år, vuxna 20 euro och stödmedlem minst 15 euro till konto 660100-1059187. Kom ihåg att ange adress samt födelsedatum (barn, ungdom) på girot eventuell mailadress. Väl mött med Solsken./ Styrelsen för Stall Joy's Handikappridklubb r.f

museets normala öppethållningstider. På gården ryms även fler sjöfartsrelaterade föremål, ifall ni skulle vara intresserade av en donation till museet. Ta gärna kontakt med någon i styrelsen. Vårhålsningar från föreningens viceordförande **Anna Grönholm**.

ÅLANDS HÖRSELFÖRENING

Ålands hörselförening inledde sitt vårmöte i tisdags den 14 april med ett dignande påskbord på Restaurang Soltuna i Geta. 50 medlemmar bänkade sig i restaurangen till sång och musik av **Sture Söderlund** och **Christer Liewendahl**. Värmötet godkände sedan 2008 års verksamhets- och räkenskapsberättelse och fastställde bokslutet för det gångna året. De redovisningskyldiga beviljades ansvarsfri-

Kom ihåg

■ ■ **Ford Classic o Motorsport Club:** Månadsmöte söndag 19.4 kl 14.00 i Idrottsgården, Mariehamn (ingång via bowlinghallen, norra sidan). Gamla och nya medlemmar välkomna!

■ ■ **Förbundet Ålands sjödagar:** Vårmöte torsdag 16.4 kl 18.00 på Salt i Sjökvartret. Stadgeenliga ärenden och Sjödagsprogram.

■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 16.4 kl 17.30 hos Goodtech AB (före detta Mariehamns Rostfria) Gamla Godbyvägen 2.

■ ■ **LC Åland Freja:** Besök på Guttorp torsdag 16.4. Samling vid sjukhuskiosken kl 17.30! Vid förhinder och frågor ring Mia 0405560942.

■ ■ **Mariehamns Marthaförening:** Vi träffas fredag 17.4 kl 13.45 vid Trobergshemmet inför vårfesten. Kom i håg rulltårtorna!

■ ■ **Mariehamns Marthaförening:** Handarbetsträffen hos Birgitta Stenlund, Ålandsvägen 16 A. Obs. ändrad till måndag 20.4 kl 18.00.

■ ■ **Mariehamns Marthaförening:** Vi planerar att göra ett operabesök den 2.08. kl 17.00 till Alandica Kultur & Kongress för att se Operan Joel. Intresserade anmäl inom v. 16 till Gunnevi "Guje" Degerblom tel. 13743/37821 som ger närmare info.

■ ■ **Marthadistriktets hemslöjdssektion:** Möte torsdag 23.4 kl 11.00 på kansliet.

■ ■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Har du sockskaff stickat, kom med på vårt månadsmöte tisdag 21.4 kl 19.00 på Marthastugan/Breidablick. Då får du hjälp med hälen, inget marthavång.

■ ■ **Pensionerade lärare:** Välkomna på vårlunch i pensionat Solhem torsdag 23.4 kl 13.00. Ring Rubi 33626 eller Göta 12574 senast måndag 20.4.

■ ■ **PSA-gruppen:** Träff torsdag 16.4 kl 19.00 i HandiCampen. Christina och Torsten informerar om verksamheten i Stockholm. Damerna är välkomna med.

■ ■ **Rönngården:** Ålands spelmannsgille gästar 20.4 kl 18.30. Kaffeservering, alla välkomna.

■ ■ **Skeppargården Pellas:** Årsmöte söndag 26.4 kl 19.00 på Pellas. Författaren Leo Löthman berättar om sin kommande bok. Kaffeservering. Stadgeenliga ärenden.

■ ■ **Skeppargården Pellas:** Det ordnas ladugårdstalka på Pellas tisdag 28.4 kl 18.00. Alla medlemmar som vill göra något för föreningen med.

■ ■ **Steinerpedagogikens vänner:** Studier i "de sju livsprocesser" ordnas tordag 16.4 kl 18.00 i Mariehamns bib-

liotek. Studierna fortsätter i september 2009.

■ ■ **Vårt Hjärta:** Vill du ändra livsstilsvanor, stress, kost, motion osv, få koll på blodtryck och midjemått? Kom på föreläsning med mentaltränare Christoph Treier tisdag 21.4 kl 19.00 i Handicampen och kom med i nästa kurs "Skapa ett unikt välbefinnande". Anmäl till Annette senast 17.4 tel 0457 5958 533 eller vart.hjarta@aland.net Ev ändring av datum meddelas i denna spalt.

■ ■ **Vårt Hjärta:** Ny kurs, Rökstopp onsdag 22.4 kl 18.30 i Handicampen introduktion med mentaltränare Christoph Treier. Bli rökfri också du till sommaren med hjälp av mentalträning och coaching. Anmäl senast 17.4 till Annette tel 0457 5958 533 eller vart.hjarta@aland.net

■ ■ **Vårt Hjärta:** Kom med på kurs, "Bättre livskvalitet med hjälp av hunden" torsdag 23.4 kl 19.00 i Handicampen, 7.5 och 14.5 och lär mer om hur hunden kan vara "må-bra-medicin". Anmäl senast 20.4 till Annette, 0457 5958 533 eller vart.hjarta@aland.net

■ ■ **Västra Jomalas marthaförening:** Månadsmöte torsdag 16.4 kl 19.00 på Gottby branddepå. Vi binder midsommarkrona till De gamlas hem och tittar vidare på gaffelvirningen och krokning. Kom ihåg att ta saxen med! Material till kronan finns på plats. Alla hjärtligt välkomna! Vid frågor ring Doris på tel. 32477.

■ ■ **V.S.V:** Årsmöte onsdag 22.4 kl 19.00 på Solbacka.

■ ■ **Ålands fågelskyddsförening:** Torsdag 16.4. Fågelguidning. Samling vid Ramsholmens parkeringsplats kl 18.00. Ledare: Anki och Bror Johansson, tel 14 094.

■ ■ **Ålands fåravelsförening:** Årsmöte tisdag 21.4 kl 19.00 på Naturbruksskolan! Stadgeenliga förhandlingar, kaffe med tilltugg. Därefter diskussion med biträdande naturvårdsintendent Inkeri Ahonen om LR:s rovdjurspolitik kontra fårhållningen i landskapet.

■ ■ **Ålands teknikkluster:** Årsmöte onsdag 22.4 kl 13.00 på ÅTK-kontoret, N. Esplanadg. 4 B. Stadgeenliga handlingar.

■ ■ **Ålands vallhundsklubb.** Vallhundskurs med Sven Sognevik 21-22.5. Plats och klockslag meddelas senare. Pris 70 euro / hund. Förfrågningar och anmälningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 1146, mail: berit.sjoberg@aland.net Sista anmälningss- betalningsdag: 21.4. Bindande anmälan! OBS! Klubben har bytt kontonummer.

■ ■ **Ålands vattenskyddsförening:** Årsmöte med val av styrelse torsdag 23.4 kl 18.30 i lagtingets auditorium. Kl 19.00 följer LR:s vattenvårdsmöte och föreläsning med marinbiolog Odd Lindahl om musselodlingar och handel med utsläppsrätter av kväve och fosfor.

OBS! Det händer

TORSDAG 16.4 BIO

■ ■ **Paf Casino kl 19.00.** IFK bingo.

■ ■ **Röda Korsgården kl 14.30.** Bingo för pensionärer.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Alandica kl 18.30.**

Författaren Johan Tell föreläser om skogens betydelse för en hållbar framtid och hur vi kan hjälpa träden att rädda världen.

■ ■ **Lagtingets auditorium kl 18.30.** "De glömda barnen". Föreläsare projektledare Greger Walve, Hela Människan, Sundbyberg.

MUSIKAL

■ ■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 19.00.** Musikalen Noaks ark. Ett 40-tal barn i åldrarna 7 till 13 år, från nio kommuner, ger järnet i både sång och dans medan Julia Westerberg peppar dem och Anders Laine kompar.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Rasmus Eriksson.

SEMINARIUM

■ ■ **Handelsläroverket kl 16.00-18.00.** "Skattegrän-

sen-möjligheter och smidig hantering".

VERNISSAGE

■ ■ **Galleri Skarpans kl 18.00-20.00.** "Livets krydda" Jaana Gustafsson visar målningar.

SY OCH STICKA

■ ■ **Kökar skola kl 18.00-20.30.** Passa på att lappa, sy och laga det du behöver innan sommaren.

ÖPPET HUS

■ ■ **Saltvik kommuns kansli och Sunnanberg kl 14.00-20.00.** Kom och se hur det ser ut och träffa anställda. Kl 14.30 på Sunnanberg hålls en liten ceremoni där kommundirektör Kerstin Alm och kommunstyrelsens ordförande Thommy Fagerholm överräcker kommunens vapen.

FREDAG 17.4 MUSIK

■ ■ **Alandica kl 19.00.** "Av varmaste hjärta" med bl.a. Thérèse Karlsson, Björn Blomqvist, Christian Juslin m.fl. Slutsålt.

MUSIKAL

■ ■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 19.00.** Musikalen Noaks ark. Ett 40-tal barn i åldrarna 7 till 13 år, från nio kommuner, ger järnet i både sång och dans medan Julia Westerberg peppar dem och Anders Laine kompar.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** The Soulband.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Rasmus Eriksson.

■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Supercharger Garagerock.

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax



Fira med oss

Internationella Hjärtveckan och 1-årskalas på Nya Apoteket

Måndag, 20/4 kl 11-17: Vårt Hjärta - Strokegruppen och Hjärtebarnen informerar och delar ut bl.a Hjärt- och lungfondens temaskrifter.

Tisdag, 21/4 kl 12-18: Folkhälsans hälsoinformatör ger livsstilstips och mäter midjan om så önskas.

Onsdag, 22/4: Nya Apoteket fyller 1 år i apotekare Mona Elmviks regi. Kl 10-17 svarar apotekets provisorer på frågor om hjärtkärlmedicin och apoteket bjuder på hjärtegod traktering.



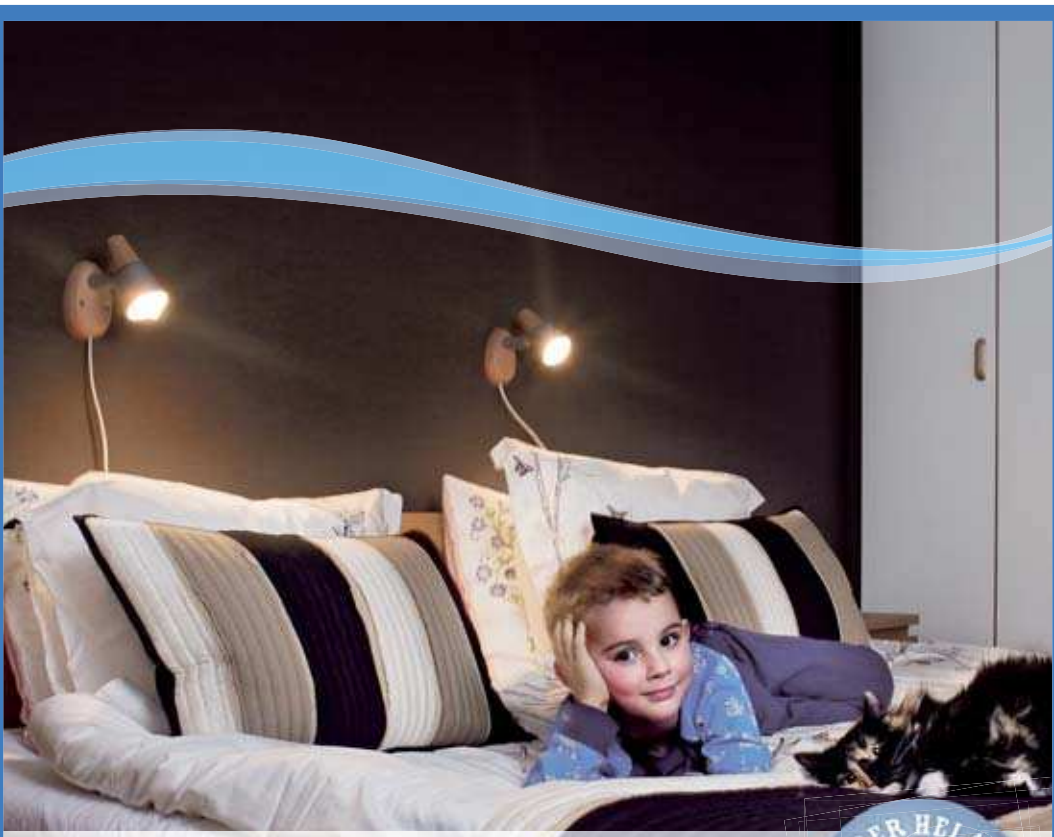
Träffa
Eu-parlamentskandidaten

Fredrik Almqvist

utanför Sittkoffs 17.4 kl.15.00

- trygghet och hälsa för barnen
- skola och utbildning för alla
- hållbart arbetsliv i alla skeden
- ansvar för miljön, Östersjön i synnerhet
- närhetsprincip i beslutsfattandet
- samhällets ansvar och insyn i ekonomin

Alla välkommna att diskutera med honom!



**VI SÄLJER OCH TILLVERKAR HUS.
MASSOR AV HUS. MEST I SVERIGE.***



Husgrunden ingår och på den ställer vi ditt Älvsbyhus till marknades lägsta pris. Naturligtvis med en inbjudande veranda vid entrén. I hus med förberedd övervåning är trappan monterad och gavelfönster insatta. Dessutom får du veta exakt vad huset kostar. När skall vi tillverka ditt?



Lägre kostnad - Rikare liv

Hämta prislista på alvsbytalof.se

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

Åländska coverbandet

The Juicy Fruits

spelar 70-80-tals musik
i vår restaurang
18.4 kl. 22.00

Fri entré. Välkomna!

GODBY HOTELL

Hotell • restaurang • café
Engelsgränd 2, tel 41170

SNART BYTER VI FÄRG!





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Över 50 nordiska filmer per år. Vem orkar se dem alla? Och måste man nödvändigtvis se en norsk, en dansk eller svensk film när det finns andra bra filmer? **JÖRN DONNER**, i Nordisk Tidskrift.

Kryddat med hav och blommor



Blommor. ”Bå vallmo” är titeln på den här oljemålningen.

”Livets krydda”, kallar **Jaana Gustafsson** den utställning hon nu visar på **Galleri Skarpans** i Mariehamn.

Hon söker det som ger inspiration och glädje. Kryddan är hav och blommor.

Jaana Gustafsson kommer ursprungligen från Lovisa i Östnyland men har bott på Åland sedan 1988. Hon är anställd på Ålandsbankens personalavdelning och målar på fritiden. Hon berättar att hon tecknade mycket redan som ung och senare började måla akvarell. Efter ett längre uppehåll när barnen var små återupptog hon målandet för några år sedan och har flitigt deltagit i bland annat Medis konstkurser i olika tekniker.

–Det är utvecklande att få hjälp av goda lärare och inspiration ger också de andra ”medmålarna” i grupperna.

Tillbaka till oljan

För ett par år sedan höll hon sin första egna utställning i Möbelmarknadens gallerihörna och visade då mest akvareller och gouacher. Gouachemåleriet hade hon inspirerats till på en kurs i högskolan med **Jan-Kenneth Weckman**.

–Det var gouachen som på nytt ledde mig över till olje-



Ställer ut. Jaana Gustafsson visar bland annat havsmotiv i sin utställning på Galleri Skarpans.

målningen. Tidigare hade jag svårt med olja eftersom jag var allergisk mot terpentindoftan men nu målar jag med vattenbaserad oljefärg.

Hon säger att hon gillar själva känslan av att måla i olja.

–När man målar i olja kan man ju också lättare gå tillbaka och ändra om man vill. Akvarellen är mera ögonblickets konst, säger hon.

Vattnets skiftningar

I många av målningarna är vatten ett centralt motiv och **Jaana Gustafsson** berättar att hon inspireras både av skärgården och havet under segelfärder sommartid.

–Jag fascinerar av vattnets speglingar, rörelser och färgskiftningar.

På flera av målningarna har hon också fångat åländska fyrrar: Sälskär, Remmargrundet

och favoriten, Marhallan.

Starka färger

Den andra inspirationskällan är den lilla trädgården hemma på Badhusgatan. På utställningen finns en hel del blommotiv, både realistiska avbildningar och fantasiskapelser som den blå vallmon. I blommotiven använder hon sig medvetet av starka färger

–Med klara, rena färger får man fram glädjen, säger hon.

Utställningen har sin vernissage i kväll, torsdag, kl. 18-20 och kan sedan ses i galleriet till den 9 maj.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: **ERKKI SANTAMALA**
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Speglingar. Havets skiftningar hör till favoritmotiven.

Sommarens bondbröllop

i Jomala tidigare läggs på grund av öspelen som denna sommar genomförs på Åland. Bondbröllopet hålls i år redan den 14 juli, berättar kultursekreterare **Signe Järvenpää** i Jomala. Samma helg hålls postrodden och det tror hon är bara bra för intresset utanför Åland.

Det traditionella bröllopståget från kyrkan får i år också en ny rutt eftersom slutdestinationen inte är Ulfsby gård utan kommunbiblioteket vid Vikingaåsens skola. Budgeten är mer än halverad och man får göra så mycket som möjligt med egna krafter. Biblioteket och skolgården blir ny plats för bröllopsfesten.

–Kommunen har ju en utedansbana som kan användas, säger **Signe Järvenpää**.

De som i år skall spela rollerna som brudpar är **Oliver Lehtinen** och **Jaana Lönngren**, båda med amatörteatererfarenhet.

Kultursekreteraren efterlyser nu för bröllopsföljet fanbärare med folkdräkter och festfolk. Utlåningskläder för de senare finns.

Nytt för i år är också att man skall ha en berättare som kan informera om brölloppstraditionerna innan tåget sätter sig i rörelse och man hoppas även kunna ha tolkning till finska och engelska. □

”Klänningen” kallar Barbro Eriksson

i Lemland den utställning hon fått möjlighet att hålla i skyltfönstret till HV-galleri på Djurgården i Stockholm.

Av informationen kring utställningen framgår att konstnären i utställningen utgår från en nästan hundra år gammal blå bomullsklänning som hon fick av en vän och de tankar som den slitna klänningen väckte hos henne.

Skyltfönsterutställningen pågår 17 april–16 maj. I samband med utställningens avslutning kan man träffa **Barbro Eriksson** lördagen den 16 maj kl. 12–16 i galleriet. □

Vårmässa
Eckerö Hallen
25-26 APRIL
Lördag och söndag kl. 11.00 – 17.00
– ett verkligt brett utbud med många nyheter!

Låt Dig och Din familj fångas av försäljarnas aktiviteter och ladda för aktiva dagar!

Botanisera bland:
Exklusiva underkläder, Försäkringar, Hantverk, Designade kläder, Skinn, Ull, Textil, Digitaltryck, Vassa knivar, Fritid, Blommor, Resor.

Jägar dagar
Bröderna Löthman berättar och visar bilder om sitt senaste äventyr!
Visning av designade kläder

Vinn Lions Clubs åkgräsklippare!

Välkommen till
Ålands största mässhall!

Arrangör:
Mässforum Åland
e-post: info@eckeromassa.fi, tel. 38021

Se alla utställare på
www.eckemassa.com

Ta en paus med fika i caféet!

ÅLANDS KULTURSTIFTELSE r.s

Vårens offentliga föreläsning hålls av professor **Regina Wredling** som talar om

Diabetes – en utmaning för sjukvården

torsdagen den 23 april kl. 19
i Ålands Kultur och Kongress, Rum 203.

Regina Wredling, professor em. i omvårdnad vid Karolinska Institutet och nu även styrelseledamot i Högskolan Åland, har under många år forskat om diabetes och arbetat med diabetespatienter

Föreläsningen är ett led i att uppmärksamma Ålands kulturstiftelses fond för åländsk medicinsk forskning. Fonden grundades 1986 och har under de senaste åren utdelat i snitt 33 000 euro årligen.

Vid samma tillfälle överlämnas Ålandsbankens kulturpris till årets pristagare.

Föreläsningen är öppen för allmänheten. Välkomna.

Valborgskonsert

NORDISKA BLÅSARKVINTETTEN
30.4 kl. 19.00 i ALANDICA

Kvintetten uppför verk av nordiska kompositörer
Bo Nilsson och J F Grenser (SE), Markus Fagerudd (FI),
C. G. Sparre Olsen (NO) och Carl Nielsen (DK).

FÖRKÖP av biljetter: NIPÅ,
Köpmansg. 4, tel 25242
Pris: 10€/ 5€ för studerande

Nordens Institut på Åland
Arr: NIPÅ i samarbete med Pohjola-Norden och Nordiska kulturfonden

www.nipa.ax

norden

Mariehamn snart 150



Ar 2011 firar Mariehamn sitt 150-årsjubileum. Till jubileet utkommer "Boken om Mariehamn" men redan nu går skribenterna ut med smakprov och inbjuder läsarna att komma med synpunkter.

Nyan kommer att publicera ett urval artiklar som också kan läsas på vår hemsida och på stadens hemsida, där de också kan kommenteras interaktivt. Artikeln om Övernässtugan är den andra som Nyan publicerar i serien. Via adressen <http://www.mariehamn.ax/din-varhistoria> kommer man direkt till forumet på stadens hemsidan.

Tyck till. Kom med kompletteringar. Var med och skriv historia!



Övernässtugan. Efter en grundlig restaurering på 1990-talet har byggnaden i huvudsak återställts till 1830-talets utseende både ut- och invändigt. Bilden visar huset sett från nordost. Foto: FOLKE WICKSTRÖM



Karta. Det var denna lilla detalj och text på en lantmäterikarta från 1859 som avslöjade var i Övernäs som båtsmanstorp från svenska tiden hade legat.

Övernässtugan, okänt båtsmanstorp?

Vi har alla sett huset. Men dess äldsta historia har hittills varit okänd. En liten anteckning på en lantmäterikarta från 1859 avslöjar att huset kan vara mycket äldre än vad man tidigare trott. Under senare delen av 1700-talet bodde flera familjer Een här. Men också fattiglappar med adligt ursprung har hittat hit.

När staden grundades 1861 var byn Övernäs med sina fyra bondgårdar uppköpt av staten. Marken överlämnades till den nya stadens disposition. Undan för undan revs de gamla bondgårdarna, den sista försvann 1928.

På byns mark fanns också tre torp som vi kallar: Österlunds, Rossens och Mattssons. Det första revs på 1860-talet för att ge plats för Societetshuset. **Erik Österlund** som hade växt upp i torpet byggde hus vid Torggatan, det som senare skulle kallas Simonska gården.

Den revs under uppseendeväckande former 1985 för Sittkoffs galleria. Rossens torp gjordes oboeoligt 1886 på order av fogden i staden efter en långvarig process. Mattssons torp står mirakulöst nog fortfarande kvar.

När vi lusläste lantmäterikartan över Övernäs by – uppgjord 1859 som underlag för arkitekt **Chiewitz** arbete med Mariehamns första stadsplan – gjorde vi en överraskande upptäckt i förteckningen över ägornas namn. Där kunde vi under punkt 8 läsa "Båtsmanstomten" och under 9 "Linda omkring dito". På kartan finns dessa ägor ungefär där Mattssons torp ligger eller Övernässtugan som den heter i dag.

Vid stadsarkitektkontorets inventering av Övernässtugan 1995-1999 upptäcktes att den var om- och tillbyggd i olika etapper. Den äldsta delen är den västra kvadratiske timran, ett återanvänt båtsmanstorp?

I kyrkböckerna kan vi följa en rad båtsmän Een i Övernäs. Trots gemensamt efternamnet behöver de inte vara släkt. Båtsmännen fick ofta namn efter bostället. När Åland blev ryskt 1809 upphörde båtsmanshåll.

Systemet med båtsmän härstammar från svenska stormaktstiden. Enligt en förordning från 1690 om underhåll av kronans båtsmän skulle fyra gårdar bilda en rote. Rotebönderna var skyldiga att tillhandahålla ett torp för båtsmannen som också skulle ha tillgång till bete för några kor och får. Underhållet av torpet låg på båtsmannen. Kronan slapp härigenom alla utgifter för systemet samtidigt som båtsmannen var

stationär och tillgänglig vid krig och oroligheter.

Under stora ofreden (1714-21) nedbrändes nästan all bebyggelse på Åland av ryssen. 1729 beslöts att Ålands båtsmanskompani skulle omorganiseras. Nya båtsmän skrevs in och båtsmanstorp byggdes. Övernäs båtsmanstorp kan därför härstamma från 1730-talet.

Mellangårds (Övernäs 1) hade sedan början av 1700-talet innehafts av en rad Mats Mattssöner. En av dem var riksdagsman 1760-62. Möjligen av ekonomiska orsaker flyttade den sista bonden **Mats Mattsson** (1790-1863) med hustru till "Övernässtugan" 1838. Av deras nio barn var fyra då minderåriga. Även en änka med barn bodde här. Stugan måste då ha varit fullt utbyggd.

Yngste sonen **Carl Mattsson** (1834-1906) övertog stugan efter faderns död 1863.

Carl försörjde sig som sockenskräddare och senare som tullvaktmästare i Mariehamn. Han var gift med **Anna Lotta Eriksdotter** från Önningeby. Hennes tolv år yngre bror **Otto Wilhelm Eriksson** är bekant från **Sten-Erik Abrahamssons** Mariehamnstriologi.

Under Mariehamns första år 1861 hade staden 35 invånare. Sist på listan över mantalsskrivna nämns **Erik Karlsson** med hustru **Stina** och minderårigt barn. Han var son till **Carl Ross** och **Brita Hoving**. När Carl dör 1831 är de fyra barnen minderåriga. Änkan flyttade småningom från Rossens torp vid Svibyken norr om Badhusberget till Övernässtugan. Där bodde hon hos Mattssons på hyra åtminstone från år 1840 till sin död 1857.

Sonen Erik gifte sig strax efter moderns död och dottern Edla Sofia föddes 1858 i Övernässtugan. Hennes och Rossarnas märkliga liv kan vi följa i en tidigare artikel på stadens hemsida. Erik är inhysing, hyresgäst, hos Carl Mattsson till 1860. Följande år har han flyttat bort och är torpare på Rossens torp där han föddes 1824.

Carl Mattsson köpte 1871 den sista och sydligaste tomten på Parkgatan mitt emot Övernässtugan och uppförde det hörnhus som fortfarande finns kvar. Detta bostadshus är det äldsta inom den gamla staden som bevarats i nästan oförändrat utseende, ett värdigt sällskap till Övernässtugan med andra ord.

Hörnhuset sålde Carl 1877. Han sålde också Övernässtugan, men



Mattssons. Porträttotografier av Carl Mattsson och hans hustru Anna Lotta Eriksdotter. Bilden tillhör Runa Karlsson

vilket år är tillsvidare oklart. **Brita Katarina Eriksdotter** från Vesterkalmare, som åtminstone sedan 1881 bott i Övernässtugan är i en försäkringshandling från 1897 antecknad som ägare till stugan.

Hon började sin karriär i staden 1872 som piga åt fröken **Emmy Chydenius** i det som senare kom att kallas Nylund-ska gården, i dag bland annat Dinos restaurang. Katarina var kanske den första som stod vid ugnen i "Bagarstugan" på Ekonomiegatan.

Hon drev också badstuga en bit söderom Övernässtugan på andra sidan Ytternäsvägen, senare Krokviksbastun. Katarina var flitig och företagsam. Ofta figurerar hon i stadens protokoll när hon köper hö, ved och kvistar av staden.

I Övernässtugan hyrde hon ut rum åt änkor och arbetare. Brodern **Johan Eriksson** bodde hos henne i fem år runt sekelskiftet. När hon dör i Övernässtugan 1921 tituleras f.d. pigan och baderskan gårdsägare, vilket var en rejäl klassresa för en ensamstående kvinna.

System **Maria Mathilda** som sedan 1883 också bott i stugan dör 1927. Staden hade beviljat dem arrende på marken så länge de levde. Båda blev runt 90 år. Övernässtugan såldes där efter på auktion till styrman **Gunnar Henling**. Avsikten var att riva huset för bortflyttning. Men till all lycka gick det inte så.

I nationalromantikens efterdyningar började man på 1920-talet planera ett friluftsmuseum också på Åland. Arkitekt **Einar Rudskog** från Sverige var här som sakkunnig. Ett av tre alternativ för en placering av museet var Tullarns äng i Mariehamn.

Redan 1914 hade karaktärshuset på Jomala gård flyttats till en plats i parken sydost om Övernässtugan och inretts till utrymme för Ålands kulturhistoriska museum. Tiderna var oroliga, ryska armén i upplösning. Huset hemsöktes två gånger av tjuvar och 1918 totalförstördes museet av en anlagd brand.

En del av den värdefulla samlingen förvarades lyckligtvis på annan plats men många oersättliga föremål gick förlorade. Branden i septemberskymningen måste ha varit en förskräcklig syn för de gamla damerna i Övernässtugan invid.

När Övernässtugan nu var rivningshotad började stadens fullmäktige förespråka ett bevarande av torpet för eftervärlden, kanske som en del av ett friluftsmuseum. Henling erbjöds stadens fattigstuga, f.d. bostadshuset på Mansas, i utbyte mot Övernässtugan. Det stod mitt på Torggatan söder om korsningen med Mariegatan och skulle därför rivas.

1928 övergick så Övernässtugan i stadens ägo och räddades från rivning samtidigt som den sista bondgården i själva Övernäs by revs. Fönster och inredor i Henlings stuga på Klinten

har 1700-tals karaktär och torde härstamma från Mansas.

Något friluftsmuseum blev det inte i Tullarns äng, det började i stället anläggas vid Kastelholms slott från och med 1931. Tankarna på en "gammelstad" runt Övernässtugan levde dock vidare och 1970 invigdes ett köpmannamuseum strax invid. Huset var flyttat från Norragatan 7 där det hade uppförts 1885.

I slutet av 1990-talet donerades två mindre 1700-talsbodas till staden och placerades så att de utgör en del av gårdsinnehågnaden mot parken. Grunden till gårdens rivna fähus finns kvar i tomtens nordöstra hörn och väntar på en ersättande byggnad.

Övernässtugan var länge något av en privat social institution. Där fick många av samhällets olycksbarn tak över huvudet. I stadens ägo fick scouterna klubblokal i stugan till 1938 då marthorna tog över. För att ordna en samlingsal åt dem revs en bärande mellanvägg i husets östra del varvid byggnadsstommens stabilitet undergrävdes.

Genom en genomgripande restaurering på 1990-talet återställdes den gamla rumsindelningen med två bostäder och två ytterdörrar. Huset är alltså inte en parstuga utan påminner mer om ett radhus, stadens första och äldsta.

Efter det har beslutsprocessen avstannat. Huset väntar fortfarande på en värdig användning. En permanent utställning över Övernäs by och husets långa och spännande historia har vi efterlyst länge. Gårdsmiljön bör göras komplett genom att det rivna fähuset återuppbbyggs men nu som kök, WC och serveringsrum. (Ritningar finns.) Sedan kanske marthorna åter kunde lockas till huset för att ge det liv och vård.

Övernässtugan är värd en ny chans.

FOLKE WICKSTRÖM
folke.wickstrom@aland.net
JERKER ÖRJANS
j.r.orjans@aland.net

Källor: **Stig Dreijer**; Det åländska folkets historia III, **C. J. Edlund**, **Cecilia Gustafson**, **Gerald Henling**, **Anna Hjerling**, **Runa Karlsson**, Mariehamns församling, Mariehamns stadsarkiv, **Ghita Nyström**, **Kurt Nyström**, **Valter Sjöblom**; Mariehamns stads historia 1861-1911, Ålands landskapsarkiv.

På stadens hemsida publiceras en bild av Övernäs by inritad på dagens stadskarta.



12 MÅNADER RÄNTEFRITT!
Ingen uppläggningsavgift!

10%
på hela vår byggbara
soffserie Dialog
Bygg din egen Dialog www.em.com



94€
per månad i
11 MÅNADER
(1 mån bet.fri)

Kombinationssoffa
Bryssel XL Soffa i tyg Cortina
med ben i massiv ek.

995€
Ord. pris 1170€

Erbjudandet gäller tom 20/4-09

Lördag 18/4 öppet kl 10-15

EM Åland
Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 09-19
Ons & tors 09-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Lite mera du.



Aktörer. Jan-Christian Söderholm i förgrunden och Sonja Ahlfors och Marc Svahnström i bakgrunden i "Som vi minns det".
Foto: PEKKA NIITTYVIRTA

Människa, miljö och moral i gästspel

"Som vi minns det"

Gästspel med Blaue Frau och Finlandssvenska Teatern i Alandica i Mariehamn. Med manus och regi av Mia Håfrén. I rollerna: Sonja Ahlfors, Marc Svahnström, Jan-Christian Söderholm och Joanna Wingren.

Teater

"Människa miljö och moral. Varför man säger ja till barnlöshet." Det är rubriken på rollpersonen Lotta Kuuskoskis

avhandling. Jag skulle säga att det är huvudtemat i Korjaamo Teatteris Blaue Fraus och Den Finlandssvenska Teaterns pjäs "Som vi minns det", som gästspelade på Alandica.

Formen är renodlad, scenografin består av en kub med det förflutna inuti och nutiden utanför, en kub som blir en tärning som kastas, ett känslornas tärningsspel. Med en ljusdesign som är närvarande hela tiden finstämt ackompanjerande stämningarna,

man dras med obevekligen. Musiken är suggestiv, man får en känsla av att dessa människor sitter fast.

Viktiga frågor

Att säga ja till barnlöshet – är man cynisk då?

Pjäsen ställer viktiga frågor. Hur många frågor väcks i publiken?

Pjäsen ställer följdfrågor till mig. Är befolkningsexplosionen ett problem, kommer kärnkraften att råda bot på den? Pjäsen frågar, publiken frågar sig, teaterkommunikation när den är som bäst.

Hur förhåller man sig till en gruppvaldtakt som man varit delaktig i, hjälper telefonterapi för 1.600 euro offret. Om man är utan barn vad ersätter då familjen, festmiddagar med andra vuxna? Pjäsen frågar, den kan inte svara, den visar fyra människor som sitter fast, de dricker ekovin, diskuterar matlagning och heminredning. Kanske detta är pjäsens svar, dagens medelklass vars enda åtgärder för miljön blir att dricka ekovin och diskutera den egna miljön, hemdesignen. Längtan bort, en semesterresa till Vietnam.

Välbalanserad

Pjäsen är aktuell och välbalanserad. Ärligheten representerad av Lasse, **Marc Svahnström**, är en tönt som i sig själv blir en lögn hur han

än bär sig åt. Marc spelar skickligt en roll som balanserar på sanningen men ohjälpligt faller pladask, en suverän rolltolkning som får publiken att skratta igenkännande gång på gång.

Lotta, **Joanna Wingren**, cynisk självkastande berör publiken. Är hon känslökall eller är hon under ytan känsligast av alla. Också hon försöker desperat balansera, lyckas hon, vem vet? Bra spelat i alla fall!

Tina, **Sonja Ahlfors** bär kanske på den största skammen, en skam som är svår att visa, Sonja spelar henne så att man börjar förstå ett oläkt sår någonstans därinne, det är fint skildrat och väcker tankar, hur många av dem vi känner bär på något sådant?

Jan-Christian Söderholm spelar Joni, pjäsens "svar", vi själva, han blir en spegel för människan av idag, hjälplös kan inte få barn, försöker laga mat som en tv-kock, skaffa sig ett hem som i en veckotidning. Dagens äkta man. Jan-Christian har fångat karaktären på pricken.

Pjäsen är mycket aktuell, den borde absolut spelas för åländska äldre skolbarn. Jag föreslår en turné, det skulle löna sig för det åländska samhället i förebyggande syfte!

MATTS STENLUND
redaktion@nyan.ax

VILL DU BÖRJA RIDA ELLER PRÖVA NÅGOT NYTT?

Nu börjar vi ta emot intresseanmälningar till höstens regelbundna ridning.



Stall Aftonsol erbjuder dig en komplett anläggning med två ridhus (20x40 m & 20x60 m), fina hästar och ponnyer och ett ridlärarteam på sex ridlärare varav fem är utbildade på Strömsholm i Sverige.

På vardag eftermiddagar och kvällar + lördagar har vi olika grupper på följande nivåer:

Barn & ungdom

- **Ridlekis**, 90 min (45 rid/45 teori) från 5-7 år
- **Nyborjare**, 90 min (60 rid/30 teori)
- **Fortsättning**, olika nivåer, 90 min (60 rid/30 teori)
- **Special**, ungdom, hopp eller dressyr, 90 min ridning



Vuxna

- **Nyborjare**, 90 min (60 rid/30 teori)
- **Fortsättning**, olika nivåer, 90 min (60 rid/30 teori)
- **Special**, hopp eller dressyr, 90 min ridning
- **Privatlektioner i dressyr**



Ring 33629 eller e-post aftonsol@aland.net för mera information och anmälan.

 **Stall Aftonsol**
www.aftonsol.ax
TELLHOLM, HAMMARLAND

Jeans special

GANT.

Den populära herrmodellen GANT Oz Comfort Stretch Jeans.

Pris 85,-
Ord.pris 115,-

Gäller t.o.m.
lördag 25 april

MARTIN'S

Torggatan 12

Tel. 23 600

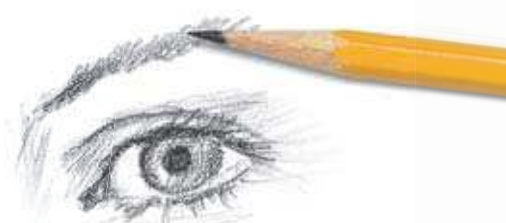
www.goaland.net/martins

SE BÄTTRE UTAN GLASÖGON

Kvitt glasögonen - enkelt och tryggt med FemtoLasik®-metoden.

Förundersökning och efterkontroll i Mariehamn på Cityläkarna. FemtoLasik®-behandlingen på Mehiläinen i Helsingfors eller i Vasa. Allt genomförs av erfaren ögonläkare Börje Lignell. Hem igen samma dag utan glasögon. Vill du ha mer information eller svar på dina frågor? Du kan alltid kontakta ögonläkare Börje Lignell på Cityläkarna, tfn (018) 22 700.

Reservera tid! Mariehamn tfn (018) 22 700, Vasa tfn (06) 327 5555



FemtoLasik®

www.femtolasik.fi/se

 MEHILÄINEN

NU ÄR DET 13 DAGAR KVAR...



ÅRETS STORA BÅTHÄNDELSE

★★★ KALMERS ★★★

BÅTDAGAR



FREDAG 17.4 KL 10–18 OCH LÖRDAG 18.4 KL 10–15

Kaffepannan svår varm båda dagarna.
Vi bjuder på korv med bröd,
kaffe och mockarutor.

MASSOR AV NYHETER
OCH SPECIALPRISER FÖR
BÅTFOLK OCH ALLA ANDRA!

Priserna gäller under Båtdagarna eller så långt lagret räcker.

HANDLÄNSPUMP
MED SLANG

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

9,90 €

FILÉKNIV
Flytande
13 cm blad

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

(5,30 €)

3,50 €

Active 2 Danbrush
DÄCKSBORSTE

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

22,50 €

 **International**
yachtpaint.com

ALLA
INTERNATIONAL
PRODUKTER

–30%



Bella Boats –
Finlands största
båttillverkare

NYHETER PÅ GÅNG:
BELLA 500 R
BELLA 580 C

Bella 512 Europa
med Mercury F60 4-takt
NU 14.950 €

Bella 600 Ocean
med Mercury 150 Optimax
NU 22.990 €



Buster
BY FISKARS

Buster
Ett
säkert val!

Några
"överåriga"
båtar
till bra
priser.
Fråga oss!

XS	3.750 €
XSR	4.250 €
S	6.850 €
M	8.550 €
L	9.950 €
X	13.600 €
XL	15.700 €
XXL	25.800 €
MAGNUM	27.800 €
XXL AWC	37.450 €



HR
BOAT SWEDEN

Svenska kvalitetsbåtar
Nu till sänkta priser
5 års garanti

325	895 €
340	1.135 €
390	1.195 €
400	1.560 €
430S	1.750 €
435S	3.765 €
440SC	4.830 €
465	5.460 €
470	2.820 €
480SC	7.625 €
510	10.560 €

HR 440SC
Längd 4,46. Bredd 1,88. Vikt 310 kg.
5 personer. Motor 40-50 hkr

NYHET!
4.830 €



SUZUKI
MARINE

VÄLKÄND
KVALITET

TG Boats
By Freja Marine

TG 7200 ...	37.290 €	TG 6500 ...	27.690 €	TG 5900 ...	19.490 €
Med Suzuki 150	50.990 €	Med Suzuki 90	36.890 €	Med Suzuki 70	27.490 €



ÅRETS STORA BÅTHÄNDELSE KALMERS BÅTDAGAR

MASSOR AV ERBJUDANDEN OCH NYHETER!

Lätta, snygga och tåliga
aluminiumbåtar



NYHET!

Sportsman 445 Basic
Längd 4,51. Bredd 1,75.
Vikt 177 kg. 5 personer.
Motor 15-20 hkr
5.690 €

355 Sportsman 2.590 €
400 Sportsman 3.490 €

410 Fishing 2.490 €
440 Fishing 2.990 €

INKAS 495 KANADENSARE **1.440 €**



mv-marin



6600 FC

Komplett utrustad
familjebåt. Spis, värme,
toalett, hydraulstyrning,
trimplan, komplett
instrumentering m.m.

Med Mercury 150 Optimax
55.180 € **NU 44.950 €**

5400 med fast tank
11.140 €
NU 9.470 €

4600 akter kapell
dynserie, teak durk
med Mercury 40 4-T
14.610 €
NU 12.890 €



**SUZUKI
MARINE**

4-TAKTS MOTORER
2,5 – 300 HKR, i toppklass



Kom och se nya 70/80/90



FRÅGA EFTER VÅRA BÅTDAGSPRISER!

MERCURY

UTOMBORDARE

4-takt 2,5-115 hkr
2-takt Optimax 75-250 hkr
4-takt Verado 135-300 hkr

ERBJUDANDE
under Båtdagarna:

3,5 hkr
790 €
NU 645 €

FRÅGA EFTER VÅRA BÅTDAGSPRISER!



**EVINRUDE
E-TEC**



50 E-TEC 2-TAKT
Vinnare av Kipparis
långtidstest
25-300 hkr

**NYHETER
PÅ KOMMANDE:**
25 och 30 hkr

redKnows



MINIFINDER
Nytt portabelt /
fastmonterat larm
för båt/bil och
mc m.m.

375 €



ÅRETS STORA BÅTHÄNDELSE

★★★★ KALMERS ★★★★★

BÅTDAGAR



BESÖK KALMERS BÅTDAGAR!



Från
889€
(sjökort
tillkommer)

GARMIN™

GPSMAP 525 / 525s
Kartplotter alt kartplotter/ekolod
som slår det mesta i sin klass

GPSMAP 420 / 420s
En nätt kartplotter alt kart-
plotter/ekolod till över-
komligt pris



Från
2089€
(sjökort
tillkommer)

GPSMAP 4010
En 10" kartplotter som med bl.a. radar
och ekolodstillbehör har få begräns-
ningar i användningen och ett förmån-
ligt pris i sin storleksklass



Från
2265€
(sjökort
tillkommer)

GPSMAP 4008
En 8" kartplotter med möjlighet att bli
radar, ekolod m.m. och bl.a. har auto-
matisk ruttberäkning



Från
499€
(sjökort
tillkommer)



Från
3185€
(sjökort
tillkommer)

GPSMAP 5012 / 5008

En svårslagen kartplottersuccé som fortsätter. 8" och 12" pekskärmar
med mycket enkelt handhavande trots alla funktioner. Som tillbehör
finns bl.a. radar och ekolod m.m.



GPSMAP 620

En ny kartplotter som kan användas
som bärbar alt. fastmonterad i med-
följande fäste. Kan användas som
marin, bil, land GPS/plotter bero-
ende på vilka kartor som finns i den

NYHET!

799€
(kartor
tillkommer)



NYHET!

Från
1795€

GHP 10

En helt ny autopilot som
ansluts till befintlig hydraul-
styrning i båten



NYHET!

VHF 100 / 200
En ny marin VHF-
serie med inbyggd
DSC m.m.



Från
259€

Raymarine
ON BOARD

NYHET!



Från
1190€

A50 A57 A70 SERIEN
En ny serie kartplotter alt.
kartplotter/ekolod med bl.a.
Navionics sjökort ner till 10 m
djup över Europa färdigt i
minnet

**C90W
C120W
C140W**

En helt ny serie multi-
displayer med 9", 12"
och 14" breddbils-
skärmar och för-
nyat gränssnitt för
enkel användning.
Navionics Europa kort ner till 10 m finns
färdigt i minnet



NYHET!

Från
2890€

**ST 40 SERIENS
INSTRUMENT**
Välbeprövad instru-
mentserie. Finns
som logg, ekolod,
vind m.m.



Från
290€

**SPX-5
SPORTPILOT**
En helt ny autopi-
lot med bl.a. gy-
rogivare inbyggd
för stabilare kurs-
hållning



NYHET!

Från
490€

ST 1000 ST 2000
Autopiloter för segelbåten



ICOM

ICOM IC-M33
En bärbar marin VHF
som bl.a. flyter

299€



**ICOM
IC-M411**

En fastmonterad
vattentät marin
VHF/DSC
med enkelt
hand-
havande

249€
(exkl. antenn)

**SPECIALPRIS
under Båtdagarna:**

tacktick®
Wireless Electronics

**TACKTICK MN30
WINDSYSTEM**
Ett nytt vindinstrument
med trådlös masttoppsgivare



NYHET!

550€
(norm 615€)

INTRODUKTIONSPRIS UNDER BÅTDAGARNA!



FURUNO

NYHET!

RO-4800

En helt ny vattentät marin VHF/DSC
som också har AIS-mottagare inbyggd vilket
förenklar installationen mycket vid inkoppling till plotter m.m.



395€
(exkl. antenn)



ÅRETS STORA BÅTHÄNDELSE

★★★ KALMERS ★★★

BÅTDAGAR



FREDAG 17.4 KL 10-18 OCH LÖRDAG 18.4 KL 10-15



BOSCH

12 V SKRUVDRAGARE,
2 BATTERIN + LADDNINGSBAR
HANDLAMP

OTROLIGT
ERBJUDANDE!

79,90€
(139 €)

Gäller så
långt lagret
räcker!



DEMONSTRATION

av Bosch
KOMPOSTKVARNAR

Klarar kvistar upp till 40 mm

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

AXT 2200 299 €
AXT 2500 399 €

REPRESENTANT
STEFAN BERGMAN
FINNS PÅ PLATS OCH
DEMONSTRERAR



DLE 40
Avståndsmätare
Mäter avstånd, räknar
ytor och olymer

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

129 €

GSR 3,6 Li
ProDrive
skruvdragare
2 batterin,
stor bitsserie

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

89 €



GWS 850 C
Enhands-
vinkelslip
850W

SPECIALPRIS
under Båtdagarna:

89 €



Med constant
electronik

HARKEN
INNOVATIVE SAILING SOLUTIONS

ALLA
HARKEN
PRODUKTER

-20%

BALTIC
LIFEJACKETS SWEDEN

ALLA
SEGLARVÄSTAR

-20%



PERFORMANCE
ANYWEAR.

-20%

ALLA
MUSTO
KLÄDER
I LAGER

(gäller även beställning
på vissa modeller)

HENRI LLOYD

ALLA
HENRI LLOYD
KLÄDER I LAGER

-20%

(gäller även beställning
på vissa modeller)



BTS-300 TRIMPLAN

498,-
(699,-)



VARVRÄKNARE

Volvo Penta dieselmotorer
Nro 8733992

198,-
(314,-)



TRIMPUMP

Nro 3586765 x 5

598,-
(1.509,-)



TRIMCYLINDERSERIE

Nro 872612 x 3

698,-
(1.258,-)



DUOPROP-PROPELLRAR

A- och B-serie aluminium

598,-
(903,-)

VOLVO PENTA
ERBJUDANDE!

ERBJUDANDEN!

VOLVO PENTA

Volvo Pentas demokärar är på plats laddat
med miljövänliga bensinmotorerbjudanden.



Framme nya 5,0 Gxi CE-
katalysatormotor med
elektroniskt reglage.



ERBJUDANDEN T.EX:

Volvo Penta 3,0 GL / SX	135hk	8 000,-
Volvo Penta 4,3 GL / SX	190hk	10 500,-
Volvo Penta 4,3 Gxi / SX	225hk	12 000,-
Volvo Penta 5,0 Gxi / SX	270hk	13 500,-
Volvo Penta 5,7 Gi / SX	300hk	14 000,-
Volvo Penta 5,7 Gxi / SX	320hk	14 500,-

Duoprop drev DP-S + 700,-
Sötvattenkylning FWC + 700,-

Bergkulla vill ha avlopp

SALTVIK. Stiftelsen Bergkulla har anhållit om att kommunen snarast planerar för en avloppsanslutning till Bertbyvik.

Redan under fjolåret var Stiftelsen Bergkulla i kontakt med kommunen angående byggande av ett avloppssystem från Bertbyvik till Hamnsundet. Man nämnde då att man kan tänka sig att projektera och bygga ett avloppssystem med reningsverk i Hamnsundet.

Stiftelsen har sedan dess bekostat en rapport som Trygve Packalén samman-

ställt för avloppsutbyggnad i Bertbyvik och Fagervik. Den ursprungliga idén om att bygga ett eget litet reningsverk visade sig medföra problem med utsläpp av restvatten och därför anhöll stiftelsen om att kommunen bygger en pumpstation i Bertbyvik och därifrån drar en ledning till kommunens avloppsnät.

I anhållan framhöll stiftelsen att de kunde tänka sig att ge tillfälliga bidrag under ett antal år tills anslutningarna blir så många att man når lönsamhet.

– Vi tror även att vi kan intressera andra att lämna

bidrag. Vi vill medverka till hållbara långsiktiga lösningar för avloppet i Bertbyvik, skriver stiftelsen.

Kommunstyrelsen avslog anhållan. De svarade att de först tänker bygga ut avloppsnätet enligt den fastställda avloppsplanen och först när alla projekt i den är förverkligade kan andra bli aktuella. (ml)

Stiftelse. Bergkulla ligger invid vägen mot Hamnsundet.
Foto: JONAS EDSVIK



VECKANS special 

INRE GRISFILÉ
..... kg **11,80**

VECKANS *torsdag-måndag*
erbjudanden

Grytbitar
av fransyska stek kg **9,80**

Skärgårdswienerkorv
 kg **8,25**

French fries
Oolannin 400 g (4,25/kg) påse **1,70**

Korvbröd
 5 st påse **1,65**

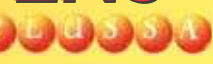
Ciabatta
 350 g (6,42/kg) st **2,25**

Bomarsundsost
 ca 600 g kg **10,90**

PLUSSA -erbjudande

Vienetta glasstårtor 650 ml **0,99 / st**
Utan Plussa-kort 1,99/st

Blå länkkorv 580 g (2,54/kg) **3,00 / 2 pkt**
Utan Plussa-kort 2,39/pkt (4,12/kg)

MÅNADENS erbjudande 

Smaksatt yoghurt 1 kg **1,20 / st**
Utan Plussa-kort 1,90/st



Citylivs

MITTI STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Tips för ditt: Uterum

Förvandla ditt uterum snabbt och smidigt med hjälp av EM:s breda sortiment. Nya, sköna tips för ditt uterum hittar du på vår hemsida. www.em.com

PAKETPRIS!

895€



Ord. pris **1 129€**
3 hörndelar + 2 mittdelar



Java Utegrupp i wicker. Soffa Mittdel **219€** Hörndel **230€** Inkl dynor **Brazil** Satsbord i wicker med härdad glasskiva **249€**

Lyxiga uterum med loungekänsla!

Vädra ut vintern och låt friska vindar svepa genom uterummet. Sudda ut gränserna mellan hem och trädgård och skapa ett extra vardagsrum. Med våra flexibla möbelsierier varierar du ditt uterum efter tycke, smak och sällskap. **Lite mera du!**

PAKETPRIS!

895€

Ord. pris **999€** Matbord och sex stolar exkl. dynor



Town Utegrupp i odlad teak och aluminium. Bord med butterflyskiva. 152/210x90 cm **489€**
Positionstol **85€** Finns även i svart. **Tjörn** Dyna **35€**



4-pack **99€**
Ord. pris 140€

Tjörn Dyna 4-pack **99€** (Ord Pris 140€)
Finns i fler färger

69€

Ord. pris 79€



Njuta Solstol i textil och aluminium **69€**
Svart **59€** (Ord pris 79€). Finns i fler färger

0:-
12 MÅNADER RÄNTEFRITT!
Ingen uppläggningsavgift!



99€

Ord. pris 119€

Chili Fåtölj i wicker **99€** (Ord pris 119€)
OBS! Gäller till 12/5. Finns i brunt och svart

PAKETPRIS!

895€

Ord. pris **947€**
Matbord och fyra fåtöljer



Cayenne Utegrupp i aluminium och hårdplast. Bord 150x90 cm **469€** **Pepper** Fåtölj i wicker **119€**

Lördag 18/4 öppet kl 10-15

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 09-19
Ons & tors 09-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Lite mera du.



Bökigt. De nyfödda vildsvinskultingarna gillar att böka i leran. Att se skillnad på dem är inte det lättaste.

Kultingar är en stor attraktion på Vilt safarin

Nyfödda vildsvinskultingar är årets stora turistattraktion på Vilt safarin i Eckerö. För ett par veckor sedan föddes småtingarna.

Passligt till turistsäsongen föddes 13 små vildsvinskultingar i **Bengt Granbergs** vilthägn i Eckerö. Förr om åren har Granbergs saggor som mest fått åtta kultingar sammanlagt så årets kullar är rekord.

Vildsvinsmammorna heter **Pigcilla** och **Louise** och pappa är galten **Elvis**. Kultingarna har dock inte fått några namn ännu, och Granberg säger att han ändå inte skulle kunna skilja småtingarna åt.

–De ser likadana ut allihop. **Vet du hur många som är hanar och hur många som är honor?**

–Nej, då måste man ta fast dem och titta och det är bra om de får vara lite i fred så här i början.



Farsa. Galten Elvis är stolt pappa till kultingarna. Granberg berättar att han är snäll med sina avkommor och det går bra att ha dem alla i samma inhägnad.

Men i fred får kultingarna bara vara veckan ut. Nästa vecka börjar Granberg ta emot grupper och i juni kör säsongen verkligen i gång med turer på fasta tider.

–Kultingarna är det alla turister vill se, de blir som prick- en över i:et.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
Foto: **BENGT GRANBERG**

Turistfavorit. Redan nästa vecka visas kultingarna för första gången upp för en turistgrupp. Granberg tror att ungarna kommer att bli favoritattraktionen på Vilt safarin.



Morsor. Saggorna Pigcilla och Louise är mammor åt de små livan. Exakt vilka kultingar som hör till vilken saggas får förbli osagt.



JAG STÄNGER ALLT SKA BORT -70%

ÖPPET:
måndag-fredag kl. 13-19
lördag 11-14

Kickis www.kickis.ax
KLÄDSHOP
Södersundavägen 656
Tfn 32 711, 0457-5244 311

allt

du behöver -ändå klöver över!

K

MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

VÅREN ÄR KOMMEN!



KÄRCHER

Många olika tvättar!

390,-

K5.55

Jubileumsmodell
med terasstvätt

395,-

K5.85

89,-

K2.14

KÄRCHER
BÄST
I TEST!
Kärcher 5.85 M plus
Råd&Rön 2004

Till grillsäsongen!

Adelaide Camping Easygrillar
Classic de LucBarbeque
tändrörsgrillfrån
249,-

Flera olika modeller grillar finns i lager.

Många Partner grästrim-
mers i lager!

Partner

1795,-

P145107H

299,-

1395,-

P12579

P53-500CMW

215,-

329,-

149,-

STT 250+

P51-450SM

P51-500CMD

FISKEGREJORNA
HAR KOMMIT!

habo

www.habo.se

Handtag och beslag

www.krono.com
kronotex
FLOORS FOR LIVING

Golv och panel

ISOVER

www.isover.se

Isolering

NORGIPS

www.norgips.se

Gips

NYA LEVERANTÖRERI



GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PLUSSA



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

SPELARE IN:



DEL 1: Klubbdirektören IMORGON: Pekka Lyyski

FOTBOLL. Ett lagbygge nästan från grunden. Med ambitionen att hålla längre än tidigare. Det nya IFK Mariehamn står stadigt inför premiären mot FC Inter på måndag.

–På papperet är det här ett av de bästa lagen vi haft, säger klubbdirektör Peter Mattsson.

Onsdag före påsk. Peter Mattsson jobbade sent på tisdagskvällen och är bara snabbt in om IFK:s kansli för att ordna upp ett par saker innan påsksemestern.

Försäsongen har varit hektisk. In i det sista letade IFK efter precis rätt spelare som kunde fylla de luckor som uppstod förra året. Det första nyförvärvet blev klart den 3 november, det sista så sent som den 26 mars.

Peter beskriver det som en nystart för hela klubben. För de spelare som är kvar, för alla runtomkring och inte minst för **Pekka Lyyski**. Det vanliga är annars att tränaren går men den här gången blev det istället ett halvt lag. Fast allt började någon annanstans.

Men inte med nya spelare.

Inte med spelare som försvann eller med en tränare som stannade kvar. Det började istället med alla de skador som uppstod förra året. **Willis Ochieng**, **Daniel Norrmén** och **Peter Blomberg**. Bara för att nämna några.

Och när Peter Mattsson beskriver hur tankarna gick inför årets värvningar är det ortopedern **Erkki Venäläinen** och fysioterapeuten **Åse Raske** som han först nämner.

–Det var en pusselbit. Den andra pusselbiten var att få så många som möjligt på heltid. Vi hade som målsättning att få tolv på heltid och inom två år 15-20. Men det har gått över förväntan och nu har vi 17 av 22 på heltid, fortsätter han.

Här har mycket handlat om att omfördela pengarna. För samtidigt som tongivande spelare försvann från IFK jobbade klubben med att försöka krympa truppen. Från förra säsongens 31 spelare till dagens 22.

Med andra ord. Färre spelare, färre skador men fler heltidsproffs. Tre viktiga stolpar inför årets säsong.

Många av de som försvann var mer eller mindre väntade medan andra, som **Jani Lyyski** och **Tommy Wirtanen**, kom som en överraskning för Peter.



Mycket arbete. Först gäller det att hitta rätt spelare, sedan ska det skrivas kontrakt och ordnas bostad. Peter Mattsson har med andra ord haft fullt upp under hela försäsongen. Foto: JONAS EDSVIK

–Högsta prioritet var minst två anfallare. Sedan kom Jani-situationen och då blev en mittback första prioritet.

Det tog några veckor men i slutet av november gjorde IFK klart med **Kenneth Gustavsson** från isländska Keflavik FC. En något annorlunda värvningsprocedur för IFK eftersom ingen i klubben tidigare sett honom spela.

Istället var det hans imponerande cv som drog blickarna åt sig. Malmö FF, Lyn och Trelleborgs FF. Med Kenneth i laget

fick IFK snabbt in en ersättare till Jani Lyyski och återigen var minst två anfallare av högsta prioritet.

Men det var inte förrän i början av februari som **Sasha Anttilainen** och **Arsim Gashi** skrev på för IFK och under hela hösten förhandlade Peter dessutom med **Mattias Wiklöf** om en fortsättning i klubben.

Och relativt tidigt, definitivt långt före media, förstod Peter att Mattias inte skulle stanna kvar i IFK Mariehamn. Just därför tog klubben snabbt in

Tamás Gruborovics i laget som ersättare på mittfältet. En övergång som blev klar i början av december.

–De spelartyper vi fått har passat otroligt bra in och vi har lyckats behålla lagandan. Det är något extra. Vi kan ha hur bra lag som helst på papperet men om det inte finns någon laganda spelar det ingen roll, säger Peter.

Samtidigt finns det något motsägelsefullt i IFK:s trupp. För även om truppen är medve-

tet mindre än förra säsongen så tycker ändå Peter att den på något sätt känns betydligt bredare. Fler bra spelare och kanske även större konkurrens.

–Med de resurserna vi har är jag jättenöjd med truppen. Det känns som ett mycket mer offensivt och spelande lag jämfört med ifjol, säger han.

Men i höstas var det inte lika roligt. Spelare efter spelare försvann och till slut fanns det knappt ens en startelva på träningarna. Visserligen hade IFK agerat tidigt på vissa positioner

” För att kunna gå på Rock Off.

KENNETH GUSTAVSSON I IFK-BLADET PÅ FRÅGAN VARFÖR HAN VALDE JUST IFK MARIEHAMN.

SPELARE UT:

förväntningarna



Samtliga nyförvärv och lån sedan 2005

2009

Dmytro Voloshyn
Marcus Olofsson
Kenneth Gustavsson
Tamás Gruborovics
Gustav Långbacka
Sasha Anttilainen
Arsim Gashi
Dmytro Pronevych
Mate Dujilo
Ante Simunac

2008

Paulus Arajuuri
Andreas Friman
Mattias Wiklöf
Travis Binnion
Jordan Eagers
Scott Boden
Matti Salkojärvi
Akseli Pelvas
Moses Reed
Arash Bayat
Dan Chilom
Ukeyima Akombo

2007

Andreas Björk
Sasa Stevic
Samuel Barlay
Willis Ochieng
Amos Ekhalie
Patrik Rikama
Clive Hachilensa
Daniel Johansson
Kenneth Knudsen

2006

Antti Kuismala
Peter Blomberg
Mats Gustafsson
Gabriel Petrovic
Justus Vajanne
Samuel Barlay

2005

Sami Sinkkonen
Mika Niskala
André Hansell
Kristoffer Weckström
Olivier Boumelaha
Nedim Hiros

19 jan
2009
Mattias Wiklöf

19 dec
2008
Tommy Wirtanen

27 nov
2008
Anders Överström

17 nov
2008
David Carlsson

16 nov
2008
Petter Isaksson

12 nov
2008
André Hansell

10 nov
2008
**Andreas Friman
Andreas Björk
Peter Sjölund
André Karring**

3 nov
2008
Jani Lyyski

30 okt
2008
Travis Binnion

27 okt
2008
**Arash Bayat
Dan Chilom
Ukeyima Akombo**

22 okt
2008
Daniel Norrmén

26 maj
2008
Scott Boden

1 sept
2008
**Jordan Eagers
Matti Salkojärvi
Aleksi Pelvas**

men fortfarande var till exempel **Wilhelm Ingves** ensam anfallare.

Och när 2008 började närma sig sitt slut hade, förutom Jani Lyyski och Tommy Wirtanen, till exempel även **André Hansell**, **David Carlsson**, **Andreas Björk** och **Peter Sjölund** lämnat laget.

Och trots fyra nyförvärv började det muttras lite på ön. Om det inte var svarta rubriker så började de gå från ljusgrått till en något mörkare nyans. Frågan då var om IFK överhuvud-

taget skulle ha ett lag klart till premiären den 20 april.

På IFK:s kansli satt Peter Mattsson med helt andra tankar.

–Jag älskar att lösa problem och inte bara när det gäller fotboll. När problemet kommer gäller det att hitta en lösning. Jag ältar aldrig bakåt utan försöker göra allt för att lösa det, säger han.

Först var det givetvis tungt. Det medger han idag. Men sedan valde Peter att istället se möjligheterna. För bland alla

spelare som lämnade IFK fanns det faktiskt en hel del möjligheter.

Istället för att locka hit spelare med löfte om ett jobb vid sidan om kunde Peter nu erbjuda något helt annat. Nämligen ett yrke som fotbollsspelare.

–Nu när säsongen närmar sig är jag jätteoptimistisk och jag har stora förväntningar på det här laget. Jag hoppas att vi efter säsongen kan sitta här och prata om den bästa placeringen i IFK:s historia.

Han säger det utan att flyga i väg. Det gäller att ha båda fötterna på jorden och enligt Peter är det precis vad IFK har. För hur bra det än gått i ligacupen, hur bra träningsmatcher IFK än gjort mot allsvenska lag så är det först på måndag som Tipsligan börjar. Och en bra försäsong betyder ingenting om IFK förlorar sina tre inledande matcher.

Tre hemmamatcher som Peter, och tidigare även Pekka Lyyski, mer eller mindre benämnt som nyckelmatcher.

Först Inter, sedan Honka och i slutet av april KuPS.

Fötterna på jorden alltså.

–Det fungerar inte annars och vi har ännu inte tagit några poäng i Veikkausliiga 2009. Det ska bli jätteroligt att börja med tre hemmamatcher men, som sagt, vi har ännu inte tagit några poäng.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

V75

Lördag 18 april

V75 Åby

■ L'Amiral Mauzun och Oiseau De Feux.

Visst är namnen bekanta? Årets två franska representanter i Olympiatravet har varit flitiga gäster på svensk mark förut. Med framgång, så deras managers vet hur blå-gul elit kan betvingas.

L'Amiral Mauzun och hans tränare **Jean-Philippe Ducher** fick uppenbarligen blodad tand av vinsten i Elitloppet 2007.

I fjol återkom de för starter i tre av våra storlopp: Elitloppet (utslagen i ett försök), Åby Stora Pris (tvåa bakom Garland Kronos) och Müllers Memorial (trea).

Oiseau De Feux, tränad av **Fabrice Soloy**, presenterade sig för svensk publik genom att skrällvinna Åbergs på Jägersro för två år sedan. För att 2008 komma tillbaka och bli tvåa bakom stallkamraten **Exploit Caf** i Elitloppet på Solvalla. Fransk hårdvaluta i båda fallen, alltså.

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling. Auto.

1 Nursery Rhyme - Untersteiner J	26300	12,0a
2 Dame Arrow - Goop B	06234	12,1a
3 Flea Southwind - Svanstedt Å	65131	12,7a
4 Quantum Joyride - Takter J	25161	11,8a
5 Eliza's Crazy Girl - Söderkvist S	03046	12,6a
6 Fama Currit - Adielsson E	26012	10,6a
7 Lovely Conch - Larsen Ö	03521	11,3a
8 Lie Detector - Kihlström Ö	33145	12,1a
9 Debbie Brodda - Ohlsson U	41220	11,7a
10 Butterfly Player - Uhrberg T	60043	11,2a

Rank: 8-9-4-3-6-2-1-7-10-5

VINNARTIPSET. De normalt bästa riskerar att vara bortdribblade i spårloftningen, så flitigt garderande kan löna sig. Om **Lie Detector** hamnar på vingel från ytterspåret bakom bilen, exempelvis, blir loppet en öppen historia. Örjan Kihlström har en viss förmåga att finna de rätta positionerna, så ekipaget får trots allt tipset. Tränare Hultman fikade efter en plats i Olympia-finalen för Lie Detectors del, vilket säger en del om femårskullens drottning.

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling. Auto.

1 Rumbleinthejungle - Goop B	60631	15,1a
2 Ladies Man - Siirtonen J	11133	15,6a
3 Macho Gossip - Eriksson H	11111	14,5a
4 Leonard East - Takter J	dk131	13,5a
5 Trackstar - Kontio J	13222	13,4a
6 Cucarres - Lindblom C-E	11330	14,0a
7 Bergshults Bobbo - Söderkvist S	15550	16,2
8 Lovely Lidob - Olsson D	13110	14,8a
9 Ibiza Broline - Lennartsson P	11002	14,5a
10 Chuck Liddell - Svanstedt Å	21124	15,8
11 Scooby Dot - Adielsson E	14106	14,7a
12 Soga Benito - Untersteiner P	21111	13,8a

Rank: 5-3-1-8-2-9-12-4-10-11-7-6

VINNARTIPSET. Är **Trackstar** lösningen på en synnerligen svårloft klass III-gåta? Favorit blir Nurmoadekten knappast, men vi som följt hans förehavanden på sistone anar att en ny seger, i så fall hans fjärde för säsongen, är nära förestående. Fyraårningen har flera gånger i rad kämpat som en tiger från "dödspositionen". Lyckas han få en snällare löpning den här gången räcker formen mycket långt.

Lopp 6. V5-5. V75-3. Tvilling. Auto.

1 Jack Z. - Alderborg R	26221	13,3a
2 Einar Celeber - Takter J	11011	13,5a
3 Leonas Yeti - Adielsson E	35232	13,2a
4 Elit Farming - Aikio P	10234	14,1a
5 Fiona Southwind - Jansson T	22300	14,3a
6 Casander Boy - Goop B	153dd	13,3a
7 Bourbon Tooma - Söderkvist S	16224	14,0a
8 Power Nap - Svanstedt Å	k5113	14,9a
9 Baron Flax - Kihlström Ö	30113	13,2a
10 Sunnan Tibbe - Johansson J-O	34243	14,4a
11 Lass Twist - Olsson D	01345	13,6a
12 Hook Broline - Lennartsson P	15625	13,1a

Rank: 2-3-8-6-9-1-7-4-5-12-10-11

VINNARTIPSET. Pännyttfödde **Einar Celeber** fortsätter sitt segertåg, så det finns inget skäl att misstro honom nu heller. Från ett alldeles utmärkt startspår är han den naturlige favoriten. Johnny Takter har ännu inte förloret i samarbete med den snygge hingsten och mycket talar för att paret snor åt sig sin tredje viktoria i svit. Åby-ettan senast noterades i suverän stil efter spets hela vägen.

Lopp 7. V4-1. V75-4. Tvilling. Auto.

1 L'Amiral Mauzun* - Le Beller T	237d7	09,7a
2 Colombian Necktie - Uhrberg T	d6d02	10,2a
3 Finders Keepers - Söderkvist S	57061	10,3a
4 Torvald Palema - Svanstedt Å	14k11	11,1a
5 Oiseau de Feux* - Kontio J	7072d	10,0a
6 Garland Kronos* - Kolgjini L	ddk1d	11,6a
7 Adams Hall - Takter J	24133	10,2a
8 Global Investment - Goop B	36321	11,5a
9 Triton Sund - Kihlström Ö	11d01	11,6a
10 Dig for Dollars - Oscarsson J	10122	11,2a

Rank: 4-3-9-1-5-2-7-10-8-6

SPIKEN. "Han är både fräschare och bättre än i fjol", säger Åke Svanstedt om **Torvald Palema** inför ekipagets utsikter att försvara förra årets guldmedalj i Olympiatravet.

Lopp 8. V4-2. V75-5. Trio. Tvilling. Auto.

1 Carnegie Hall - Karlstedt T	60142	13,3a
2 Super Khan - Olsson D	15143	13,4a
3 Brokkur T.Y.C. - Kihlström Ö	34641	13,3a
4 Giddson - Untersteiner P	50213	14,3a
5 Korok - Uhrberg T	34331	14,9a
6 A Step Further - Lennartsson P	31011	14,8a
7 Cloria Victis - Heiskanen V	33122	14,4a
8 Voodoo Hornline - Svanstedt Å	k1212	13,6a
9 Soldier Thrust - Goop B	13d22	14,5a
10 Corrado Abb - Söderkvist S	10014	15,7
11 Manstone's Rose - Adielsson E	55013	13,7a
12 M.T.Calvados - Jansson T	30d40	15,1a

Rank: 2-5-9-8-7-4-11-6-1-3-10-12

VINNARTIPSET. Ingen av klass II-finalisterna sticker ut i påfallande hög grad, så vi drar till med en egen (?) idé i tipset: **Super Khan**.

Supergill-sonen gör sin femte start i Visby-amatören Jonny Lehrsbergs regi och han har varit riktigt bra i de fyra tidigare, även om det bara har blivit en seger. Senast letade han fritt spelrum på upploppet och såg ut att ha sparat i mål som trea.

Lopp 9. V4-3. V75-6. DD-1. Tvilling. Auto.

1 Ivanhoe Diamant* - Takter J	01412	13,4a
2 Martin L.Sisu - Ohlsson U	05045	13,5a
3 Nouvelle Pelle - Falsig B	13210	13,3a
4 Catch the Flax - Kihlström Ö	14444	13,4a
5 He's a Gangster - Uhrberg T	d1103	12,5a
6 Imola November - Kolgjini L	d1152	13,8a
7 Skip Dimanche - Adielsson E	20150	12,5a
8 Junction - Lennartsson P	21123	13,3a
9 Max Hugo - Persson S	123d6	12,8a
10 Hoity Toity Face - Karlsson JJ	12214	12,6a
11 M.T.Cherokee* - Svanstedt Å	22011	12,9a
12 Super Mack Häleryd - Goop B	02503	12,6a

Rank: 6-1-4-10-11-5-2-8-3-12-9-7

VINNARTIPSET. Lutfi Kolgjini och hans tre bronsfinalister kan komma att spela nyckelroller. Även om loppet på papperet är tätt och ovisst chansar vi med bara två streck, båda för Kolgjini-hästar. Tipset till **Imola November**, som vuxit i kapacitet under det första kvartalet.

Lopp 10. V4-4. V75-7. DD-2. Tvilling. Auto.

1 Joel Cortina - Kolgjini L	30141	11,7a
2 Wait and Win* - Adielsson E	23312	13,8a
3 Star Running - Takter J	34330	11,9a
4 Witness to History* - Jansson T	30202	11,5a
5 Verdi Sund - Kihlström Ö	62242	12,0a
6 Quarcio du Chene - Goop B	20152	11,4a
7 Fortune Access - Lennartsson P	00230	12,0a
8 Rocket Power* - Untersteiner P	21243	12,9a
9 Gift to Europe - Söderkvist S	31120	12,5a
10 Strong Boy D.E.* - Uhrberg T	21261	11,3a
11 Javelin Q. - Larsson F B	12235	12,3a
12 Infatti November - Ohlsson U	d3d50	13,6a

Rank: 6-1-5-10-12-8-9-3-7-4-12-11

SPIKEN. Om "Gooparna", Olle och Björn, fått ett utökat antal grå hårstrån på sistone kan det vara **Quarcio Du Chene** som orsakat dessa. Lite frustrerande är det säkert att ha en häst av elitkaliber som alltför ofta krånglar till det för sig.

► BO YNGVESSON/TT SPEKTRA

V75-förlag:

Avd 1: 8, 9, 4, 3, 6, 2

Avd 2: 5, 3, 1, 8, 2, 9, 12, 4

Avd 3: 2, 3, 8, 6, 9

Avd 4: 4

Avd 5: 2, 5, 9, 8

Avd 6: 6, 1

Avd 7: 6

STORA systemet: Hästar i halvfet och kursiv stil; 1920 rader. (Insats: 960 kr)

Lilla systemet: Hästar i halvfet stil; 192 rader. (Insats: 96 kr)



Derbyn. Under försäsongen möttes HIK och SIFFK i en träningsmatch. Något mer möte de två lagen emellan den här säsongen blir det inte, däremot så väntar nykomlingarna JIK för HIK den 18 juni och den 27 september. Foto: MARIA NYKVIST

Läget i lagen inför premiären

FOTBOLL. Fyra av de åländska lagen har seriepremiär på lördag. SIFFK och Eckerö IK spelar hemma och Jomala IK och Hammarland IK på bortaplan.

Nyan gjorde en sista koll med lagens tränare för att se hur de står rustade inför säsongens första seriematch. Frågorna vi ställde var:

1. Hur är formen i laget? Några skadade eller några som inte kan vara med?
2. Vad vet ni om laget ni möter?
3. Är det mycket premiärnerver?

DIVISION III

SIFFK-FC BODA Jomala konstgräs 19.00

SIFFK inleder säsongen med en hemmamatch mot fjolårets tabellfemma FC Boda.

Det är första säsongen för SIFFK, sammanslagningen av Sunds IF och IF Finströmskamraterna. IFFK som föll ur division II i fjol och SIF som placerade sig på femte plats i division IV.

Så här tror SIFFKs tränare **Ari Weckström** om helgens match:

1. – Vi vet nog om att allt börjar på lördag så vi har försökt att pricka formen tills dess, och jag tror nog att vi börjar nära oss. Problemet så här långt är att vi inte spelat för fullt i nittio minuter utan kanske bara i en halvlek. Så nu har vi pratat igenom att vi måste köra hela racet.

Dessvärre är flera viktiga spelare skadade. **Jimmy Sundman** var med på en träning nu i veckan men han kan inte vara med på lördag. **Conny Laaksonen** och **Robin Cederroos** blir

nog borta en längre tid och dessutom är **Linus Grunér** bortrest. Det återstår att se hur mycket det påverkar oss.

2. – Det är svårt att säga. Man måste nästan låta vår-säsongen gå innan man kan analysera de andra lagen. Men det vi vet om Boda är att de är ett fysiskt lag, att de spelar ganska tufft och gärna med mycket höga bol-lar och inlägg. Därför måste vi försöka få fart på bollen och spela den på marken. Och vi har ju dessutom stor fördel av att vi börjar hemma.

3. – Det känns lugnt och stabilt, och några nerver märks inte av ännu. Men på fredag kväll kommer det nog att klia i fingrarna.Division VII Uppland Norra

DIVISION VII

ECKERÖ IK-IFK D/Ö Solvallen 14.15

Eckerö IK börjar säsongen hemma mot IFK Dan-nemora Österby. Det är en motståndare som kom sexa i division VII norra förra säsongen. Det är också en ny motståndare för EIK, fjolårets fyra i division VII östra, som i år alltså i stället spelar i den norra zonen.

Det finns dock en risk att matchen ställs in och skjuts på framtiden. Under dagen ska de göra en sista kontroll för att se om planen håller för spel eller om det finns någon möjlighet att hitta en ersättningsplan.

Om matchen blir av tror EIKs tränare **Jonas Karlsson** så här om den:

1. – Försäsongen har kanske inte varit den bästa. Vi har förlorat båda våra träningsmatcher, och i cupmatchen mot IFK:s veteraner i måndags blev det oavgjort. Där gick vi i och för sig vidare på straffar.

I alla de matcherna har det varit många i gänget som har varit borta, men till matchen på lördag ska alla vara tillbaka.

2. – Jag har ingen större koll på dem faktiskt. Allt jag vet är att de hamnade någonstans i mitten förra säsongen, och så vitt jag vet är det inget lag vi har mött förut.

3. – Så mycket nerver är det nog inte. Vi är ett gäng rutinerade spelare, med-elåldern ligger någonstans kring 30 tror jag, så vi har varit med förut.

Det ska däremot bli riktigt kul att dra i gång igen. Det blir nog lite som kal-var på grönbete tror jag.

DIVISION IV

FC RP-JOMALA IK Rusko KTH 18.00

I Jomala IK:s debut i division IV väntar FC Ruskon Pallo på bortaplan. FC RP spelade i tyran i fjol och placerade sig då på tionde plats. För JIK är det en ny motståndare och ny serie i och med att JIK vann slutspelsserien i division V i höstas.

Så här tror JIKs tränare **Ralf-Åke "Kåke" Mattsson** om helgens match:

1. – Dessvärre blev några spelare skadade i matchen mot SIFFK i måndags. Bland annat **Richard Nordas** och **Lucas Aaltonen** som båda fanns med i öppningselvan till lördagens match. Jag vet ännu inte hur allvarliga deras skador är men lyckligtvis finns det fullvärdiga ersättare.

Annars är nog formen ganska bra skulle jag säga. Vi spelade riktigt bra i åtminstone andra halvleken mot SIFFK. Men vi har fortfarande lite att jobba på. Bland annat anfallsmä-sigt för vi gör för lite mål helt enkelt.

2. – Jag vet inte så mycket om motståndet, men det är väl inte direkt så att det skrämmar om man tittar på deras placering i fjol. Å andra sidan har lagen förändrats mycket till den här säsongen.

Samtidigt ska man komma i håg att det är premiär och dessutom bortamatch så det är mycket som spelar in.

3. – Lite nerver finns det nog, i varje fall hos mig. Jag märker nog att det pirrar. Men vi är taggade och bara vi är skärpta på lördag tror jag att det kan bli vinst. Och självklart siktar vi ju inte på något annat. Division IV

HIK-GPRC Rusko KTH 15.00

Hammarlands IK börjar division IV-säsongen med en bortamatch mot Goose Park Rangers FC från Åbo.

GPRC FC som förra året kom tvåa i serien där HIK placerade sig på nionde plats. De två gånger lagen möttes förra säsongen blev det förlust borta för HIK med 2–7 och vinst hemma med 1–0.

Så här tror HIKs tränare **Kristian Granberg** om helgens match:

1. – Formen i laget är på topp och vi är jätteladdade. Precis så som det ska vara när det är premiär.

Inget nytt har hänt på skadefronten utan vi är full trupp, med undantag för de som är långtidsskadade och som vi ändå inte räknade med kunde spela.

2. – GPRC är ju favorit-tippade i år så för oss blir det något att bita i redan i första matchen. Det blir en värdemätare direkt kan man säga.

Förra säsongen när vi mötte dem på bortaplan blev det förlust, men nu kommer vi med ett helt nytt lag så det blir nog stor skillnad.

3. – Jag tycker inte att jag har märkt av några nerver utan nu är det snarare så att alla vill ut och spela. Man måste ju ha inställningen att det kommer att gå bra, därför tippa jag att vi vinner med 2–1 i premiären.



Två premiärmatcher uppskjutna

■ **FOTBOLL.** Tipsligamatchen mellan Tampere United och VPS på lördag är uppskjuten till den 2 maj. Orsaken är att gräsmattan på Uniteds hemmaplan i Tammerfors inte är i tillräckligt bra skick.

Inte heller matchen Jaro-RoPS kan spelas till helgen. Centralplan i Jakobstad kommer enligt staden inte att vara i tillräckligt bra skick på söndag och matchen är framflyttad till den 14 juni.

Men för IFK Mariehamn är risken minimal att måndagens

premiär ska skjutas upp och Idrottsparkens anläggningschef **Lennart Axelsson** är inte orolig över gräsmattan.

–Den ser riktigt bra ut och kommer det inte en större mängd regn finns det ingen risk, säger han. Den är grön och relativt fin för den här tiden.

Matchen KuPS–MyPa har också flyttats. Den kommer att spelas 13 juni i stället för den 14 juni. KuPS arena i Vainölänniemi är sedan två år tillbaka bokad för ett annat evenemang 14 juni.(FNB/jl)

Toni Koskela klar för JJK

■ **FOTBOLL.** Mittfältaren **Toni Koskela** kommer att spela för liganykomlingen JJK åtminstone fram till slutet av juni.

Han har skrivit på ett kort kontrakt med Jyväskyläklub-

ben. Koskela, 26, kommer närmast från norska Molde.

I Finland har han spelat ligafotboll i totalt 78 matcher för FC Jokerit, FC Hämeenlinna och KooTeePee.

(FNB)

Sportens kom ihåg

■ **RK Sleipner:** Dressyr tävling lördag 2 maj 12.00. Klasser LC:1 2008 sv (öppen för ekipage som inte ridit LB på 60% eller högre), LB:1 2006 sv, LA:1 2007 sv (betsling trän). Sista anmälningstid 28 april 20.00. Läs mer i propositionen i tävlingskalendern på www.sleipner.ax. Frågor: Nina 040-5426755

■ **Stall Aftonsol:** Dressyr tävlingar på Stall Aftonsol, söndag 26 april 10.00. Deltävling i Ålandscupen. Klasser LA:3 Sv 2003, LB:3 Sv 2007, Dr,prog 4-åriga hästar(LC)Sv 2008. Info och anmälan senast 22 april tel. 33629 eller aftonsol@aland.net

■ **Stall JoY:** Diskussionstillfälle

kring avel lördag 25 april 14.00. Björn Andersson från Gurresta Hingst- och seminstation svarar på frågor. Kom och ha en trevlig samvaro. Anmäl dig till Jeanette Eriksson 040 5465140 senast fredag 24 april

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 1 söndagen den 19 april 18.00 på plan i Torp. Anmäl till Jessica A. tel:0408408611, E-post: jessica.a@aland.net eller till Josephine B-L tel:04575483382, mail: j.blomster@aland.net Anmäl helst på förhand senast lördagkväll 18 april 18.00.

■ **ÅID-friidrott:** Terrängcup

Komet siktar på avancemang

■ **BOWLING.** BK Komet ligger riktigt bra till för avancemang inför riksbyråns sista omgång som spelas i Mariehamn på lördag. Då ska fem matcher avvikas och inför dessa leder Komet med 437 poäng.

–Vi går in för att vinna minst tre matcher, säger **Stefan Holmqvist**. Då är vi på den säkra sidan.

Komet går in med bästa möjliga lag och toppar bland annat med GP-mästaren **Mikael Jingstål** som endast spelat hemmamatcher. För IFK Mariehamn, som är det andra åländska laget i riksbyran, ser det lite tuffare ut. Laget ligger inför helgen på en tredjeplats, 495 poäng efter Komet, och endast seriesegraren stiger till division III.

Lördagens hemmaomgång inleds klockan 16.00 och spelas som vanligt i Idrottsgården. (jl)

2009 omgång 1, i dag onsdag, 18.30, Baltichallen, Mariehamn. Anmälan på startplatsen senast 18.00.

■ **ÅID-orientering:** Anmälningsar till Roslagshelg 2-3 maj senast måndag 20 april till kansli tel 19170

■ **Ålands ryttere:** Ni som glömt att betala medlemsavgiften för 2009, det går bra att göra det kontant på tävlingarna på Travbanan på söndag den 19 april. Avgiften är 20 euro för seniorer och 10 euro för juniorer.

■ **ÅMK-karting:** Träningarna börjar igen tisdagar och torsdagar 18.00-20.00.

Vinnare med

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2009

Vi lottar ut
10 st årskort
till årets travsäsong



Biljetterna finns att hämta på
Nya Åland
i Dalbo, Uppgårdsv. 6
i Mariehamn

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland

Vinnare:

Nordberg Sven, Godby
Jansson Brage, Mariehamn
Eriksson Harry, Gottby
Wiklund Börje, Jomala
Boström Bengt, Hammarland
Nyqvist Isabella, Emkarby
Backman Alfild, Mariehamn
Strandvik Kitty, Mariehamn
Karlsson Eva, Pålshöle
Lundén Beatrice, Möckelö

GRATTIS!

allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

GRISSTEK

8,20
kg

ENTRECÔTE

23,90
kg

GÄLLER t.o.m. ONSDAG 22/4

Rökt sida
i bit, Hakala kg **12,70**

Leverpastej
Hakala kg **14,50**

Hemvete
300 g, Hembagarn (EP 4,00/kg) st **1,20**

Kanelbulle
Ålandsbagarn st **0,56**

GÄLLER t.o.m. MÅNDAG 20/4

Satsumer
Uruguay kg **1,49**

Zucchini
Spanien kg **0,99**

GÄLLER HELA APRIL

Blå länk
500-580 g, HK 2 pkt **3,00**
utan Plussa-kort 2,39/pkt

Always bindor & Alldays trosskydd
..... 3 pkt **6,00**
utan Plussa-kort 2,39/pkt

Lambi hushållspapper
4 rullar 2 pkt **4,90**
utan Plussa-kort 2,89/pkt

Lambi WC-papper
12 rullar pkt **4,40**
utan Plussa-kort 5,15/pkt

GÄLLER t.o.m. 22/4

Kycklingfilé strimlor
400 g, Atria ask **2,49**
utan Plussa-kort 3,59/ask

Fazer blå mjölkchoklad
200 g 3 st **4,00**
utan Plussa-kort 1,75/st **Max 3 st/hushåll**

Pampers blöjor pkt **9,70**
utan Plussa-kort 10,95/pkt

PLUSA-FÖRMÅN



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PLUSA

” Kan man vara en privatperson fast man är offentligt anställd? **MESSARE**

debatt

Skattegränsen – tre verkliga fall Vem ställer upp ”pro bono”?

■**Inte har jag** mycket erfarenhet av skattegränsen men jag kan redovisa utfallet för min del i tre fall

Fall nr 1.
Jag behövde ny stötfångare i plast till min bil av plåt. Märkesaffären här på Åland begärde ca 300 euro för en ny sådan. Jag tyckte det var dyrt så jag tog kontakt med en bilskrot i Helsingfors på en bättre begagnad stötfångare. Dom begärde 100 euro för en sådan. Jag tyckte att prisskillnaden var så stor att jag beslöt köpa en begagnad. Dom sände den till Åland och med frakt, mervärdes-skatt och speditionsavgifter så blev stötfångaren att kosta mig ca 250 euro.
Alltså blev påslaget en och en halv gång dyrare än vad delen kostade.

Fall nr 2.
Vi önskade en ny soffa till hemmet. I annonser så läste vi att man sålde en soffgrupp i äkta läder för 500 euro på fastlandet. Glad i hågen tog jag kontakt med det stora



Gammal skiva. ”Jag önskade få mina 78 varvs stenkakor digitaliserade men har inte hittat någon sådan skivspelare här på Åland. Jag tog kontakt med stora skivspelarbolaget i Sverige men dom levererar endast inom Sveriges gränser.” skriver insändarskribenten.
Foto: JONAS EDSVIK

soffbolaget och det var riktigt pris, man hade en tvåveckors rea på dessa lädersoffor.
När jag sedan berättade om vart sofforna skulle sändas så meddelade soffbolaget att det kostade 1500 euro att sända till Åland. Dom hade dåliga erfarenheter med momsensom störde deras bokföring osv. dom var livrädda för att leverera till Åland, bara krångel.

Det blev inga nya soffor för vår del.

Fall nr 3.
Jag önskade få mina 78 varvs stenkakor digitaliserade men har inte hittat någon sådan skivspelare här på Åland. Jag tog kontakt med stora skivspelarbolaget i Sverige men dom levererar endast inom Sveriges gränser. Då tog jag kontakt med

stora skivspelarbolaget på fastlandet, men dom vägrade blankt att leverera till Åland på grund av krångel med momsens.
Det är enligt min mening otroligt att man inte vill sälja varor inom landet.

För mig har det varit förödande med skattegränsen. Men för vem är skattegränsen bra, speditörer, aktieägare i färjbolagen eller?
Som jag minns så var det för att färjorna skulle få sälja skattefri sprit som skattegränsen tillkom. Och som jag förstätt så är det Landskapet Åland som själva begärt att få skattegränsen.

Vi har erfarit att skattefri sprit på färjorna inte längre är så mycket billigare än i Alkos butiker i land. I något fall har det visat sig att någon sprit/vinsort kan tom vara dyrare på färjorna.
Vem tjänar på skattegränsen, kan någon klok människa svara. För oss vanliga gräsrötter är den av ondo. Hur skall vi bli av med den.

Bruno Fransholm

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ **Messa med Kent. 0400.**
■ Till radio Ålands Astrid Olhagen: varför bryter ni sändningen mitt i väderrapporten från fastlandet? Låt oss lyssna färdigt, de hör också till nyheterna. Det låter så oproffsig av er att bryta mitt i en mening! **Radio- och tv-licensbetalare undrar.**

■ Har nog betraktats som en ganska saklig person. Men jag har då och då påtalat orättvisor, själv-godhet och översitteri. Tydligen har jag nu trampat på någon öm tå hos Gamlan för censorn där refuserar konsekvent alla mina mess. Tur att vi har två tidningar! **040.**

■ Kan man vara en privatperson fast man är offentligt anställd? **050.**

■ Kanske var näringsminister J-E M:s första Nej en orsak av villrådiga rådgivare typ transportbolag med färjfrakt intresse eller en H-kammare som huldar stora intressen? En eloge J-E, den är stark som kan ändra sig! Sämre var det nog på förga stolen! **Färjklaffen.**

■ ”Rättelse” ang.tiden för Loppisen på Ekergård 18.4 pga.Nyans tryckfel:-(Rätt tid kl 11-15.00.

■ Jo hej Nyan. Jag läste om bilolyckan i Jomala på torsdagskvällen att det ej fanns bromsspår på vägen. Nu för tidens bilar har ABS-bromsar, då

blir det ej märken. Om det var så nu vet jag ej. **0400.**

■ Nu har huggormarna också vaknat på Kökar... **0457.**

Vad jobbigt att vara gäddfiskare och tunnhårig! **040.**

■ Nordeas nya villkor för kreditkort, vad är det? Undra på att ingen på Åland protesterat, har varken fått information eller nya avtal att underteckna. Det är första gången jag hört om det då jag läste Nyan på tisdagen. Vill ha mera information. **0400.**

■ Landskapsstyrelsen ska sparka 30 pers till år 2010. Ja ha ja, var det int dom som skulle bygga till en ny våning på sitt hus nu. Så år 2010 har de 2 våningar tomma.oj oj. **0400.**

■ Ang.vem som kom först, hönan eller ägget är rätt svar...tuppen, för tuppen kom i hönan varefter hon sen la ägget! Nu vet ni det. **040.**

Gick det bra med ditt ben? Killen som var och flög på soptippen i fredags? **0400.**

■ Nu killar. Kvinnliga poliser gör porrfilm. Vikar ut sig på nätet, kolla själv. **040.**

■ Saknar du en Sarda växelykel(flick) gråblå? **Ring 040 574 3666.**

■ Vill du bli av med kärringen? Låt henne vuxenstudera! Säkrare än amen i kyrkan! **Goodby!**

■ Sopa rent gamla Sundsvägen! **040.**

■ Menar verkligen Natur och miljö på allvar att Åland behöver mer träd? Åland växer ju igen. Varje ålänning borde varje år hugga ner tio träd. Det är beklämmande hur man okunnigt gapar om galna kampanjer. Lägg ner. Ska inte Agenda 21 haka på också i denna idioti? **040.**

Tack Ronny Holmström! Äntligen någon som vågar tala om hur det är ställt på landskapsregeringen och i synnerhet utbildningsavdelningen: Okunskap, dåliga förberedelser och beslut som fattas på lösa grunder. **Lärare.**

■ En uppmaning till alla som har barn, fjorton-femton-sexton år gamla. Ta dom med er när ni åker till stugan, eller stanna i stan...ni har ingen aning om vad som händer. Tyvärr... även om ni tror på dem och skall tro på dem. Men verkligheten är en annan och frestelserna och kompistrycket stort..Så låt det vara obekvämt några år...Tänk efter före. **040.**

■ Är det nån mer än jag som är trött på Ams på denna holme. Man går in dit och vill ha vägledning med sina studier. För det första får man sällan ett leende eller någon mer ingående information när man ber om hjälp. Inte blir man klokare av att boka tid till en studievägledare heller, jag har vart dit och försökt få hjälp, men hade mer frågor när jag kom ut därifrån än när jag gick

in. Är inte ni en serviceinrättning för studerande eller för de som vill studera? I så fall tycker jag det är dags att ni börjar bete er som det. Försök att ta de som kommer in och vill ha hjälp på allvar och ta bort den där arroganta attityden. Vi ungdomar är ändå Ålands framtid, men lusten att studera och få sig en utbildning är inte direkt lockande då man kör fast i sin forskning på utbildningar och ber er om hjälp, hjälp som man inte får. Så snälla, skärp er! Tack. **040.**

■ Härliga svar från Mise. Jag tycker att de som åker från sin stuga en helgdag, kan lämna soporna utanför LR tills problemet är löst, är ju bara minoriteten... **040.**

■ En fråga till Mise, efter att ha läst tisdagens Nyan. Återvinningsstation i Sund stängde kl 12 i lördags, de sopor man fick ihop från lördag eftermiddag till att man som stugägare åkte hem måndag eftermiddag. Var ska man lämna dem? Det blir ju likadant hela sommaren, turisterna kommer fredag kväll, åker hem söndag kväll. Stugägare betalar ju också till Mise. Men nedräkningen har börjat... bara 260 dar kvar! **0457.**

■ Du som knöck min gråa mössa på Indigo i lördags. Lämna tillbaks den så jag slipper frysa när jag går hem från krogen nästa helg. Tack på förhand! **0457.**

■ Menar verkligen Fredrik Karlsson att turisterna ska stanna tills Mise-trojkan kommer på jobb, lärdom finns hos Klara! **040.**

■ Vem sålde örngott med abborrar på Torget under påsken? Skulle vara intresserad av att köpa... **040.**

■**Det är** skrämmande hur långt det har tillåtits få gå med MISE! En verksamhet som alla med sunt förnuft måste ha insett var dömd att misslyckas från första början.
Man lägger ner dom flesta återvinningsstationer och alla ska med egen bil åka till Norrböle, vilket får som följd en ökad bilkörning. Med alla möjliga ”facksystem” på soptunnorna har man också ökat antalet körningar för sopbilarna. Med tanke på miljön så blev det väl ett stort steg bakåt?
Sen blev det också, trots in-dragna återvinningsstationer, mångfalt högre avgifter. Kan helt plötsligt dom administrativa kostnaderna skjutit i höjden? För konstigt är det när man ser hur bra det kan skötas på andra håll, både här på Åland och öster och väster om oss.
Helt krasst måste jag nog påstå att dom som varit med och byggt upp, och dom ansvariga i dag, är totalt verklighetsfrånvarande. Vi har inte fått och kan tyvärr inte vänta oss någon hjälp av våra politiker, försöker man ”rida ut stormen” eller beror det på totalt ointresse för sina väljare?

Nu till det jag egentligen tänkte komma till: Vid en granskning i EU-domstol, tror jag mig veta ganska säkert att MISE skulle ”åka dit!”
MISE utvecklas med hänvisning till dom nya EU-lagarna om sophantering. Därmed tvingas vi till att acceptera allt som bestämts om hur vi ska agera med soporna och betala dom räkningar som skickas ut, hur hutlösa dom än kan vara.
I avsaknad av valmöjligheter måste väl ändå detta kallas för monopol? Enda ”valmöjligheten” man har är att flytta, om nu detta kan kallas för ett val.

Nyans Ros

...till **alla** som gjorde min 30-års fest så lyckad! Ett speciellt stort tack vill jag ge till mina **föräldrar, Maria, Jenny, GeBe, Tove, Wiking** och **Ann-Sofie** för all hjälp! Rosar gör **Jenny**.

...till **alla barn** och **barnbarn** med **Bengt** i garderoben, **Karin** som fixade med maten, **Anna, Cecilia, Linda** och **Kristina** som såg till att den kom på faten. **Ralf** och **Lina** i köket samt Anne och hennes goda tårtor. En nöjd **födelsedagsfirare**.

...till **Ralf** i Föglöbutiken som

Före MISE betalades sop-hanteringen via skattsedeln, men hur många var det som fick skatten sänkt när MISE började fakturera? Ingen, så alltså betalar man i dag två gånger!
Nu läser man i tidningen att MISE via fogden av fattiga pensionärer börjat inkassera dessa påtvingade sopkostnader, till och med genom att ta pengar som vissa avsatt till sin begravning. Hur kan fogden gå in i ett privat konto och plocka ut pengar? Har man lagen bakom sig eller agerar man godtyckligt utgående från den information som MISE lämnat?
Om alla höginkomsttagare fick prova på att leva med en usel pension eller med en lön som många låginkomsttagare måste överleva på, då skulle nog mycket ändras i vårt samhälle ganska så snabbt!

Här på Åland hör man aldrig någon som ställt upp ”pro bono”, men jag är en stor optimist. Jag vill faktiskt tro att det finns någon med rätt ekonomiska förutsättningar här på vår vackra ö som vet hur det är att kämpa sig fram i livet med små resurser och är beredd att hjälpa sina mindre lyckligt lottade medmänniskor. I många fall människor vars strävsamma arbete är den verkliga grunden som vår hittillsvarande välfärd vilar på.

Detta vore i sanning att agera för en god sak och skulle uppskattas av en stor del av Ålands skattebetalare. Vore jag inte själv pensionär och utan de ekonomiska muskler som krävs skulle jag personligen driva MISE-frågan vidare för prövning i EU.

Peter

(Pro bono, ungefär att ställa upp med gratis (juri-disk) hjälp för det allmänna bästa. Red)

HÄLGE



ZITS



”Mobilen smutsigare än toaletsitsen. Den kan föra med sig smitta till känsliga miljöer.
VARNING I DN FRÅN SMITTSKYDDSinSTITUTET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Stolpe in

Malin Tillström

Digitala påminnelser ett lyft för människan

Man måste älska 2000-talet. Men visst? Teknikens under! Informationsamhället!

Känslan kom över mig när jag här om dagen fick tummen ur och beställde nya glasögon. Hade hem några på prov över påsken, lämnade in dem på tisdagen och fick veta att det kunde dröja allt mellan en och två veckor innan de skulle vara klara. En period 7-14 dagar är normalt en evinnerligt besvärlig tidsrymd.

Ska man dagligen gå in till optikern och fråga om de kommit? Ringa? Nej, nej, inte år 2009. Nu frågade de helt enkelt om de skulle skicka mig ett SMS när de anlät. Va? Har ni hört så bekvämt?

I skrivandets stund väntar jag också på leverans av ett postorderpaket. Det är nog så besvärligt. Det innebär att jag inväntar ett avi i min brevlucka innan jag kan åka till posten och hämta den. Inga problem egentligen, men när man kommer hem lite sent från jobbet hinner man inte till posten samma dag som lappen landat på hallgolvet.

Ponera att det är fredag. Du vet att en ny outfit ligger på en lagerhylla på posten, men du kan omöjligt komma åt den eftersom dörrarna är stängda och personalen gått hem. Så du får stirra på ditt avi och dra på dig din gamla trasa.

Men tänk om posten kunde skicka ett SMS med en kod istället? Då vore det inte några problem att under lunchen ta sig in, uppge koden, legitimera sig och gå hem med helgstassen under armen. Lysande!

När biblioteket i stan började med sina mejlpåminnelser blev jag lyrisk. Jag är och har alltid varit usel på att lämna tillbaka böcker i tid, men med det artigt formulerade, helautomatiska, meddelandet i inkorgen har allt förändrats.

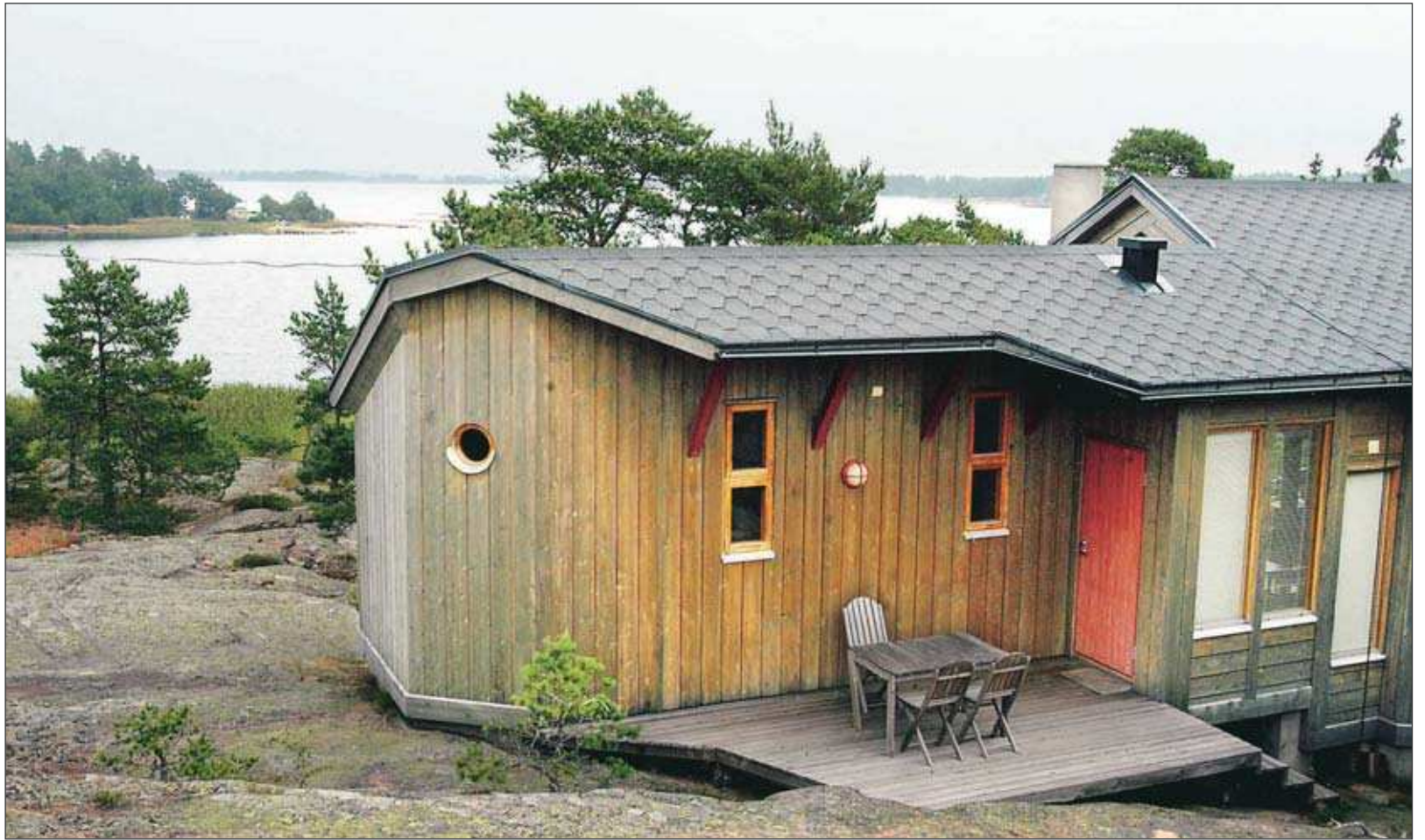
Jag förmodar att bibliotekarierna också är tacksamma för den ökade inlämningen i tid. Nu behöver de inte ursäktas sig när folk kommer in gång på gång och frågar när de får låna den där himla boken de står i kö för (SMS hitåt!).

Det måste finnas hur många som helst som skulle kunna nyttja en liknande tjänst. Dessutom fungerar det väl att datorisera det hela – inte räknar jag med att stackars Inga-Lena på lokalkontoret på landet ska få SMS-tumme på grund av alla försändelser som väntar på avhämtning.

Jag vet inte hur det är med er, men jag tycker det är jobbigt att tjata på folk. Det här med att lyfta luren eller gå in i butikslokaler och kolla läget med stressade människor i olika branscher fungerar när jag gör det som journalist med ett ärende. Men att nojsa som privatperson bär mig emot.

Därför uppskattar jag mejl och SMS. Skickar man försynt iväg ett meddelande i etern stör man inte mottagaren i andra änden förrän denne själv väljer att läsa det. Det gäller båda parter.

Tydliga regler om ägande viktigt för båda parterna



En parlamentarisk kommitté vill skärpa villkoren för jordförvärv, så att lagen inte kan kringgås.

Skärpa eller se över. Det viktiga är att varken samhället eller den som lägger ut pengarna blir förda bakom ljuset.

Kommittén, med företrädare för alla partier i lagtinget, har tittat på samtliga åländska särrättigheter, också hembygdsrätten och näringsrätten. Också där har man förslag till översyn och tydligare regler, men jordförvärven känns mest akuta just nu.

Med utgångspunkt från Havsvidden har Nya Åland i olika repriser tagit upp markaffärer, där köparen är ett aktiebolag. Aktier är lösegendom, som kan säljas utan krav på hembygdsrätt eller anknytning av annat slag.

Om köp av en viss aktie ger äganderätt till ett visst område med fritidshus så är det inte förenligt med andan i självstyrelselagen. Däremot är det uppenbarligen helt korrekt enligt aktiebolagslagen, hur skulle man annars kunna köpa, äga, sälja och ge i arv en bestämd aktielägenhet.

Om däremot köpet ger ägaren till aktien rätt att vistas på ett område tillsammans med andra aktieägare, boka en av flera stugor för semesterbruk med mera, då stämmer det bättre överens självstyrelselagen.

Skillnaden kan verka liten, men är det inte.

En aktie kan gå i arv, också en aktie i ett bolag som tillhandahåller stugor med vacker havsutsikt. Barn och barnbarn kan som ägare till aktien fortsätta vistas i semesterbyn på Åland så länge bolaget äger den, ungefär på samma sätt som andra familjer är efter år bokat in sig i en stuga som man har fattat tycke för. Den

som äger aktien gör det kanske till ett lägre pris än icke-aktieägare, men i övrigt på likvärdiga villkor.

Om aktien däremot ger äganderätt till en bestämd stuga och kanske några kvadratmeter mark runtom så är det i praktiken stugan och marken som går i arv. Och då blir det fel.

Så när reglerna ses över är det viktigt att detta tydligt klargörs, att de som för stora pengar köper in sig i ett aktiebolag och kan disponera en komfortabel stuga är medvetna om att den inte kan ges vidare till barn och barnbarn. Meningen är ju inte att folk skall känna sig lurade.

Likasa måste det finnas undantag för dem som eventuellt redan har lyckats genomföra köp med äganderätt.

Det kommittén uppenbarligen vill komma till är att aktiebolag, som vill ha jordförvärrs rätt, måste skriva in i sina stadgar att ingen enskild kan äga någon del av bolaget lika litet som en aktieägare i Viking Line kan äga en viss stol i baren på Mariella. Eftersom detaljerna kring jordförvärrsrätten är åländsk lagstiftning så borde detta inte stöta på problem.

Frågan är hur det i så fall blir framöver med aktielägenheter, men också det måste gå att lösa.

Lika enkelt kanske det inte blir att ge hembygdsrätt till personer som inte har finländskt medborgarskap.

Kommittén anser sig här visa förståelse för personer, som vill bo på Åland men inte vill

Först ut. När det i tiden visade sig att det var andelsbanksgruppen i riket som ägde aktiebolaget Rörviks stugby i Geta så togs politikererna med överraskning. Numera vet man att den sortens affärer är möjliga. Frågan är hur man på bästa sätt behåller marken i åländsk ägo utan att turismen stagnerar.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

byta medborgarskap. Visst finnas det fortfarande länder som inte tillåter dubbelt medborgarskap, men den stora gruppen icke-finländska medborgare på Åland uppges vara svenskar och de behöver inte ge upp sitt svenska medborgarskap för ett finländskt. Man kan ha både och.

Personer med utländskt medborgarskap har redan nu en rad rättigheter, som rösträtt i kommunala val. En rättighet som lagtinget för övrigt gav med långa tänder.

Vad man nu talar om är inflyttade, som vill ha medborgerliga rättigheter men inte vill vara medborgare. Hur ser Finlands riksdag på en sådan sak? Tiden arbetar i den riktningen, men det behöver inte gå väldigt snabbt.

Det som däremot kunde skötas snabbt, och borde skötas snabbt, är hembygdsrätten för de ungdomar som studerar utanför Åland. Få det satt till pappers att de har kvar sin hembygdsrätt, oanfrätt, så länge de studerar.

Och om kommittén menar allvar med att inflyttade skall få hembygdsrätt lättare än i dag så varför inte låta utflyttade behålla sin hembygdsrätt?

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008:
7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/ Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Förtlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + lsa				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

Nyans upplaga ökar!

Varför läser så många Nya Åland?

Upplagan på Åland ökade 2008 med **75 exemplar**. Sedan år 2000 har Nyans upplaga ökat med hela **1 016 ex.**

Det finns säkert flera anledningar till att fler och fler väljer att prenumerera på Nyan. Innehållet, tidningens format och layouten är förstås några.

Prenumererar du inte på Nya Åland?

Varför inte prova en prenumeration och bilda dig en egen uppfattning!



Ja visst! Jag vill teckna en prenumeration

Fortlöpande

- ☐ 12 mån 189€
☐ 6 mån 97€
☐ 3 mån 49€

Tidsbunden

- ☐ 12 mån 199€
☐ 6 mån 102€
☐ 3 mån 52€

Studierabatt: -25%

e-Nyan

- 12 mån 55€ 6 mån 29€ 3 mån 15€
 1 mån 6€ 1 dag 1€

Beställ på www.nyan.ax/enyan

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____

Underskrift: _____

Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fastlandet 1€/mån, Sverige 2€/mån

Nya Åland
 bjuder på
 portot

Nya Åland

Svarsförsändelse
 Avtal 22100/41
 22103 Mariehamn





Kim ska snart konfirmeras

FAMILJ. Saltviks ungdomarna som Nya Åland följt konfirmeras i S:ta Maria kyrka den 3 maj. När Nyan träffar dem för näst sista gången frågar vi om de tror på ett liv efter detta, en fråga som känns aktuell med påskens budskap i färskt minne.

–Det var en svår fråga. Jag tror nog att man kommer till himlen och att det är bra där, säger **Kim Gripenberg** från Haga. SIDORNA

Så omskolas en travare till ridhäst

SPORT. Visst går det att skola om en travhäst till ridhäst, även om det kräver mycket jobb.

Det vet **Isabella Hongell** som under påskhelgen deltog i en kurs för så kallade ridtravare, ledd av tränare från Sverige.

Bakom satsningen står en grupp på sju tjejer som nu vill komma i kontakt

med andra som tränar ritt med travhästar.

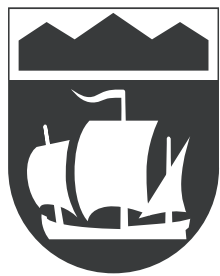
–Det spelar ingen roll om man rider dressyr, bana, hoppar eller rider i skogen. alla är välkomna!

Redan på måndag, den 20 april, klockan 19 i stallcaféet på travbanan, hålls nästa träff

SIDAN 26



Koncentration. Isabella Hongell får koncentrera sig hårt för att få Nea Flashlight att slappna av. Foto: FREDRIK TÖRNROOS



SJÖKVARTERET möter våren 2009 Lördag 18 april kl. 11-16 Tjärmarknad - öppna skutor

INFORMATION OM SJÖRÄDDNING OCH SÄKERHET TILL SJÖSS KL. 11 - 14
Övningskjutning av nödraketer, sjöräddningsuppvisning med helikopter mm.
Sjöbevakningen och Ålands Sjöräddningssällskap

LOPPMARKNAD (Ålands Trämotorbåtar r.f.)

Öppet hus på skutor, museum, sjöfararkapellet och verkstäder

Riggningsarbeten på galeasen Albanus, fisksoppa på skonaren Linden

Vårrustning på segelsumpen Jehu (Ålands skötbåtsförening)

I smedjan är ässjan i gång (Föreningen Östra smedjan)

Körning av kultändarmotorer (Ålands Energi- o. sjöfartstekniskaförening)

Öppet hus på SALT, SEA-design, PÅ-silversmeden och Ädelsmedjan

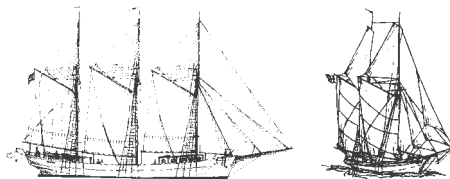
Guldviva lancerar havtornsörhängen och -ring (20-års jubilerar i år)

Försäljning av tjära och linolja (tag gärna med kärl)

På Café Bönan serveras bl.a. soppa.

VISNING AV NYBYGGD KÖKARJULLA och
RODDBÅT (öka) SOM FINNS TILL SALU I SJÖKVARTERET.

*Ps. passa på att boka sommarens kryssningar med skonaren Linden
och skonerten Nordboen under Sjödagarna!*



Sea Design
GULDVIVA™



SALT
KONSTANTVERK

ÄDELSMEDJAN

Välkommen att fira
vårens ankomst
i Sjökvarteret!

ÅLANDSBANKEN



Nya Åland



www.sjokvarteret.com



Albanus riggas



Nybyggd kökarjulla



Nybyggd öka

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG
vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET

Travare lärs om till ridhästar

Men oj så svårt det är att skritta sakta när man helst vill springa fort!



Hårt jobb. Isabella Hongell skrittar med travhästen Nea Flashlight.



Omskolning. Här pågår omskolning av varmblodet Nea Flashlight från trav till dressyr. Isabella Hongell sitter på hästryggen och tränaren Emma Widén instruerar.

–Det finns de som säger att det inte går att göra en ridhäst av en travhäst. De har fel!

Beviset för det är den grupp ryttare som har tagit sig an travhästar och som nu vill komma i kontakt med likasinnade.

En gång var eller varannan månad brukar den informella gruppen träffas på travbanan i Norrböle – bara för att umgås och prata.

–Och på längre sikt kanske också tävla, fast då i en egen klass eftersom vi inte riktigt platsar någonstans, säger **Karola Lundström.**

Påskträning

I helgen har en grupp på sju tjejer deltagit i träning med en specialinkallad tränare från Sverige, **Emma Widén**

som vet vad som krävs innan en travhäst har skolats om till ridhäst.

I fredags var det livat på ridbanan. Ett gäng travhästar tränades samtidigt på travbanan intill, och då var det särskilt svårt för tjejernas hästar att hålla sig lugna.

–De kunde inte förstå varför inte de också fick springa!

Avlade och skolade

Travhästar är både avlade och skolade i en sak – att springa fort. Många har en lång karriär som travare bakom sig när de kanske får någon skada eller annars inte längre kan göra rätt för sig på travbanan. Då säljs de ofta billigt. Onödigt, tycker tjejerna som inte är rädda för att jobba med hästarna.

–De är trevliga, positiva,

arbetsvilliga hästar, oftast varmblod, som det ofta är mycket "gas" i. Vi jobbar mycket på att få dem att slappna av och på att få dem att tänka på annat än att springa fort.

Som ridhästar använder de helt andra muskler än travhästar, och en logisk fråga är: Kan hästar få träningsvärk?

–Jadå!

Tar tid att "muskla om"

När Nyan hälsade på red **Isabella Hongell** sin 45-minuterslektion på Nea Flashlight. Runt, runt i samlad skritt. Hästen håller på och lär sig att "bära upp sig" för som travare är de vana med att använda bara benen. Som travhäst ska den hålla huvudet högt och skjuta på bakifrån, medan den i dressyrritt

ska ha en rund, uppåtböjd rygg. Det tar tid att "muskla om", förklarar tjejerna.

–Vi rider i princip in dem på nytt.

Ett knepigt kapitel är att få dem att galoppa eftersom gångarten inte existerat i hästarnas tidigare liv.

–De kan helt enkelt inte galoppa. Men när de en gång får börja göra det så vill de egentligen inte göra något annat.

Träff den 20 april

Nu vill tjejerna gärna att också andra som har ridtravare kommer med på träffarna.

–Det spelar ingen roll om man rider dressyr, bana, hoppa eller rider i skogen. alla är välkomna!

Nästa träff hålls den 20 april klockan 19 i stallcaféet på travbanan, meddelar de.



Kom med! Tjejerna vill få med alla runtom på Åland som tränar ridtravare på gruppträffarna. Tjejerna är Angela Sjöblom (närmast kameran), Hanna Henriksson, Emelie Hanström, Karola Lundström, Malin Friman, Ulrika Carlsson och Carolina Lampi.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax

Missa inte när jag och Johnny Ahlström gör det klassiska Dirty dancing-lyftet

I kväll besöker Adam Öhman musikalartisten & operasångaren Johnny Ahlström

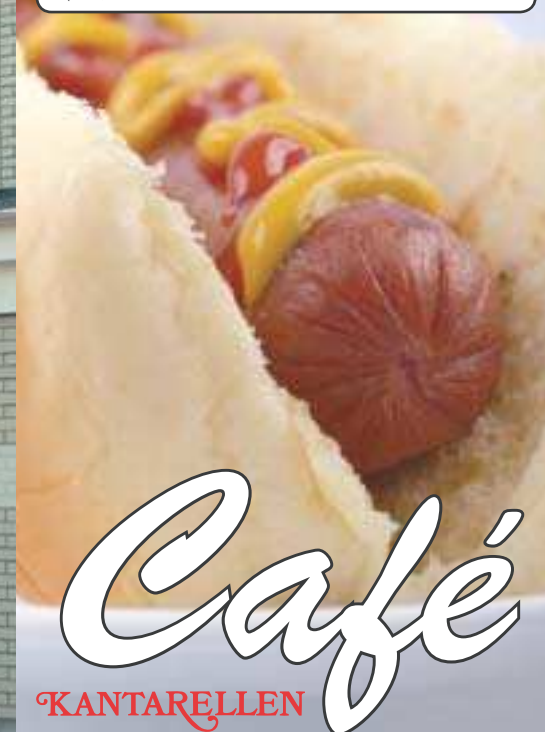
På Hemmaplan

18.30 19.30 21.30 22.30 23.30

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



FRENCH
HOTDOG
MED LITEN
LÄSK **3⁰⁰**



Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 16 april – söndag 19 april



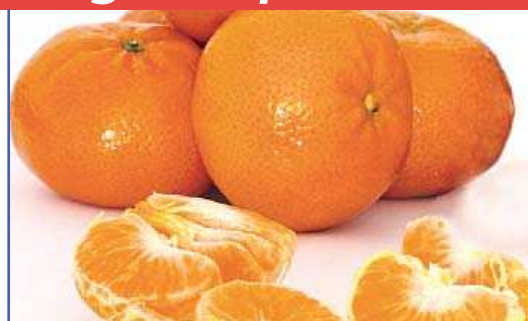
Supererbjudande!
GRIS YTTERFILÉ BIT
INHEMSK

6⁹⁰
KG

VANILJ
BULLE



0⁸⁹
ST



Supererbjudande!
SATSUMER
URUGUAY

1⁴⁹
KG

KLÖVERMJÖLK
1,5 lit, ARLA
EP 0,66/lit

0⁹⁹
ST

PLUSSA -förmån

LÄNKKORV
500-580 g,
HK BLÅ
Utan Plussa-kort 4,78/2 frp

3⁰⁰
2 FRP



Supererbjudande!
ÅLANDS SPECIALOST
Ca 800 g, ÅCA

8⁵⁰
KG

RÄKOR
MED SKAL
500 g, stl. 70-90
LOBSTER
EP 7,50/kg

3⁷⁵
PÅS



Supererbjudande!
KVISTTOMATER
HOLLAND

2⁴⁹
KG

CHOKLAD-
PLATTOR
200 g, FAZER BLÅ
Utan Plussa-kort 1,75/st

4⁰⁰
3 ST

KAFFE
500 g, LINDVALLS
EP 4,50/kg

2²⁵
PKT

PAMPERS
BLÖJOR
32-66 st
Utan Plussa-kort 10,95/pkt

9⁷⁰
PKT

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp

Saltvikskonfirmander tr



Vi frågade konfirmanderna i Saltvik om de tror på ett liv efter detta.

Med påskan och dess budskap om Jesu död och uppståndelse i färskt minne känns frågan extra aktuell.

För fjärde gången har Nya Åland träffat Saltviks konfirmandgrupp. Vi träffade dem på Lemböte lägergård där de fick undervisning av kyrkoherde **Ingemar Johansson**, diakon **Maria Sjölund** och kantor **Henryk Gwardak**.

På musiklektionen med Gwardak pågår en frågesport. Stämningen är uppsluppen och konfirmanderna är uppdelade i lag som tävlar mot varandra.

– Vi har pratat om fastetiden och att näs-

ta stora helg är påskan. Vet ni vilken stor helg som kommer sedan, efter påsk? frågar Gwardak.

Lagen gissar på trefaldighetstid och Kristi himmelfärd. Gwardak berättar att han själv tänkte på pingsten.

– Men jag måste nästan godkänna era svar.

Nästa fråga handlar om kyrkoårets perioder.

Frågesport. Ronja Selander, Elisa Gustafsson och Nadja Steiner funderar på hur många psalmer det kan finnas i psalmboken. Det korrekta svaret är 585 stycken.

Kim Gripenberg,

Haga:
– Det var en svårt fråga. Jag tror nog att man kommer till himlen och att det är bra där.

Hanna Lindblom,

Kuggböle:
– Nej det tror jag inte. Jag tror att Gud och himlen är något som man föreställer sig när man mår dåligt och vill ha någon att prata med.

Simon Karlsson,

Nåås:
– Ja, ibland. Men vad som händer vet jag inte.

Elisa Gustafsson,

Tengsöda:
– Jo någonsorts. Kanske inte som den man varit nu. Det beror kanske på hur man har varit i det här livet hur det blir sedan, men jag tror man blir någonsorts människa igen.

Nadja Steiner,

Brusta:
– Ja. Då bor man hos Gud och allting är bra, inget är dåligt där. Och man får vara med människor som man tycker om.

Ronja Selander,

Haraldsby:
– Jo, hur det blir tror jag beror på hur man har varit i det här livet. Kanske man får träffa de som har dött. Jag tror på någonsorts himmel.



Tror på livet efter detta

– Vilka fyra perioder består kyrkoåret av? Konfirmanderna är ense om påsk, advent och jul. Ett av lagen tror att den fjärde perioden är fastan medan det andra laget tippas på pingst.

– Fastan är rätt, men pingst kan man nog också godkänna, det är nog också rätt, säger Gwardak diplomatiskt.

Nästa fråga får undertecknad ställa. Jag funderar en stund och frågar sedan hur

många psalmer psalmboken innehåller.

Konfirmanderna gissar på 570 och 540. Det rätta svaret är 585.

– Ska jag vara riktigt rättvis måste jag nog underkänna båda lagen, konstaterar Gwardak.

Under lektionen passar konfirmanderna också på att öva på psalmer som de ska sjunga i kyrkan då de konfirmeras. Gwardak

frågar om ungdomarna själva har något förslag på någon sång de vill uppträda med. Gruppen kommer överens om att de ska öva på sångerna nästa gång de träffas, på plats i kyrkan.

Konfirmationen närmar sig med stormsteg. Endast en träff återstår och sedan ska de konfirmeras i Saltviks kyrka den 3 maj.

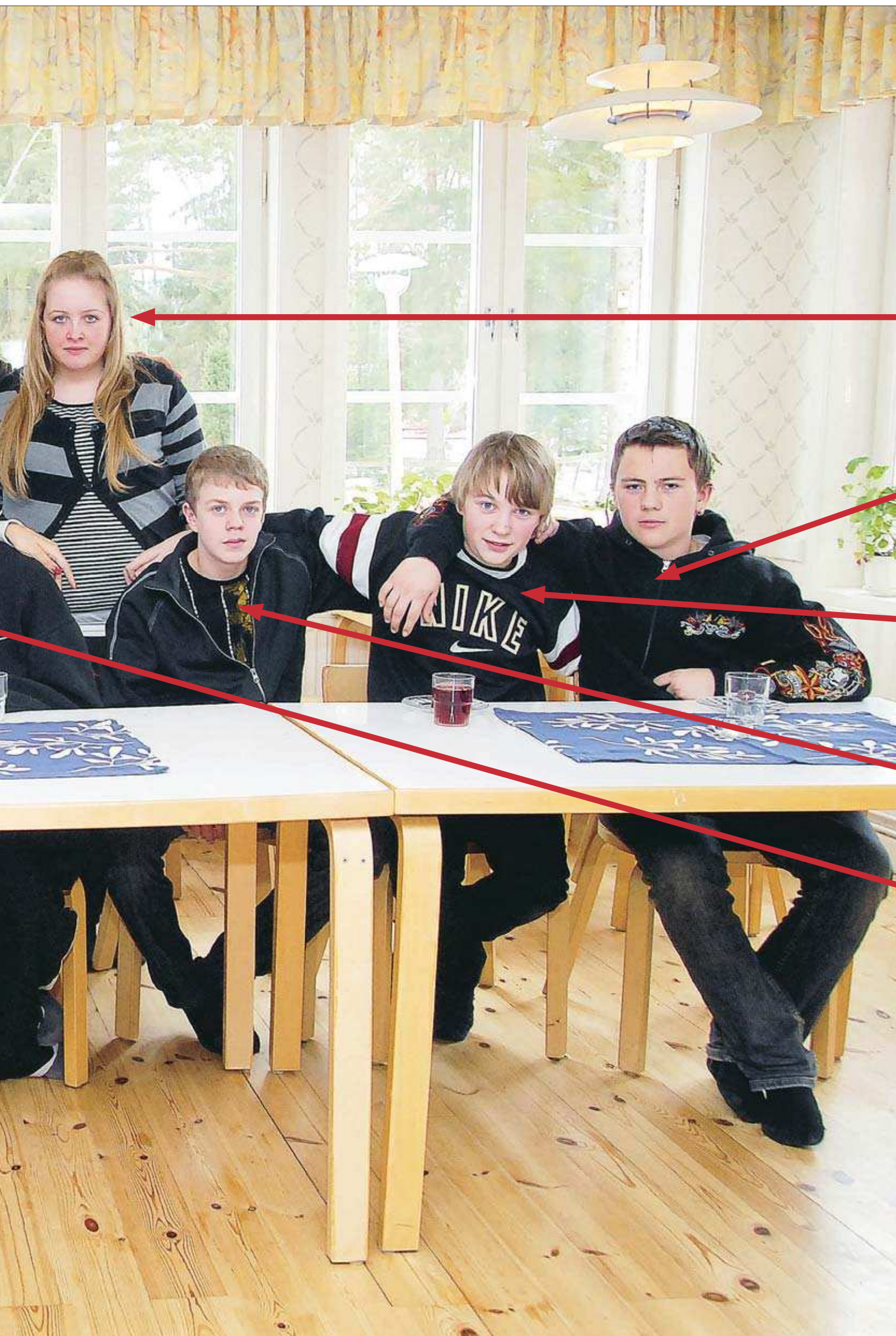
Påskhelgen har just varit. I kyrkan har det

talats mycket om Jesu död och uppståndelse. Med detta i åtanke ställer vi den här gången följande fråga till konfirmanderna:

Tror du på ett liv efter detta?

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax



Sång. Under musiklektionen med Henryk Gwardak övar konfirmanderna på de psalmer de ska sjunga på konfirmationen.

Catrin Karlsson,
Kroklund:

– Jag tror att man blir något annat, kanske en människa på nytt men då minns man inte att man har levt ett annat liv före.

Alexander Sagulin,
Tengsödavik:

– Jo, men jag vet inte riktigt vad som händer.

Christian Blomqvist,
Haga:

– Ja. Kanske man börjar om från början, ens liv börjar om som samma person.

Johan Stenberg,
Rangsby:

– Jag vet inte.

Malin Nyholm,
Ödkarby:

– Ja. Man kommer till sitt drömsälle. Alla kommer till samma ställe men det är ett ställe där man alltid mår bra.



Hanna Lindblom tror inte på ett liv efter detta.



Drömsälle. Malin Nyholm tror att man kommer till sitt drömsälle efter döden.



Träffpunkt. Ronja Selander tror att man får träffa andra människor som dött i livet efter detta.

KRYSSET

NR 12

Lösningarna till Kryssset nummer 12 vill vi ha senast onsdagen den 29 april kl 12.00. Vinnarna och rätt lösning presenteras torsdagen den 30 april.

Vinster: Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet kryss 12.

Namn:.....

Adress:.....

.....

.....

.....

LÖSNING KRYSS 11

SKJUTMÅTT

ROMANTIS

SEDANE

VD ÄR KNÖS

LIEMAN

KINÄSAN

INFÖRANDE

ELGITARR

LITLITALIENARE

SESAMSKOLAL

LITÄTMAN

SEGERRUSIG

KULKUL

LISTIG

OKAPI

IGGÄ

RESE

U

TRULL

GLAUKOM

LUR

USSR

PAEL

VÄXLA

STEGE

ROMANTIS

SEDANE

VD ÄR KNÖS

LIEMAN

KINÄSAN

INFÖRANDE

ELGITARR

LITLITALIENARE

SESAMSKOLAL

LITÄTMAN

SEGERRUSIG

KULKUL

LISTIG

OKAPI

IGGÄ

RESE

U

TRULL

GLAUKOM

LUR

USSR

PAEL

VÄXLA

STEGE

ROMANTIS

SEDANE

VD ÄR KNÖS

LIEMAN

KINÄSAN

INFÖRANDE

ELGITARR

LITLITALIENARE

SESAMSKOLAL

LITÄTMAN

SEGERRUSIG

KULKUL

LISTIG

OKAPI

IGGÄ

RESE

U

TRULL

GLAUKOM

LUR

USSR

PAEL

VÄXLA

STEGE





GRATTIS

Casinolotterna i kryssset nr 11 går till **Else-Maj Mattsson** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Hans Karlsson** i Pargas och **Gunn-Britt Lindblad-Enqvist** Enklinge. Priserna kommer med posten.

Nyans sudoku

LÄTT

2	8		3	1				
9	5	1		2	6			
7			9					5
		3	6		8	5		
1	6	2						3
			1		2	7		4
		9	4	5		8		7
3				7	9			
	4					1	9	2

MEDEL

		7		5	2			
5	1	3				6		
						8		
			4	3		9	2	
	4		8		6		5	
						7		
1				8				
	2			9	1	5		4
	6	9			7			3

SVÅR

			7	1				
		8						
1			2		6		3	
5	4					1	7	
	7				5	3		
				9		4		
				3			8	
								6
4	9	6		5				

GÅ IHOP

NEJ

POLARE

VIKTIG GÄRNING

EN STOR STARK

KAN SÄTTAS MELLAN MOTSTÄNDARE

SKRED

BÖRJAR RUNT STUTTON

SKÖN ATT TA PÅ

VAR HÄLSAD STÄLLA SIG IN

GRYNINGS-GUDINNA TROTS

MILITÄRT SAMARBETE

ÄR DET NÄR MÅNGA RASAR

FÅ OM BAKFOTEN

DRÖMMER OM NÅGOT

TYCKA LÅNGA

HÄR DET INTE VARIT SÅ NOGA MED

ÄR GRUND ÖVERK-SAM

ANVÄNDS PIKAR PÅ TAR BANE-MAN PÅ

BUCKLA

DET LÄSBARA UT-RYMMET

GRACIOS STIL

HÄR MÅNGEN BOK BLIVIT

MÖJLIG-HETER DEN KRÄMMAR MEST BARN ÅKA IFRÅN FEM

AVSLAG OSTADIG

BILD AV FRAM-TIDEN

KALEJDO-SKOP

GÖR HAN MED KAM

VATTEN-VÄXT

FRID-FULL PLATS

AMPERE

NED-GÅNG

TILL-LÄGGS-PLATS

RUTTEN UTAN OM-VÄGAR

BITTRA

SURA

KAN ÖKA VID JUL

FINNS I FÄRS SATSDEL

SYSSLAR MAN MED I SILICON VALLEY

KORT FÖR LÄKARE CIRKUS-DJUR

OMRÅDE I DOM

KATT-DJURET

LEDER KLACK FÖRE DETTA

IMPON-ERANDE INSEKT

ORSAKA OBEHAG RUSKAS OFTA

FAST

GRABB

NOM-INERA

FICK DE BASTA ELEV-ERNA

LITEN HÖ-BUNT

ANGE-LÄGEN

FRASAR I BLÅSOR

MUN-HUGGAS

KAN FORMAS UNDER ROTATION

OLYCKA PÅ POST SOM SKA UPP

KÄPP-SLAG

ÄNDA

KAN ÖVER-RASKA FÖRARE





Lösning på sidan 38

ELGIGANTEN PRISPRESSAR

Torsdagsöppet till kl 19.00



250 GB Hårddisk

4 GB internminne

15,4"



eMachines

EMA520584

Intel Celeron M585-processor, 4GB RAM, 250GB hårddisk och 15.4 tums skärm. Utrustad med Webkamera och Vista Home Premium. Anslutningsmöjligheter via VGA och dubbla USB-ingångar.

499€

299€

Mini PC

120 GB hårddisk

Packard Bell

PBDOTNCD10

Supersmidig mini-PC med 8,9" skärm, Intel Atom-processor och 120 GB hårddisk. Dot.NCD drivs av en Intel Atom (N270) processor med 1 GB arbetsminne och har en rymlig S-ata hårddisk på 120 GB för dina personliga filer och annat.

EL GIGANTEN

42" LCD Full HD LCD-TV

Inbyggd digitalbox

666€

42" Full HD 1080p 2x HDMI DVBT TERRESTRIAL



HITACHI

L42VP01C

42" LCD-TV med Full HD 1920x1080 i snygg design. Här kombineras den senaste platt TV-tekniken med en stilig design. Denna 42 LCD har 1920x1080 upplösning, och ger dig bästa möjliga bildkvalité. Goda anslutningsmöjligheter via dubbla scart, 2 HDMI och ingång för PC.

46" Full HD 1080p 3x HDMI DVBT DVBC CABLE



1190€

SONY

KDL46V4000K

Sony Full HD 46" LCD-TV med Bravia Engine 2 som ger riktigt bra färgåtergivning, skärpa och svärta.

Carl Zeiss® Vario-Tessar® optik

4x optisk zoom



99€

SONY

DSCW130SIL

Funktionsladdad digitalkamera med en 2.5 LCD-skärm, 8.1 megapixlar, 4x optisk zoom och Full HD-utgång.

Digital systemkamera

Komplett med 18-55 mm objektiv



299€

Nikon

D40KIT

Nikon D40, en extremt användarvänlig digital SLR-kamera för konsumenterna som är redo för att ta steget från kompaktkamera till systemkamera.

ELGIGANTEN PRISPRESSAR!



169€



SAMSUNG

BDP1500XEE

Samsung BluRay spelare BDP1500 ger dig HD-underhållning av högsta klass.



59€

i iomega

IOMEGA500GB

Prisvärd extern hårddisk på hela 500GB, perfekt för att spara allt du behöver.



299€

ELFUNK

1996WD

Läcker designad och smidig flatscreen som stöttar 10W uttag. HD-klar 19" LCD-TV med inbyggd DVD-spelare. Perfekt för lekrummet, husvagnen eller båten.

3,2 megapixlar

Dubbel LED-blixt



169€

NOKIA 3600 NOK3600

Snygg, smidig och kompakt
slidetelefon. Perfekt för bilder
och video. Nokia 3600 är inte
bara läcker till utseendet. Den
utmärkta kameran har 3,2
megapixlar, autofokus och en
dubbel LED-blixt.



007 Quantum of Solace på köpet

249€

XBOX

X36052T00215

Microsoft Xbox 360 Premium
HDMI 60GB i paket med spelet
007 Quantum of Solace.

VGA-kamera



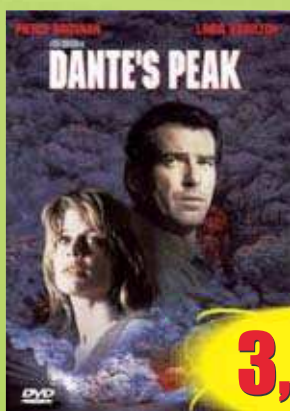
49€



LGKP235BLUE
LGKP235RED

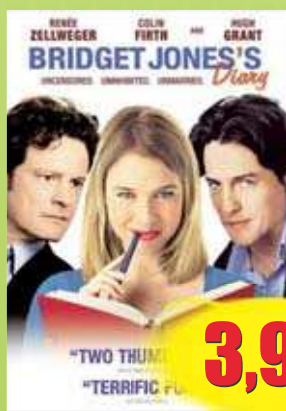
Användarvänlig mobiltelefon med
lång batteritid. Enkel och lätthanterlig
mobiltelefon från LG. Med sin dubbelvikta
design samt en standbytid på 230 timmar
blir den smidig och uthållig. Ta bilder
med VGA-kameran och skicka enkelt ett
MMS. Telefonen har även kalender och
högtalartelefon.

Köp 1 för 3,90
eller
3 för 9,90



Dante's Peak

3,90



Bridget Jones Dagbok

3,90



True Romance

3,90



Den engelska patienten

3,90



Get over it

3,90



Den galne professorn

3,90



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar.
Har du använt produkten skall den återlämnas
komplett och oskadd. Enda undantagen
från öppet köp är produkter med abonne-
mang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbu-
dande. På film, spel och programvaror gäller
öppet köp vid obruten förpackning.
Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti
från köp. Skulle du mot förmodan hitta en
produkt billigare, betalar vi tillbaka mellan-
skillnaden. Förutsättningen är att produkten
är av samma märke samt har motsvarande
specifikationer och kan köpas på lika villkor.
Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkur-
renter och ej mot Internet. Glöm inte att ta
med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti.
Om varan tar slut inom 3 dagar från annons-
datum, och vi inte kan få fram varan inom 10
dagar, garanterar vi en motsvarande eller
bättre produkt till samma pris och du behö-
ver inte betala handpenning. Enda undanta-
get från tillgångsgarantin är när annonsera-
de varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett
sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet
att jämföra och välja mellan olika märken
och modeller, så att du hittar det som är
bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi
priskontroller hos alla våra konkurrenter,
vilket borgar för att du aldrig skall behöva
betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla
el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-
produkter innehåller värdefulla material som
järn och aluminium, men också miljöfarliga
ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla
Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla
vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror
m.m. gratis för dig som konsument oavsett
var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00

Lördagar: 10.00-15.00

Gäller ej alla filmer.

KORT ELLER KONTANT

MERA PÅ ELGIGANTEN.SE

EL GIGANTEN

3



SIEMENS

SE44E235SK

Diskmaskin med 4 program och 3 temperaturer. AAA klassad (Energiklass, diskeffekt och torkeffekt). Tyst, endast 52 dB.

Electrolux

ENB32000W8

Självvavfrostande kyl/frys på 175 cm. 4 glas-hyllor i kylen som totalt rymmer hela 223 liter och även innehåller en praktisk flaskhylla samt 1 grönsakslåda.

Electrolux

EWF14079

1400 v/min. 6kg kapacitet. Senare start. Energi/Tvätt/Centrifugering: A/A/B. En stor lucköppning gör det enklare att fylla och tömma maskinen. Energi/Tvätt/Centrifugering: A/A/B.



OBH NORDICA

OBH2353

OBH Nordica Kaffebryggare King of Coffee Chilli. Automatisk avstängning efter 2 timmar. Kapacitet: 10 koppar / 1,25 liter.

LOGIK

LVC1600BM

Liten, smidig och kompakt dammsugare på 1600 watt med lång räckvidd på 8,3 meter. Indikator för byte av påse och teleskoprör för bättre åtkomst.

PHILIPS

HQ7320

Philips uppladdningsbara rakapparat med Super Lift and Cut-teknologin arbetar två blad med att lyfta och klippa stråna tätt inpå, utan att irritera huden.

www.elgiganten.se



018-28845



ELGIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Adressen är: Vikingagränd 11, 22100 Mariehamn

Öppettider: Måndag-fredag 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00

Lördagar: 10.00-15.00

• Säljes

Sängram vit med ribbotten 80 x 200 cm. 40€ Tel0405502441

Elgrill OBH Nordica. Som ny använd max 5 ggr. 50€ Tel0405502441

TV-bänk på hjul, svart, l:90, b:39, h:53,5 cm. 50€ Tel0405502441

Litet bord på hjul 80 x 37 cm. 10€ Tel0405502441

Dörrar. Vita dörrblock i mycket bra skick! 15€/st. Tel0405108412

Jötul 502 värmekamin i gjutjärn. 150€ Tel0400595924

Utemöbler i Teak. Runt bord o 6st stolar m fällbart ryggstöd och nya dynor. Ca 2 år gamla. Nypris 1500€, nu 500€. Tel21882, 0407051638

Diskmaskin Electrolux, golvmodell 60 cm, använd ca 2 år. 150€ el bud. Tel04575604822

Dubbelsäng 160x200 antikbetsad furu (Hemnes, IKEA) inkl. resår- och bäddmadrasser (Isku) i mkt bra skick. 300€ Tel0405812258

☎ Braskasset i fint skick, hel och fin. Tel04573430792,

Billy bokhylla en sektion, i bokfamer, dörrar nedtill, med belysning, bra skick. 50€ Tel0400685777

Svart bokhylla Enkel svart bokhylla, passar ungdom!. 15€ Tel04573844047

Gamla rödtegel ca 220 st handslagna rödtegel. Rena och fina, bara att börja mura. Perfekt till husrenovering eller inredningsdetalj. Tel04573434259

Soffgrupp 3+2 sitts soffa, beige/ ljusbrun i fint skick. 4 år gammal. 750€ Tel0407306379, ramona_nordeberg@hotmail.com

Soffa o fätöljer Mörkbrun 3-sits lädersoffa med 2 fätöljer till salu. 250€ Tel0405626508

Soffbord Gediget höj- och sänkbart soffbord i mörkt trä till salu. 100€ Tel0405626508

Köksbord med 4 stolar till salu. 100€ Tel0405626508

Skrivbord Litet vitt skrivbord med en lådhurts till salu. 10€ Tel0405626508

Ljuskrona Svart takljuskrona för 10 ljus till salu. 10€ Tel0405626508

Sekretär, robust o stadig i mörkbetsad björk 1950-tal, 2 korta lådor o 2 långlådor. 50€ Tel04573613798

Älgskinn berett 50 euro. Tel 41 415

Fätöljer 2st grön/brun i tyg. 5€/st. Tel04573613798

► Musik & Instrument

• Säljes

☎ **Ernie Ball Music Man** Säljer en vit Ernie Ball Music Man JP6 från 2008 i absolut nyskick. Petrucci-inlays, grymt piezosystem och ett sagolikt stall!. 1800€ Tel04573587959, grolli_86@msn.com

► Samlarobjekt

• Säljes

► Sport & Fritid

• Säljes

Nytt, litet hus med pulpettak, ca 6,5m². Passar till lekstuga, förråd mm. 500€ Tel04573427119

2 fönster kopplade 2-glas med karm, B:1,20 H:1,0m. Som nya. 20€/st. Tel04573427119

☎ **Ikea-byrå i bok** m 4 lättrullade lådor. Bredd 80, djup 48, höjd 100. Finns i Mariehamn. Färdigt monterad, i fint skick. 80€ Tel0400744358, ninab@aland.net

☎ **Italiensk mosaik** Naturvit Anthologia - Imola. 2,5x5 cm på 30x30 nät. 23 ark, 2,07 m2. Till halva priset. Vacker i kök/badrum. 111€ Tel04573425201

☎ **E-spring vattenrenar** Liten vattenrenare med kolfilter och UV-lampa. Obet. använd. 3,4/ min. Kopplas till ex. kökskran. Nypris juni 07, 884€. 640€ Tel01 849490, 04575456103

☎ **2 fätöljer** 70-tals gröna manchester, bortskänkes mot avhämtning på Scheffersgränd. Ring gärna efter kl. 17.00. Tel0503517278

☎ **Fin Pikantti** bokhylla i körsbärslaminat. 2 lådhurtsar, 2 skåp, öppna hyllor, belysning. b:192,5 h:192 tre sektioner. 300€ Tel0400525444

Smågatsten grå 9/11 7,2 kvm i storsäck. Tillfälle!!. 325€ Tel04573425201

Mursten Block rustik melerad. 390x190x140 mm. 71 st. 350€ Tel04573425201

Sffgrupp 3+1+1 lj-grön (Jasmin) 2år gammal,braskick. Priskan diskuterar. Tel14827, 0400784767

Soffgrupp som ny (läder) 2-sits + 2 fätöljer, 500€. Ev. bokhylla 4-sekt. ca 270cm, 200€. Tel0400512031

☎ **Säng Junior furu** 185x90 med superlonmadrass 10cm. 80€ Tel0400792251

Bokhyllssektion i eklaminat, vitrinskåp, en långlåda och skåp under. H:190 B:79 D:40. 25€ Tel04573613798

Luftvärmepump. Pahlens MaxiTemp35 luftvärmepump för pool Höljet av rostfritt stål , kondensorn i Titan, scroll-kompressor. Tel01832517, anders.hagman@aland.net

5st persienner i teak. B:120cm L:160cm. 3x50 mm lameller. 45€/st. Tel04570723544

• Köpes

Röda granitplattor av natursten ö köpa. Tel0405494040, paulanordman@hotmail.com

Stockar/stockhus ca.40m2 till en tillbyggnad. Tel04573823305

Billy bokhylla, 60cm, vit önskas köpa. Tel04570784774, 21786

SeglarSafetyHarness Amerikan-ska West Marines robusta säkerhetssele säljes som obehövlig. 30€ Tel0505616225

☎ **Fotbollsmål** säljes. 100€ Tel04573613868, john_b_84@hotmail.com

Golfklubba Cobra. Driver. Dam. Som ny!. 150€ Tel0405244431, ljungstrom@hotmail.com

Destert Eagle - 50AE Halv-automatisk softairgun i fint skick. Priset är kanske prutbart. Ring för mer info. 45€ Tel04573425631, 01833845, i_Woup_Your_Ass@hotmail.com

Armborst. Fint armborst i bra skick med kikarsikte bytes mot pilbåge. Tel04575243967

► Övrigt

• Säljes

Hard truck tycoon heter spelet. Funkar till windows, xp,2000, me,98. 15€, jonatan.hamalainen@aland.net

Löklådor 35st. Storlek 155x60x10cm. 70€ Tel0407184140

Vedkap i perfekt skick.Remdrift. 250€ Tel0407184140

2xMetallicabiljetter 2st Metallcabiljetter till Globen 4 maj. Sektion A9, rad 1, plats 1 & 2, alltså bästa platser. Högstbjudande, men för båda minst. 350€, lillis_1983@hotmail.com

☎ **Båttrailer.** Hemmabygge gjord på limträbalkar Passlig till upptill 7m båtar. 100€ Tel0407743551

Växthus 6,5m² Juliana Compact 6,5 m 4mm Isolerplast optiv fönsteröppnare,sockel 6,5 compact, kombibordspaket.Helt nytt ouppackad. 800€ Tel0407755155, borje.grondahl@aland.net

Rullharv. Liten rullharv 2,1m. bred. 50€ Tel0407184140

Traktor Case 1194 årsmodell 1987, i gott skick. Medkörd endast 1000 timmar. 11000€ Tel48133, 04573135048

☎ **Honda cr 80.** Toppskick. Isdäck säljes skilt för 200e. 700€ Tel 0400476082, 0400476082

Stiga park 2000 Fullt fungerande stiga åkklippare, nytt batteri sits mm. 500€ Tel04575243919

Gräsklippare 1st motorklippare med drivning & uppsamlare samt en utan 150/50e. 150€ Tel04575243919

Medieteknik böcker ”Effektiv visuell kommunikation” Bo Bergström, oanvänd. 30€ Tel04573844047

Medieteknik böcker ”Universal Principles of Design” W. Lidwell, K. Holden, J. Butler, oanvänd 25e. ”Learning Web Design” J.N. Robbins,lite använd 20e. Tel04573844047

Hälsomatta elektro-magnetisk, Bemer-3000, nästan ny, säljes förmånligt. Tel0407497676

Bod ”Atelje” bod med stora fönster 4x2m. 500€ Tel0400529139

Ved 11 m3 kluven lövved 35 cm. Ring kvällstid. Tel0400680030

Ved. Torr blandved 50 cm i ”2 m2” häckar. Ring kvällstid. Tel0400680030

► Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Stor sälbössa 10kg drygt samt en något mindre. Tel14929

Golfset + bag Komplett golfset för dam + bag. Märke: Spalding. Vid mer information, ring!. 150€ Tel04573429366, sofie.gustafsson@aland.net

☎ **Haglöfs vinterskor** stl 39. Varmfodrade, GoreTex. Köpta på rea för 99 euro. Aldrig använda pga felbedömd storlek. 85€ Tel0400744358, ninab@aland.net

• Köpes

Kulgevär med kaliber mellan .257 och .308 önskas köpa. Tel 04573427725.

Kulgevär 222 upp till 308. Helst vänster. Tel13199

☎ **Motorsåg** Jonsered cs2150 som ny! Använd ca 2 timmar, nypris 595euro. 300€ Tel04573441166

Husvagn Hobby 560 årsm.-05. Ring för mera info. 14500€ Tel0400512031

Säsongkort fotboll Du slipper köa till matcherna. Hela säsong 2009 på Wiklöf Holding arena. Kortets värde 130€. Säljes för. 110€ Tel0505616225

Flygbiljett AirÅland En öppen enkel, normalbiljett (värd ca 130 e) på AirÅland säljes till rabatterat pris, giltig t.o.m sept 09. Tel0046764243088, ida_persson88@hotmail.com

Metallicabiljett till konserten i Globen 4 maj. Sittplats på rad 7, sektion A2, scenen i mitten. 120€ Tel +46706906080



NY BOD

Gedigen bod av hög kvalitet 9,7 m², 1 st fönster 50x50 cm, liggande panel, yttertak bestående av råspont och filt. 1900€ Tel 0405667052

• Köpes

Symaskinsväska. Hård förvarings/ bärväska till 30år gammal Bernina Minimatic 707 m måtten L 35 B 17 H 30cm.Gärna den röda original plastväskan. Tel0405428297

Traktordäck Dimension 12.4-28. Tel04573434257, hans.andersson@aland.net

Fiskars plog 13-14” (stödhyul). Ring kvällar. Tel0408792136

Ferguson 35 diesel, hel el i delar. Ring kvällar. Tel0408792136

Vagn till åkgräsklip Onskar köpa en vagn till åkgräsklippare. Allt av intresse. Tel04573427570, robin.aland@hotmail.com

• Övrigt

Naturbete ca **25ha.** Berg, skog, strandäng med tillgång till vatten, ca 25ha erbjudes. Tel47742, 0407704984, nillapilla2005@yahoo.com

Bortskänkes. Barnsäng vit 65 x 165 cm inkl madrass bortskänkes. Tel32584

► MÖTEN



söndag 26 april 2009 kl 19.00 i Skeppargården Pellas

- Stadgeenliga förhandlingar

- Servering

- Leo Löthman berättar om sin kommande bok

Alla hjärtligt välkomna även icke medlemmar!

Styrelsen

► MÖTEN



Årsmöte

torsdag 23.4 kl. 18.30 i lagtingets auditorium

Kl 19 följer LR:s vatten-vårdsmöte med föreläsning om musselodling och handel med utsläppsätter.

Kaffeservering.

Alla välkomnas!

www.vattenskydd.ax

► LEDIGA PLATSER



ENERGIPRESTANDA AB

Vi gör det mesta inom energi

- certifikat
- besiktningar
- driftövervakning
- termografering
- injustering luft och rör
- styrinstallationer
- utredningar

Vi söker medarbetare

Mejla Putte per-owe.ytring@epab.ax

Det är lönsamt att energieffektivisera

Ledigt annons-utrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel 23 444.

Nya Åland

Svart jacka Försvunnen från Indigo, skärtorsdagen. Står ”Terrace” på kragen, har nr.4 på armen och Englands flagga på bröstet. T el +3584575301222, +46700783246, z_danne_z@msn.com

Båt i Marsund En beige/orange Crescent 635 med blått kapell Yamaha 100 hk fyrtakts snurra försvann från Öra båthamn vid Marsunds bro 4-9 april. Tel0405530523

☎ **Nokia 5000** Min Nokia 5000 grön, svart o vit försvann lördagsnatten 11/4. Har du hittat den?? Ring mig. Tel0405801854, bojan_85@spray.se

► KUNGÖRELSE



SALTVIKS KOMMUN

Detaljplaneändring för Solhemsvägen och Stentorpa i Haralds-by, Saltvik. Detaljplaneändringen berör kvarteret 5 och en del av kvarteren 2, 3 och 4 samt park- och vägområde. Förslaget finns till påseende på kommunkansliet i Nääs under tiden **24.4-11.5.2009** under tjänstetid.

Eventuella anmärkningar med anledning av detaljplaneförslaget skall riktas till kommunstyrelsen och vara kommunkansliet tillhanda senast den **11 maj 2009 kl. 16.00.**

Saltvik 15 april 2009

Kommunstyrelsen i Saltvik

► LEDIGA PLATSER



lediganslår en ordinarie tjänst som

finanscontroller

vid finansavdelningens allmänna byrå med tillträde enligt överenskommelse.

Behörighetskrav för tjänsten är vid universitet eller jämförbar högskola, som är erkänd av nationell utbildningsmyndighet, avlagd examen som motsvarar minst fyra års heltidsstudier med lämplig inriktning.

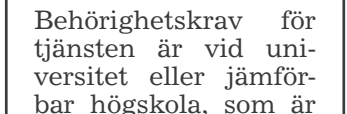
För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson:finanschef Dan E Eriksson, tel. 25 210 eller 040 585 1986.

Ansökningshandlingarna skall vara landskapsregeringens registratorskontor tillhanda **senast den 4 maj 2009 kl. 16.15.**

Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 MARIEHAMN.

www.regeringen.ax



lediganslår en ordinarie tjänst som

finanscontroller

vid finansavdelningens allmänna byrå med tillträde enligt överenskommelse.

Behörighetskrav för tjänsten är vid universitet eller jämförbar högskola, som är erkänd av nationell utbildningsmyndighet, avlagd examen som motsvarar minst fyra års heltidsstudier med lämplig inriktning.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson:finanschef Dan E Eriksson, tel. 25 210 eller 040 585 1986.

Ansökningshandlingarna skall vara landskapsregeringens registratorskontor tillhanda **senast den 4 maj 2009 kl. 16.15.**

Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 MARIEHAMN.

www.regeringen.ax

Gammal cykel (gul) Den försvann från Lotsgatan 11 under påskhelgen. Gammal cykel gul/guld färgad. En spricka i sadeln. Svart däck bak, ett vitt fram. Tel15756, 04573421574

Kappahl, pojkbxor Kappahls plastbag innehållande ett par brunmelerade pojkbxor, stl 134, bortglömda någonstans i centrum to 9/4. Tel0405906777, gus@aland.net

LÄTT

2	8	4	3	1	5	6	7	9
9	5	1	7	2	6	3	4	8
7	3	6	9	8	4	2	1	5
4	7	3	6	9	8	5	2	1
1	6	2	5	4	7	9	8	3
8	9	5	1	3	2	7	6	4
6	2	9	4	5	1	8	3	7
3	1	8	2	7	9	4	5	6
5	4	7	8	6	3	1	9	2

MEDEL

6	8	7	1	5	2	4	3	9
5	1	3	9	4	8	6	7	2
2	9	4	7	6	3	1	8	5
8	7	1	4	3	5	9	2	6
9	4	2	8	7	6	3	5	1
3	5	6	2	1	9	7	4	8
1	3	5	6	8	4	2	9	7
7	2	8	3	9	1	5	6	4
4	6	9	5	2	7	8	1	3

SVÅR

9	6	2	7	1	3	8	5	4
7	3	8	5	4	9	6	2	1
1	5	4	2	8	6	9	3	7
5	4	9	3	6	8	1	7	2
6	7	1	4	2	5	3	9	8
8	2	3	1	9	7	4	6	5
2	1	7	6	3	4	5	8	9
3	8	5	9	7	1	2	4	6
4	9	6	8	5	2	7	1	3

Kina vill ha större plats på världsarenan

■ **Diktaturen Kina** pockar nu på mer uppmärksamhet, erkännande och makt i internationella sammanhang. Den traditionella hållningen i Mittens rike är att jordens folkrikaste konglomerat, med mänskliga anor från 1,3 miljoner år sedan och samhälleliga rötter sedan 3.500 år, har en given paradplats i mänsklighetens historia.

Sedan 1949 är Kina kommunistisk folkrepublik är Kina. Men sedan 1978 söker regimen nya, ekonomiskt inriktade vägar att styra väldet, i spetsen för 73 miljoner partimedlemmar och totalt över 1.300 miljoner invånare. Nu handlar politiken om en första rangens plats på världsarenan.

Folk och Försvar – arena för debatt om säkerhetspolitik och försvar – bjöd till frukostseminariet "Möt en ambassadör" i Medelhavsmuseet i Stockholm. Juristen och ekonomen **Mikael Lindström** är en skärpt och sympatiskt grånad son av Solna invid Stockholm, ett område med anor från bronsåldern för 3 800-2 600 år sedan. Som diplomat har han tjänstgjort i städer som Rabat i Marocko, Paris, Washington och Jakarta i Indonesien



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

samt i internationella organisationer, med handelspolitik och energifrågor bland specialiteterna. Placeringen i Beijing är naturligtvis utomordentligt intressant.

Två män leder Kina fram till 2012: presidenten **Hu Jintao** och premiärministern **Wan Jibao**. Formellt råder kollektivt styre i den nio ledamöter starka politbyrån. Mikael Lindström noterar att Jintao och Jibao agerar mycket – tar för sig men också balanserar mellan två falanger i politbyrån, en liberalare, som är för marknadsekonomi, och en med mer social riktning. Kineserna känner stark nationalism, många även rasism. Civilsamhället blir allt starkare, med juridiska och

andra företrädare. "Vetenskaplig utveckling" är en av Jintaos koder, "harmoni" en annan. Ett stort kliv, med öppning för de 300 miljonerna rika, gör att de ekonomiska skillnaderna mellan människor i Kina är lika djupa som i Brasilien. Korruptionen är omfattande. Levnadsförhållandena är kanske 5-6 gånger bättre i staden än på landsbygden. Varje månad flyttar en miljon kineser till städerna.

Naturen och miljön har förlorat. Kina är på sextonde plats bland världens 20 mest förorenade länder. Grundvattnet sjunker med en meter om året. Stadsmiljöerna beskrivs som omänskliga.

Kinas ekonomi är i kris sedan omvärldens efterfrågan på kinesiska produkter minskar katastrofalt. 20-30 miljoner till städerna inflyttade arbetare har förlorat sina jobb.

– Alla vet att den inhemska efterfrågan på varor och tjänster behöver öka. Men kineserna sparar sina pengar eftersom de vet att staten i brist på en offentlig sektor inte ger socialt skydd. Det tar 15-20-25 år att vända en exportekonomi till en inhemsk

sådan. Ytterligare nedgång i världsekonomin med krav på statliga stimulanspaket är värsta scenariot för Beijing, sa ambassadör Lindström.

Regeringen utlovar 8 % uppgång för Kinas ekonomi på ett år medan den internationella samarbetsorganisationen för ekonomisk utveckling, OECD, räknar med 6,3 % för Kina. Beijing utvecklar sina kontakter och har nu lika många ambassader som Washington. Kina ökar sitt engagemang i världspolitiken som till exempel näst största bidragsgivare till fredsbevarande åtgärder i Förenta nationernas säkerhetsråd.

Ambassadören talar om "finansiell terrorbalans" USA-Kina, de viktigaste i ekonomiska samrådsgruppen av 20 länder, G20. EU har inget starkt koncept för politiken, men är ekonomiskt en stark part.

Avspänning gäller förhållandet till öriket Taiwan, örepubliken som Beijing inräknar i Kinas territorium, men som styr sig själv sedan 1949. 1.300 missiler är fortfarande riktade mot Taiwan, som helt isolerats från Kina. Men "politisk vår" pågår, med ökan-

de ekonomiskt utbyte, bland annat genom 108 "special-flygningar" per vecka mellan länderna.

Sverige och Kina har goda relationer, sedan Stockholm 1950 var först att etablera diplomatiska kontakter med Beijing och sedan backat upp Kinas ansträngningar att öppna sig för omvärlden. Symbolhandlingar är viktiga i Kina, betonar ambassadören.

600 svenska företag är etablerade i Kina. De omsätter tillsammans 65 miljarder kronor, vilket betyder mycket för Sveriges välstånd. Många kineser turistar i Sverige. Ländernas universitet har tecknat 160 avtal om forskningssamarbete. Speciellt vill kineserna samverka kring klimatteknologi.

Noteringen/

Dagens **Kina** har många likheter med Tyskland för hundra år sedan: en historia av främmande invasioner och en känsla av sårbarhet, flytande gränser, nervösa grannar, ett politiskt system som inte håller jämna steg med den ekonomiska och sociala utvecklingen.

Niklas Ekdal i Dagens Nyheter 16.11.08.

SKOLOR & KURSER

ÖPPNA HÖGSKOLAN

Högskolan på Åland anordnar

SRC kurs (VHF-certifikat)

för fritidsbåtsskeppare och andra som använder VHF-radio.

Tid: 4.5-7.5.2009, kl. 18.15-21.30
Pris: 206€ inkl. kursmaterial

Ca 90 € för examination o. behörighetsintyg tillkommer.

Anmälan (bindande) **senast 24.4.2009** till kursplanerare Lena Marcus på kurser.sjofart@ha.ax/tel. 537 761

LEDIGA PLATSER

TJÄNST SOM AVDELNINGSSEKRETERARE VID ÅLANDS TINGSRÄTT

Vid Ålands tingsrätt lediganslås en tjänst som avdelningssekreterare.

Avdelningssekreterarens tjänst har en uppgiftsbaserad grundlön om 1.967,89 euro per månad (Y10). Därtill kommer en personlig lönedel som grundar sig på prestation samt en erfarenhetsdel. Tjänsten besätts från 1.7.2009.

Avdelningssekreteraren fungerar som förman för tingsrättens kanslipersonal samt är ansvarig för ekonomi- och personalärenden. Avdelningssekreteraren bistår lagmannen i ärenden som hör till enhetens förvaltning samt handhar andra särskilda uppgifter.

Behörighetsvillkor för avdelningssekreteraren är vicerarieexamen, lämplig examen på institutnivå, studentexamen eller genom praktisk erfarenhet uppnådd motsvarande förtrogenhet med kansliarbete vid domstol. Kunskap i finska språket är till fördel vid skötseln av tjänsten.

Skriftliga ansökningar riktas till tingsrättens lagman och skall tillställas tingsrättens kansli, PB 31, 22101 Mariehamn, eller aland.tr@om.fi, senast 15.5.2009 före tjänstetidens utgång.

Förfrågningar gällande tjänsten besvarar byråsekreterare Ingemaj Granström, tel 010 3650 262, e-post: ingemaj.granstrom@om.fi

GULDVIVA

NYHET!

Hjärtlig

ARMRING, RING

€89.00
€69.00

925 STERLING SILVER

SJÖKVARTERET, MARIEHAMN | WWW.GULDVIVA.COM

www.nyan.ax

VVS KYL CENTER

Vi övertar agenturen för STIGA®

Vi önskar både gamla och nya kunder välkomna!

Ålands Tomtplanering
tackar alla kunder för de gångna åren.

Fallgärdsvägen • Tel 23 700 • Vard. 8-17, lörd. 10-14 • www.vvskylcenter.ax

Finland får betala för lång rättegång

■ **HELSINGFORS.** Finland har än en gång fått en fällande dom i Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna.

Fallet gällde en straffprocess som pågick i tre olika rättsinstanser i nästan åtta år. Europadomstolen ansåg bland annat att rättegången inte ägde rum inom rimlig tid.

Polisen förhörde den år 1944 födda mannen som misstänkt för ekonomisk brottslighet i

april år 1997. Efter en lång process beslöt Högsta domstolen i februari 2005 att inte bevilja mannen rätt att överklaga. I sin klagan till Högsta domstolen hänvisade mannen till att rättegången pågått för länge.

Finska staten måste betala ersättningar på sammanlagt 4.000 euro till den klagande.

Finland har under de senaste åren fällts flera gånger för rättegångar som tagit för länge.(FNB)

Inga sprängämnen i tömd skola

■ **VANDA.** Polisen hittade inga sprängämnen i skolan som evakuerades i Håkansböle i Vanda på onsdagsförmiddagen.

Det var en elev som meddelade polisen att det finns sprängämnen i ett klassrum. Uppgifterna, som sedermera visat sig vara falska, ledde till att skolan evakuerades och byggnaden söktes igenom. Polisen har talat med eleven som kontaktade dem.

– Vi konstaterade att där inte finns något, sade kommissarie **Timo Pirinen** vid Östra Nylands polis vid halvtiden på eftermiddagen.

– Naturligtvis ska vi ta reda på vad det hela handlade om. Utredningen fortsätter alltså.

Polisen fick anmälan strax efter klockan elva på förmiddagen. Totalt evakuerades omkring 500 elever på grund av det falska hotet. (FNB)

FPA betalade ut 11 miljarder

■ **HELSINGFORS.** Största delen av finländarna fick någon förmån från Folkpensionsanstalten ifjol. Totalt betalade FPA ut 11,1 miljarder euro i olika slag av socialförsäkringsförmåner. Under året betalade FPA ut sjukförsäkringsförmåner till 4,1 miljoner personer.

FPA:s totala utgifter var 11,5 miljarder, vilket är 5,7 procent

mera än året innan.

Användningen av FPA:s tjänster ökade från närmare 200.000 till cirka 265000 inloggningar under året. FPA strävar efter att ha de vanligaste förmånsansökningarna i elektronisk form i slutet av år 2010, varefter kunderna kan sköta sina ärenden elektroniskt.

Uppgifterna framgår av FPA:s bokslut. (FNB)

Annonsera i den tidning du själv läser!

NYHETSTIPS!

Ring, skicka sms eller mms

0457 323 44 44

TV-programmet

7.00–12.25 Gomorron Sverige [21328142]
10.30–12.55 UR [2010852]
13.00 Rapport [30055]
13.05 Så ska det låta (R) [2184968]
14.05–14.50 Andra Avenyn (R) [54239]
 Även 18/4, 19/4.
16.00 Vem tror du att du är? (R) [89158]
17.00 Rapport [11351]
17.05 Gomorron Sverige [580326]
17.55 Mäklarna (R) [17516]
18.25 Mat och grönt på Friland [25581]
 Dansk mat- och trädgårdsserie från 2007. Del 6. Anne kärnar eget smör i utomhusköket.
18.55 Ishockey: Tre Kronor live: Tjeckien-Sverige [3086429]
 Direkt. Czech Hockey Games. Från Prag.
19.00 Rapport med A-ekonomi [32622]
19.10 Regionala nyheter [7193887]
19.15 Go'kväll [981806]
 Magasin. Gäst är skådespelerskan Ann Petré. Även 18/4.
20.00 Kulturnyheter [68061]
20.15 Regionala nyheter [2987429]
20.30 Rapport med A-ekonomi [142]
21.00 Niklas mat [351]
 Matlagningsserie. Del 2 av 8. Mat från grunden.
21.30 Mitt i naturen [622]
 Naturmagasin. Del 2 av 16. Löss. Att mata djur är ju inget konstigt, men att mata dem med sitt eget blod är mindre vanligt.
22.00 Plus [535]
 Konsumentmagasin.
22.30 På liv och död [806]
 Svensk dokumentärserie från 2009. Del 8 av 8. Jennifer 14 år och Jan 52 år är dödsjuka. Båda väntar på nya organ. Denna väntan är inte bara slitsam för den sjuke utan för hela familjen. Även 19/4, 20/4.
23.00 Debatt [88239]
23.45 Kulturnyheter (R) [1893429]
0.00 Uppdrag granskning (R) [60956]
1.00 Packat & klart (R) [6081307]
1.30 Tonårsliv (R) [6084494]
2.00–7.00 SVT24 [13376272]

10.00–16.55 24 direkt [91140993]
10.00 Pirate
 Bay-rättegång [74559055] Slutpläderingar. Sammanfattning av Pirate Bay-rättegången inför domen som kommer den 17 april. **15.00** Riksdagens frågestund [77871] Direktsändning. **16.00** Riksdagsdebatt [5462887] Direktsändning. Debatt och beslut om förslag från regeringen.
16.55 Den vackraste ön (R) [2425055]
 Svensk dokumentär från 2009. En dokumentärfilm om en vacker ö, en unik äng och en passionerad familj. Ska traditionen hållas vid liv genom generationerna? Även 18/4.
17.55 Eftersnack (R) [17210]
18.20 Nyhetstecken [9173245]
18.30 Oddasat [83429]
18.45 Uutiset [708005]
 Finskspråkiga nyheter.
19.00 Ishockey: Tre Kronor live: Tjeckien-Sverige [8090210]
 Direkt. Czech Hockey Games. Från Prag. Från SVT1. Kommentatorer: Staffan Lindeborg, Mikael Renberg.
21.30 Vem vet mest? (R) [1245]
 Frågesport. Även 19/4.
22.00 Aktuellt [8158]
22.30 Korrespondenterna [7429]
 Utrikesmagasin. Del 3 av 10. Mer pengar försvinner varje år i korruption än världens samlade bistånd. I Sierra Leone, ett av världens fattigaste länder, måste skoleleverna betala för att få skriva sina prov.
23.00 Sportnytt [22326]
23.15 Regionala nyheter [2025719]
23.25 Rapport [1244210]
23.30 Moln på drift [8538719]
FILM Finskt drama från 1996. Ilona och Lauri arbetar båda två för att få saker och ting att gå runt. I rollerna: Kati Outinen, Kari Väänänen, Elina Salo. Regi: Aki Kaurismäki.
1.05 Fanny Hill (R) [6381253]
 Del 2 av 2. Filmatisering av John Clelands roman om den unga Fanny Hill som efter föräldrarnas bortgång följer med en väninna till London.
2.05 Entourage (R) [8690307]
2.30–2.55 The Sarah Silverman program (R) [7727104]

7.30 Just shoot me [136790]
8.00 The Tyra Banks show (R) [3727413]
8.55–9.50 Top model 5 (R) [5857500]
10.40 Oprah (R) [9187784]
11.30 Våra bästa år [3098332]
12.25 Extreme home makeover [6526697]
13.20 Top chef (R) [115177]
14.15 Oprah Winfrey show [771142]
15.10 Cityakuten [5829061]
16.05 The Tyra Banks show [9417413]
17.00 Top model 5 [346054]
18.00 Sex and the city [319061]
 Amerikansk dramaserie från 2000 – 2001. Del 56. Carrie blir helt förstörd när hennes dator krashar, hela hennes liv finns ju i datorn.
18.30 Top chef [891149]
 Amerikansk realityserie från 2007.
19.30 How I met your mother [982326]
 Amerikansk komediserie från 2007.
20.00 2 1/2 män [989239]
 Amerikansk komediserie från 2003. Del 15 av 24.
20.30 Sjukhuset [971210]
 Svensk dokumentärserie från 2009. Del 12.
21.00 Stockholm-Arlanda [698500]
 Svensk realityserie från 2009. Del 7. Vårhalkan ställer till det ute på Arlanda och tekniker Abbe tvingas ställa ett flygplan med en svår skada.
22.00 Grannfejden [694784]
 Svensk realityserie från 2009. Del 2. Eringsboda i Blekinge är inte större än en flugskit på Sverigekartan. Men byn är, på grund av en infekterad grannfej, vida omskriven.
23.00 Barnbantning: vikt-hetsens baksida [781264]
0.00 Sex and the city [234272]
0.40 Navy CIS [2311920]
1.35 2 1/2 män (R) [3722475]
2.00 Drew Carey [1233765]
2.25 Förhäxad [9728562]
3.15 Blue murder [6712456]
4.35 The mountain [8975920]
5.20–5.45 The Boondocks [3188659]

6.50 Nyhetsmorgon [40053516]
11.00 Nyheterna [363697]
11.05 Efter tio [9515852]
12.00 Nyhetskanalen [473087]
12.10 Efter tio, forts [2932697]
12.55 Hem till gården [972974]
13.20 Hem till gården [1530210]
13.55 Nyhetskanalen [7204697]
14.00 Dagens rätt [951061]
14.30 Supernanny (R) [3508142]
15.25 Nyhetskanalen [7911264]
15.30 Små i stora världen [874968]
16.00 House (R) [2294790]
16.55 That '70s show (R) [3354158]
17.25 That '70s show (R) [197061]
17.55 Semestersvenskar (R) [9097448]
18.55 Postkodlotteriets 50-50 [3720806]
19.20 Keno [712513]
19.30 Lokala nyheter [324968]
19.35 Lokalt väder [5317055]
19.40 Ekonominyheterna [5740142]
19.50 Vädret [5746326]
20.00 Nyheterna [970581]
20.30 Hitta hem [979852]
 Svensk djurserie.
21.00 Hjälp! Jag är med i en japansk tv-show [696142]
 Svenskt underhållningsprogram från 2009. Del 2 av 10. Programledare: Carolina Gynning. Även 19/4.
22.00 Medium [692326]
 Amerikansk dramaserie från 2009. Del 5 av 19. Devalos ber Allison om hjälp att hitta en väns försvunna dotter, Meredith, som varit borta i fyra dagar.
23.00 Nyheterna [579061]
23.25 Sporten [8985581]
23.35 Vädret [7206719]
23.38 Lokalt väder [307206719]
23.40 24 [8310448]
0.40 Judys domstol (R) [7311123]
1.10 Medium (R) [2307727]
2.05 Arkiv X (R) [8350765]
2.55 Ally McBeal (R) [1804833]
3.40 Hope & Faith (R) [9681562]
4.05 Inte helt perfekt (R) [9203727]
4.25 Jericho (R) [3897272]
5.10 Felicity (R) [8324415]
5.50–6.50 Huge moves (R) [5814104]

6.00–10.00 God morgon med A-laget
14.30 Pussel
14.50 Rättens Riddare
 Del 10 av 10.
15.00–15.20 Gänget på ön
 Dansk dramaserie. Del 14 av 18. Vem stjal? Ett guldarmband är försvunnet, och alla tror att Miriam är skyldig för hon har snabbat förut. Men hon nekar och springer ut i skogen.
17.05 Pixel
17.25 TV-nytt
17.30 Vrakfeber
 Del 6 av 8. Marinarkeologi är en ung vetenskap. På 60- och 70-talet förstördes många fynd på grund av okunskap gällande förvaring och forskningsmetoder. Vi dyker på vraket Alfred vid Vänö. Regi: Erik Saanila.
18.00 BUU-klubben: I Mumindalen
18.30 Loppshop
 Vad tycks om skolmaten?
19.00 Krökta rummet
 Musik och känslor.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Handboll
 Herrarnas första FM-final. Kommentator: Refereras på svenska av Johan Portin och som expertkommentator fungerar Johan Nyberg.
21.30 Station T
 Underhållning och sport av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta, men det säger vi inte.
22.00 På luffen: Indien
 Del 2 av 8. Tema: Kamp. Följ med på en upptäcktsresa till Indien. Joakim Haldin och Mikaela Sonck besöker delstaten Kerala.
22.25 Norge runt
 Fiskelycka. Visste du att Europas bästa fiskevatten ligger på Rörosvidda.
22.30 TV-nytt
22.40 Hill Street Blues (R)
23.30–23.44 Oddasat
 Nyheter på samiska.

ÅLANDSKANALEN
KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/På hemmaplan
 På hemmaplan besöker sångaren, snickaren och musikalartisten Jonny Ahlström
Programledare:
 Adam Öhman.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorron. Med Petronella Thoren.
6.50 Beträktelse. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikkpaletten. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. **10.00–14.00** Mitt-pådan. Med Tony Wikström. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Läs-hörnan: Vägen till Stormskäret. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musik-rebus. Musikalisk tävling där man med hjälp av musikaliska ledtrådar ska lösa en rebus. Sänds i repris på söndag kl 12.00. Med Josefine Jansson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Hasse Persson. **16.15** Argument. Aktuella ämnen diskuteras och debatteras med inbjudna gäster. Sänds i repris på söndag kl 14.30. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl 19.00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl 20.00. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl 17.00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Läs-hörnan: Vägen till Stormskäret. **20.55–21.00** Beträktelse.

Våra minsta ovänner?

I "Mitt i naturen" går programledaren Martin Emténäs i närmkamp med något så pluttigt som löss. Lössen har varit på väg att försvinna men har de senaste årtiondena återkommit. **SVT1 21.30**

Se det med egna ögon
 www.24.ax

5.55 Aldrig mer i fängelse [3818448]
6.25 Ettans morgon-tv [20465245]
9.30 Vägen till Avonlea [5819018]
 Tant Hettys eldprov.
10.20–10.45 En sann historia: En lycklig kvinna [8450871]
10.50 Dansmusik vid vatten [6314806]
11.00 Tv-nyheter [24413]
11.05 YLE News [8742055]
11.10 Läkarna på landet (R) [1579719]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [25974]
13.00 Tv-nyheter [21351]
13.05 Hörd i sak: Iiro Viinanen [988784]
14.00 Prisma Studion [4069]
14.30 Än flödar vinet (R) [1158]
 En lönsam affär. Wesley gör en genial upptäck. Under den kan han klå enfaldiga medborgare på pengar.
15.00 Tv-nyheter [34041]
15.05 Diagnos: Mord [2599500]
 För många kockar. Under en kockshow – ett välgörenhetsjippo som televisionen arrangerar – begås ett mord.

15.50 Encyklopedin [6948413]
16.00 Riksdagens frågetimme [42546]
 Direkt.
17.00 Tv-nyheter [16806]
17.08 Läkarna på landet (R) [300774158]
18.00 Tv-nyheter och väder [9581]
18.30 Prima [54210]
19.15 Kungskonsumenten [184177]
19.45 Hemgatan [986351]
20.30 Tv-nyheter och väder [85784]
20.55 Sportrutan [1485993]
21.05 A-talk [158516]
 Veckans debatt.
21.50 Känn Mannen [7966351]
22.25 Dans i tidens virvlar (R) [7772697]
 Del 1 av 8. (A Dance to the Music of Time)
23.20 Tv-nyheter [9455581]
23.25 En förtrollad april [1292974]
FILM Engelsk dramakomedi från 1991. I rollerna: Miranda Richardson, Josie Lawrence.
0.55 Nyhetsfönster [44974123]
4.00–5.55 Nyhetsfönster [9154340]

6.00 Tellus-frågesport [7691974]
6.50 Lilla tvåan [87473581]
9.00 Oddasat [38142]
9.15 Regionala nyheter [7437603]
10.35 Gänget och jag [4333581]
11.00 I trädgården med Camilla Plum [3806]
11.30 Hjärtan i brand [3686264]
11.55 Återvinningsbröderna [4116603]
12.20 Stötfångaren [846429]
12.50 Derrick [8448177]
13.50 System och hennes bror [799158]
14.20 Där ingen skulle tro att någon kunde bo [120023]
14.50 Finland express [765345]
15.30 Akuten [62784]
16.10 Kliniken [8954351]
16.55 Norge runt [6846178]
17.00 Olivia [29245]
 Olivia blir internationell.
17.20–17.55 Lilla tvåan [270158]
18.00 Respasset: Det nya och gamla Tyskland [17245]
 Megan McCormick och Justine Shapiro reser in i den tyska historien och nutiden. Färden startar vid den berlin-

ska murens lämningar.
18.50 Tv-nyheter [9058332]
19.00 Regionala nyheter [29121]
19.10 Sportrutan [6460142]
19.15 Tvåans vårväder [6467055]
19.20 Hemmakockar [446429]
19.50 Gå fint i koppel [7782852]
20.00 Inrikesprofilen [42581]
20.10 Detektiv Lea Sommer [9786535]
21.00 Eurovision 2009: Förhandstätt 2 [18531]
 Jaana Pelkonen och Mikko "Peltsi" Peltola presenterar 14 länders eurovisionsbidrag på video.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7109142]
22.05 Polis-tv [522448]
22.35 Ögonvittnet: Barn blir feta [6134516]
23.05 FM i volleyboll [4011413]
23.55 Vinterkriget (R) [415993]
0.50 Eurodeckare: Kommissarie Montalbano [17500765]
2.40 Frågespel [5354123]
3.00–4.00 Dolt ord [7592833]

5.30 Väder [9834603]
 Dagens väder i Finland och hela världen.
6.05 Studio55 [4624784]
 Pratshow för dig som är över 50. Programledare är Haapoja och Markku Veijalainen.
6.25 God morgon Finland [98696516]
9.10 Studio55 [2728974]
9.35 Vad ska vi äta idag? [4531790]
9.40 Känslor och dofter [8640351]
10.25 Repliken [9158887]
10.35 Emmerdale [8411993]
11.00 Emmerdale [717974]
11.25 Köpkanalen [9204332]
12.25 MTV3.fi [4863351]
13.25 De vackra och de djärva [2646264]
13.50 Vad ska vi äta idag? [9495852]
13.55 Godmorgon Finlands bästa bitar [650790]
14.20 Nöjesnytt [2514332]
14.25 Livet väntar [6739264]
14.50 Samaa sukua, eri maata [5882210]
15.40 Brändin takana [4836055]
16.30 Repliken [213993]
16.55 Nyheter [3250603]

17.00 De vackra och de djärva [667790]
17.25 Vad ska vi äta idag? [3175968]
17.30 Emmerdale [699719]
18.00 Päivän työ! [585142]
18.05 Hockeylandskamper [5663061]
19.05 Sjuans nyheter [2805535]
19.20 Hockeylandskamper [168055]
19.55 Kauppalehtis ekonominyheter [1377413]
20.05 Dagens väder [8378055]
20.10 Hockeylandskamper [4154210]
21.00 Intensiven [645577]
 En lång väg.
22.00 Tians nyheter [950887]
22.20 Resultatrutan [2302142]
22.30 Kodinpuolustaja [950852]
23.30 Encrypt [5488332]
FILM Amerikanskt/kanadiskt drama från 2003. I rollerna: Grant Show, Vivian Wu, Steve Bacic. Regi: Oscar L. Costo.
1.15 Soldater utan ansikte [4964017]
2.00 Repliken [5708949]
3.00–5.30 MTV3 Chat [66892843]

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
L = Långnäs				

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.30 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
L = Långnäs				

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1.64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00
Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi tel 16 711 el. 06001 74552 (1.64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa)	

ÅLANDSTRAFIKEN	t o m 31.5.2009
ROSELLA	
måndag-torsdag	fredag-lördag
M:hamn Kapellskär	M:hamn Kapellskär
08.00 → 09.15	07.30 → 08.30
16.00 → 17.30	12.45 → 14.00
15.30 → 12.00	18.30 → 19.30
22.00 → 19.00	12.00 → 09.00
	18.00 → 15.00
	23.00 → 20.00
OBS! Lördag 25.4 enligt måndag-torsdag turlista. 1.5 första turen M-K 07.30 samt K-M 09.00 trafikeras ej. Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje. Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.	
Åland-Stockholm dagligen	Åland-Finland dagligen
ÅLAND STOCKHOLM	ÅLAND ÅBO/H:FORS
01.10 L → 06.30	03.30 L → 07.35 Åbo
04.35 M → 09.40	14.25 M → 19.50 Åbo
09.55 ¹⁾ M → 15.30	23.45 M → 10.00 Hel
14.25 M → 18.55	14.10 M → 08.45 Åbo
14.10 M → 07.45	01.00 L → 21.00 Åbo
23.35 M → 16.45	04.25 M → 17.30 Hel
07.45 M → 18.00 ¹⁾	
03.20 L → 20.10	
1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.	
VIKING LINE	Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

TORS DAG 16 APRIL 2009

dagens ålänning | “ Jag förälskade mig i stället”

I dag är dagens ålänningar två mammor. Den 35-åriga **Irina Wikström** och 32-åriga **Aino Waller**. Aino tycker om att sjunga och båda kvinnorna har ett delat intres-se för läsning. Båda flyttade till Åland genom sina makar. **Var på Åland bor ni?** –I Bergö Järsö, min man hade en sommarstuga där då vi träffades och sen förälskade jag mig i stället och vi flyttade hit, berättar Aino. –Bara här i centrum. Jag träffade min blivande man och stannade här helt enkelt, säger Irina.

Vad arbetar ni med, vär-för? –Översättare, jag utbildade mig vid Turun Yliopisto. Jag tycker om språk helt enkelt, säger Aino. –Jag är jurist och jag stu-derade i Helsingfors, säger Irina. **Vad har ni för intressen?** –Jag tycker om att sjunga och läsa, läste en bok av **Khaled**

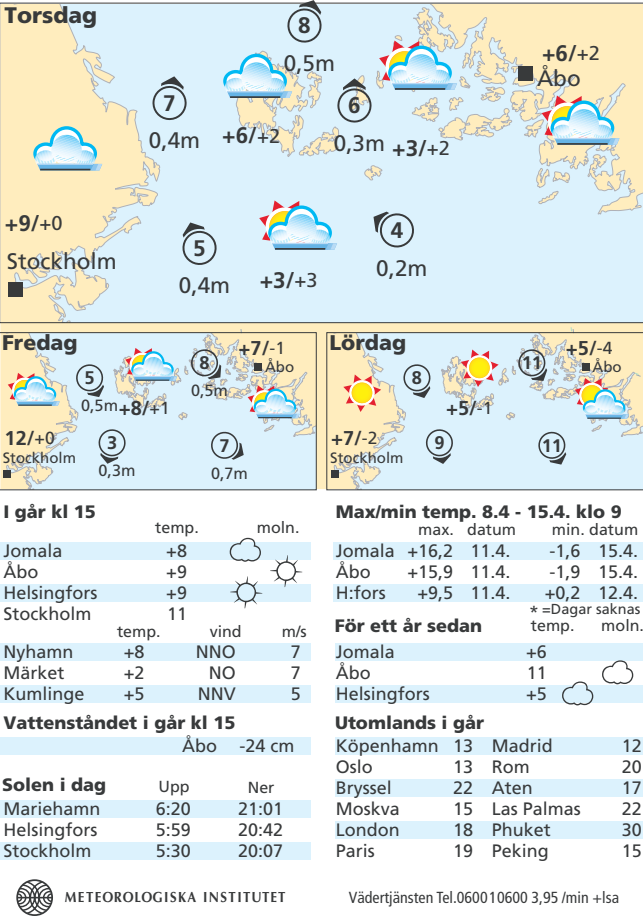


Mammalediga. Både Aino Waller till vänster och Irina Wik-ström gillar att läsa. Båda är dessutom mammalediga.

Hosseini, ”Tusen strålande sol-ar”. Den var bra, tykte Aino. –Jag tycker också om litte-ratur, jag läste nyligen en väl-digt rörande bok ”Min fader var en ung soldat” av **Karin Ernroos**, säger Irina. **Vad är planerna för i dag?** –Vi är mammalediga, vi ska ta en lång promenad och pla-

nera dop. **Har ni någon speciell per-son ni vill hälsa till?** –Jag skulle kunna hälsa till min man **Sören** och min dot-ter **Amelie**, funderar Irina. –Jag skulle kunna ta och hälsa till alla mammor på Åland, säger Aino.

Text och foto: **MAIJA PELLI**
redaktion@nyan.ax



Grönsakssoppa
3-4 potatisar
2 morötter
ett halvt blomkålshuvud
4,5 dl vatten
1,5 dl matlagingsgrädde
2 tsk socker
1 tsk curry
nymald vitpeppar
1 grönsaksbuljongtärning
en halv purjolök
50 g frysta sockerärter
0,5 msk ljus maizenaredning

Skala potatis och morötter och skär i bitar, liksom blomkålen. Koka upp vatten och grädde, lägg i grönsakerna, buljongtär-ningen och kryddorna. Koka 10 minuter. Lägg i skivad purjo och ärtorna skurna i bitar. När grönsakerna känns mjuka rörs redningen ner och får koka några minuter. Smörgås till.

BÄRGARN AB “Ring så drar vi” 21400

Dags för kalas!

Beställ din smörgåstårta från oss

4e/bit

Signes Ost & Delikatesser I Sittkoff tel. 22 501

Alla Orrefors och KOSTA BODA glasserier Wickströms UR OCH GULD Tel. 19 833

SAMLA TILL 5 ST OCH FÅ DET 6:E PÅ KÖPET!

TRAVSÄSONGEN STARTAR!

HAR DU DINA TRAVGREJER I SKICK?

BRA RABATTER PÅ TRAVUTRUSTNING!

Mikis Häst & Fritid

Extra kvällsöppet torsdag 16.4 till kl. 20.00

Skarpansvägen 29 Mariehamn 22100 Tel: 018-12890 Mail: mikis@aland.net Mån-fre kl. 10-17 Lö kl. 10-14

KOM IHÅG!

Kontrollera 4-hjuls-inställningarna på person- och paketbilar med hjuldiameter upp till 24 tum!

Välkommen in till oss på Bilhallen!

- Vägen till en bra affär -

BILHALLEN

Tfn 19 800 Elverksgatan 7 Öppet vardagar 8-17 Verkstad tel 527 730

KLÖVER MJÖLK Arla, 1,5 lit

0,99 st

MATHIS Punktion

VÄSTERNÄS TFN 16 220 Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14 www.mathis.ax

VÅRERBJUDANDE!

Gör en återuppbyggande 2-fas inpackning med tvätt, avkopp-lande massage och fön för endast 19€

Tvätt, inpackning, klipp och fön 45€

Titta in till oss eller boka tid på tel 018-41 295

Öppet: mån, tis, ons, fre 9-17, tor 9-19, lör 10-14. Övriga tider enligt överenskommelse

Malin, Jessica, Linda, Ramona och Johanna önskar Dig välkommen!

STÖRSTA SALONGEN UTANFÖR STAN. I Godby Center – mitt på Åland

BETONGGRIVNING

Pikning Klippning Golv-/väggsågning Betongborrning

Karlssons GRÄV AB tel. 0457 313 5406

Vi utför även markarbeten, grus och fyllningsmassor mm

ELGIGANTEN PRISPRESSAR! DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™